

NSYCUSP010DG

- en** Electronic Thermostat and Temperature Probe
- fr** Thermostat électronique et sonde de température
- es** Termostato electrónico y sensor de Temperatura
- de** Elektronischer Thermostat und Temperaturfühler
- it** Termostato elettronico e sonda di temperatura
- pt** Termostato eletrónico e sonda de temperatura

<p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product. ● Appliance not accessible to the general public. 	<p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. ● Appareil non accessible au grand public. 	<p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales. ● Dispositivo no accesible para el público en general.
<p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. ● Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten. ● Gerät für die allgemeine Öffentlichkeit nicht zugänglich. 	<p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. ● Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza. ● Apparecchiatura non accessibile al pubblico. 	<p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. ● Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza. ● Equipamento não acessível ao público em geral.

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. ● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>
<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung. ● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. ● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</p>	<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. ● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. ● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rivelatore di tensione correttamente tarato. ● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. <p>O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>

⚠️ DANGER / DANGER / PELIGRO / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO

<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Connect the wires to the terminal strip as indicated in the wiring diagrams, with special attention to the correct connection of the terminals. ● After performing maintenance, check that the ground wire of the cooling unit cover is still connected. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Raccordez les fils au bornier comme indiqué dans les schémas de câblage, en veillant à raccorder correctement les bornes. ● Après avoir effectué la maintenance, vérifiez que les fils de mise à la terre du capot du climatiseur sont toujours raccordés. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions entrainera des blessures graves, voire mortelles.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Conecte los cables a la regleta de bornes como se indica en los esquemas eléctricos, prestando especial atención a que la conexión de los bornes sea correcta. ● Después de realizar el mantenimiento, compruebe que el cable de tierra de la cubierta del climatizador siga conectado. <p>El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.</p>
<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Schließen Sie die Leiter gemäß den Anschluss schemata an die Klemmenleiste an, wobei insbesondere auf den ordnungsgemäßen Anschluss der Klemmen zu achten ist. ● Nach der Wartung muss sichergestellt werden, dass der Erdungsleiter der Kühlgeräteabdeckung nach wie vor verbunden ist. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.</p>	<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Collegare i fili alla morsettiere come indicato negli schemi di cablaggio, facendo particolare attenzione al corretto collegamento dei morsetti. ● Dopo aver eseguito la manutenzione, verificare che il cavo di messa a terra del coperchio dell'unità di raffreddamento sia ancora collegato. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOSÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Ligue os fios ao bloco terminal conforme indicado nos diagramas de cablagem, devendo ter especial atenção à ligação correta dos terminais. ● Depois de efetuar a manutenção, verifique se o cabo de ligação à terra da tampa da unidade de refrigeração ainda está ligado. <p>O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.</p>



⚠️ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO

<p>HAZARD OF INJURY</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Wear personal protective equipment when handling and installing the cooling unit (gloves, long sleeved jacket, trousers, safety shoes, helmet, safety glasses). ● Some tubes may be hot and can cause burns. <p>Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE BLESSURES</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilisez des équipements individuels de protection lors de la manipulation et de l'installation du climatiseur (gants, veste à manches longues, pantalon, chaussures de sécurité, casque, lunettes de sécurité). ● Certains tuyaux peuvent être chauds et provoquer des brûlures. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.</p>	<p>PELIGRO DE LESIONES</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice equipo de protección individual cuando manipule e instale el climatizador (guantes, chaqueta de manga larga, pantalones, calzado de seguridad, casco y gafas de seguridad). ● Algunos tubos pueden estar calientes y causar quemaduras. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.</p>
<p>VERLETZUNGSGEFAHR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tragen Sie bei der Handhabung und Installation des Kühlgeräts persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe, langärmelige Jacke, Hose, Sicherheitsschuhe, Helm, Schutzbrille). ● Einige Schläuche sind unter Umständen heiß und können Verbrennungen verursachen. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.</p>	<p>PERICOLO DI LESIONI</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Indossare dispositivi di protezione individuale durante la manipolazione e l'installazione dell'unità di raffreddamento (guanti, giacca a maniche lunghe, pantaloni, scarpe di sicurezza, casco, occhiali di sicurezza). ● Alcuni tubi possono essere caldi e provocare bruciature. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>RISCO DE FERIMENTOS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Use equipamento de proteção pessoal quando manusear e instalar a unidade de refrigeração (luvas, casaco de manga comprida, calças, sapatos de segurança, capacete, óculos de segurança). ● Alguns tubos podem estar quentes e causar queimaduras. <p>O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.</p>

A	Introduction / Introduction / Introducción / Einführung / Introduzione / Introdução	4
<hr/>		
B	Replacement in Indoor Side-Mounted Cooling Unit Remplacement sur climatiseur monté latéralement en intérieur Reemplazo en la unidad de enfriamiento lateral para interiores Austausch der Kühleinheit für den Innenbereich Sostituzione nell'unità di raffreddamento laterale interna Substituir a unidade de refrigeração lateral interior	6
	B.1 Version 1.....	7
	B.2 Version 2.....	15
<hr/>		
C	Replacement in Outdoor Side-Mounted Cooling Unit Remplacement sur climatiseur monté latéralement en extérieur Reemplazo en la unidad de enfriamiento lateral para exteriores Austausch der Kühleinheit für den Außenbereich Sostituzione nell'unità di raffreddamento laterale esterna Substituir a unidade de refrigeração lateral exterior	22
	C.1 Version 1.....	23
	C.2 Version 2.....	29
<hr/>		
D	Replacement in Indoor Roof-Mounted Cooling Unit Remplacement sur climatiseur monté sur toit en intérieur Reemplazo en la unidad de enfriamiento montada en el techo para interiores Austausch der Kühleinheit für den Dachaufbau für den Innenbereich Sostituzione nell'unità di raffreddamento interna montata su tetto Substituição na unidade de refrigeração interior montada na cobertura	35
	D.1 Version 1.....	36
	D.2 Version 2.....	42
<hr/>		
E	Configuration / Configuration / Configuración / Konfiguration / Configurazione / Configuração	48

A.1 Presentation / Présentation / Presentación / Einführung / Presentazione / Apresentação

en The procedure for replacing the electronic thermostat depends on the type of cooling unit and the version of thermostat.

This instruction sheet describes for each version of the thermostat, how to replace the electronic thermostat, temperature probe and Modbus serial dongle:

- in an indoor ClimaSys NSYCU●●DG cooling unit, see section B, page 6
- in an outdoor ClimaSys NSYCUHD●●DG cooling unit, see section C, page 22
- in a roof-mounted ClimaSys NSYCU●●RDG cooling unit, see section D, page 35.

fr La procédure de remplacement du thermostat électronique dépend du type de climatiseur et de la version du thermostat.

Cette notice de montage décrit pour chaque version du thermostat, comment remplacer le thermostat électronique, la sonde de température et la clé série Modbus :

- dans un climatiseur ClimaSys NSYCU●●DG intérieur, voir section B, page 6
- dans un climatiseur ClimaSys NSYCUHD●●DG extérieur, voir section C, page 22
- dans un climatiseur ClimaSys NSYCU●●RDG monté sur toit, voir section D, page 35.

es El procedimiento para sustituir el termostato electrónico depende del tipo de unidad de refrigeración y del modelo de termostato.

En esta hoja de instrucciones se describe, para cada versión del termostato, cómo sustituir el termostato electrónico, la sonda de temperatura y el adaptador de serie Modbus:

- en una unidad de refrigeración interior ClimaSys NSYCU●●DG, véase la sección B, página 6
- en una unidad de refrigeración exterior ClimaSys NSYCUHD●●G, véase la sección C, página 22
- en una unidad de refrigeración ClimaSys NSYCU●●RDG instalada en el techo, véase la sección D, página 35.

de Das Verfahren zum Austausch des elektronischen Thermostats hängt vom Typ des Kühlgeräts und der Version des Thermostats ab.

In dieser Anleitung wird für jede Thermostatversion die Vorgehensweise zum Austausch des elektronischen Thermostats, des Temperaturfühlers und des seriellen Modbus-Dongles beschrieben:

- für ein ClimaSys NSYCU●●DG-Kühlgerät für Innenräume, siehe Abschnitt B, Seite 6
- für ein ClimaSys NSYCUHD●●G-Kühlgerät für den Außenbereich, siehe Abschnitt C, Seite 22
- für ein ClimaSys NSYCU●●RDG-Kühlgerät zur Dachmontage, siehe Abschnitt D, Seite 35.

it La procedura per la sostituzione del termostato elettronico dipende dal tipo di unità di raffreddamento e dalla versione del termostato.

La presente scheda di istruzioni descrive, per ciascuna versione del termostato, come sostituire il termostato elettronico, la sonda di temperatura e il dongle seriale Modbus:

- in un'unità di raffreddamento ClimaSys NSYCU●●DG interna, vedere la sezione B, pagina 6
- in un'unità di raffreddamento ClimaSys NSYCUHD●●G esterna, vedere la sezione C, pagina 22
- in un'unità di raffreddamento ClimaSys NSYCU●●RDG montata su tetto, vedere la sezione D, pagina 35.

pt O procedimento para substituir o termostato eletrônico depende do tipo de unidade de refrigeração e da versão do termostato.

Esta folha de instruções descreve, para cada versão do termostato, como substituir o termostato eletrônico, a sonda de temperatura e o módulo de comunicação Modbus:

- numa unidade de refrigeração ClimaSys NSYCU●●DG interior, consulte a secção B, página 6
- numa unidade de refrigeração ClimaSys NSYCUHD●●DG exterior, consulte a secção C, página 22
- numa unidade de refrigeração ClimaSys NSYCU●●RDG montada na cobertura, consulte a secção D, página 35.

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

After replacing the electronic thermostat, the electronic thermostat must be configured for the application corresponding to the cooling capacity of the cooling unit, see section E.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

Après le remplacement du thermostat électronique, le thermostat électronique doit être configuré pour l'application correspondant à la puissance calorifique du climatiseur, voir section E.

Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

Tras reemplazar el termostato electrónico, este debe configurarse para la aplicación correspondiente a la capacidad de enfriamiento de la unidad de enfriamiento (véase la sección E).

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.

GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS

Nach dem Austausch des elektronischen Thermostats muss der elektronische Thermostat entsprechend der Kühlleistung der Kühleinheit für den Einsatz konfiguriert werden, siehe Abschnitt E.

Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.

PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA

Dopo la sostituzione, il termostato elettronico deve essere configurato per l'applicazione corrispondente alla capacità di raffreddamento dell'unità di raffreddamento, vedere la sezione E.

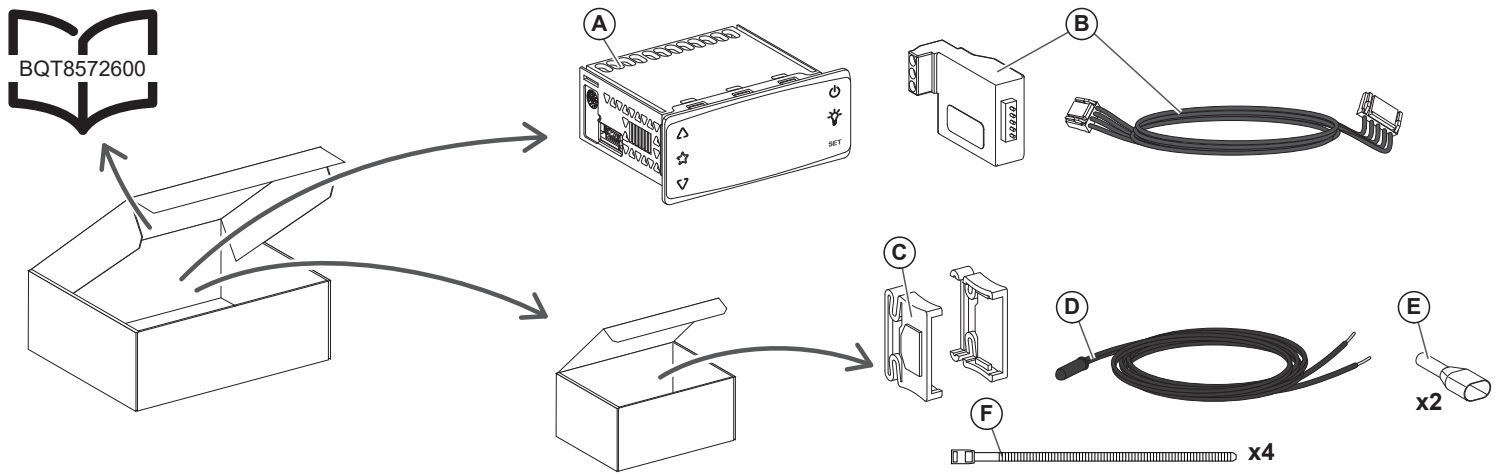
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

RISCO DE DANOS NO EQUIPAMENTO

Após a substituição do termostato eletrônico, o termostato eletrônico deve ser configurado para a aplicação correspondente à capacidade de refrigeração da unidade de refrigeração, consulte a secção E.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

A.2 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Necesario para la instalación /Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação



en

- A Electronic thermostat
- B Modbus serial dongle
- C Slide-on locking clip
- D Temperature probe
- E Ferrule
- F Cable tie

fr

- A Thermostat électronique
- B Clé série Modbus
- C Clip de verrouillage coulissant
- D Sonde de température
- E Embout
- F Attache de câble

es

- A Termostato electrónico
- B Dongle serie Modbus
- C Clip de bloqueo deslizante
- D Sonda de temperatura
- E Fécula
- F Brida para cables

de

- A Elektronischer Thermostat
- B Serieller Modbus-Dongle
- C Aufschiebbarer Sicherungsclip
- D Temperaturfühler
- E Muffe
- F Kabelbinder

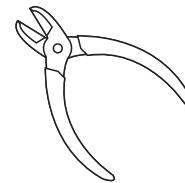
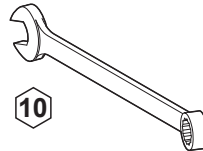
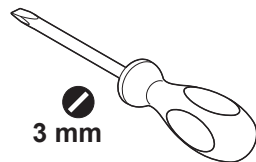
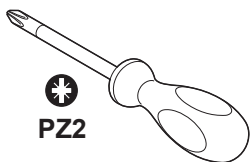
it

- A Termostato elettronico
- B Dongle seriale Modbus
- C Graffa di fissaggio scorrevole
- D Sonda di temperatura
- E Ghiera
- F Fascetta per cavo

pt

- A Termostato eletrónico
- B Dongle de série Modbus
- C Clipe de bloqueio de encaixe
- D Sonda de temperatura
- E Casquilho
- F Cabo de ligação

A.3 Necessary Tools / Outils nécessaires / Herramientas necesarias / Benötigte Werkzeuge / Strumenti necessari / Ferramentas necessárias



B

Replacement in Indoor Side-Mounted Cooling Unit / Remplacement sur climatiseur monté latéralement en intérieur / Reemplazo en la unidad de enfriamiento lateral para interiores / Austausch der Kühleinheit für den Innenbereich / Sostituzione nell'unità di raffreddamento laterale interna / Substituir a unidade de refrigeração lateral interior

en In indoor side-mounted cooling units, the difference between the 2 versions of electronic thermostat are :

- Version 1: cover with four or five grommets and multicolor wires
- Version 2: cover with two grommets and majority of violet wires.

es En las unidades de refrigeración de montaje lateral para interiores, las diferencias entre las dos versiones del termostato electrónico son las siguientes:

- Versión 1: cubierta con cuatro o cinco ojales y cables multicolores
- Versión 2: cubierta con dos ojales y la mayoría de los cables de color violeta.

it Nelle unità di raffreddamento laterali interne, le differenze tra le due versioni del termostato elettronico sono:

- Versione 1: coperchio con quattro o cinque passacavi e cavi multicolori
- Versione 2: coperchio con due passacavi e prevalenza di cavi viola.

fr Dans les climatiseurs montés latéralement en intérieur, les différences entre les 2 versions de thermostat électronique sont :

- Version 1 : capot avec quatre ou cinq passe-câbles et fils multicolores
- Version 2 : capot avec deux passe-câbles et majorité de fils violets.

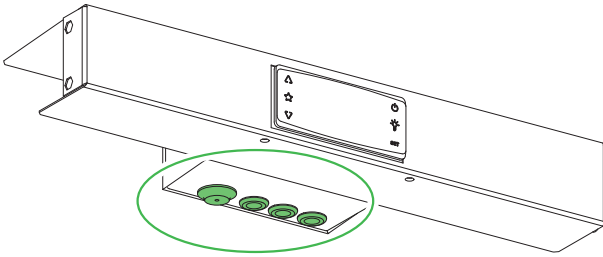
de Bei seitlich montierten Innenraum-Kühlgeräten bestehen folgende Unterschiede zwischen den 2 Versionen des elektronischen Thermostats:

- Version 1: Abdeckung mit vier oder fünf Ösen und mehrfarbigen Drähten
- Version 2: Abdeckung mit zwei Ösen und überwiegend violetten Drähten.

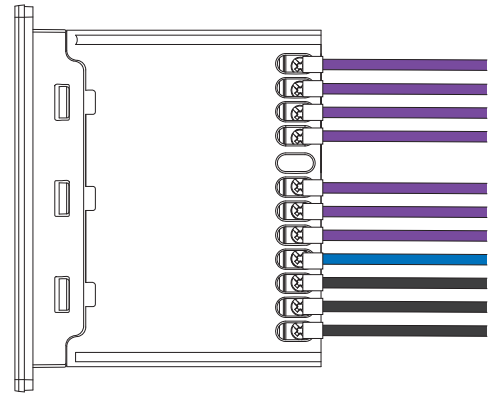
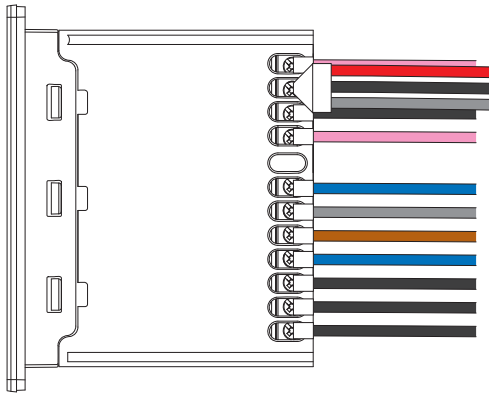
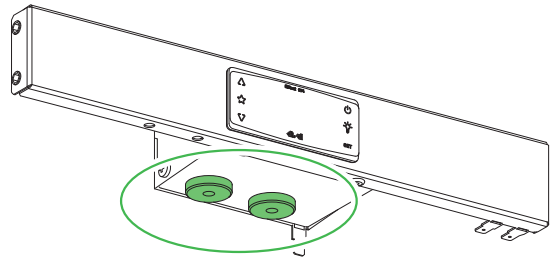
pt Nas unidades de refrigeração de montagem lateral para interior, a diferença entre as 2 versões do termostato eletrônico são:

- Versão 1: tampa com quatro ou cinco passa-cabos e fios multicoloridos
- Versão 2: tampa com dois passa-cabos e a maioria dos fios violetas.

Version 1



Version 2



B.1.1 Removing the Cooling Unit / Démontage du climatiseur / Desmontaje de la unidad de enfriamiento / Entfernen der Kühleinheit / Rimozione dell'unità di raffreddamento / Remover a unidade de refrigeração

⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO

<p>HAZARD OF COOLING UNIT FALLING</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Use the lifting rings provided for positioning the cooling unit during mounting. ● Use care to maintain control during lifting operations, and to avoid collisions. <p>Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE CHUTE DU CLIMATISEUR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilisez les anneaux de levage fournis pour positionner correctement le climatiseur pendant le montage. ● Contrôlez soigneusement le climatiseur pendant les opérations de levage et pour éviter les collisions. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.</p>	<p>PELIGRO DE CAÍDA DEL CLIMATIZADOR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice los anillos de elevación incluidos para colocar el climatizador durante el montaje. ● Mantenga el control durante las operaciones de elevación y evite golpes. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.</p>
<p>GEFAHR DES HERUNTERFALLENS DES KÜHLGERÄTS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Transportösen, um das Kühlgerät bei der Montage zu positionieren. ● Gehen Sie sorgfältig vor, um bei Hebevorgängen die Kontrolle nicht zu verlieren und um Zusammenstöße zu vermeiden. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.</p>	<p>PERICOLO DI CADUTA DELL'UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Durante il montaggio, utilizzare gli anelli di sollevamento forniti per posizionare l'unità di raffreddamento. ● Prestare attenzione a mantenere il controllo durante le operazioni di sollevamento e ad evitare collisioni. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>RISCO DE QUEDA DA UNIDADE DE REFRIGERAÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize os anéis de elevação fornecidos para posicionar a unidade de refrigeração durante a montagem. ● Tenha cuidado para manter o controle durante as operações de elevação e evitar colisões. <p>O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.</p>



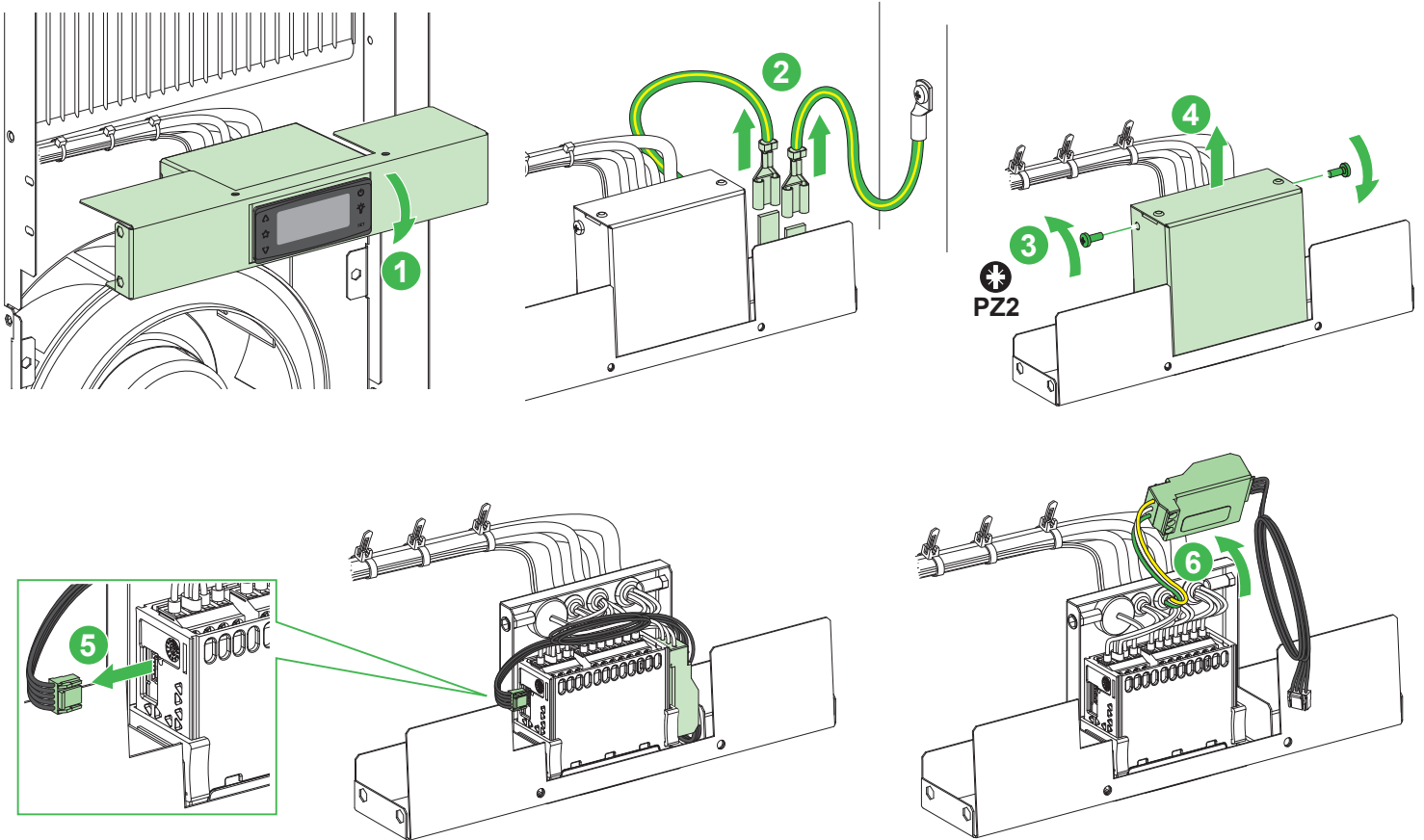
<p>en To remove the cooling unit from the equipment, consult the instruction sheet GEX8258601.</p>	<p>fr Pour démonter le climatiseur de l'équipement, consultez la notice de montage GEX8258601.</p>	<p>es Para extraer la unidad de enfriamiento del equipo, consulte la hoja de instrucciones GEX8258601.</p>
<p>de Informationen zum Entfernen der Kühleinheit aus der Anlage finden Sie im Anweisungsblatt GEX8258601.</p>	<p>it Per rimuovere l'unità di raffreddamento dall'apparecchiatura, vedere la scheda di istruzioni GEX8258601.</p>	<p>pt Remova a unidade de refrigeração do equipamento, consulte a folha de instruções GEX8258601.</p>

B.1.2 Removing the Cover / Démontage du capot / Desmontaje de la cubierta / Entfernen der Abdeckung / Rimozione del coperchio / Remover a tampa

i NSYCU800●●DG
NSYCU1K●●DG

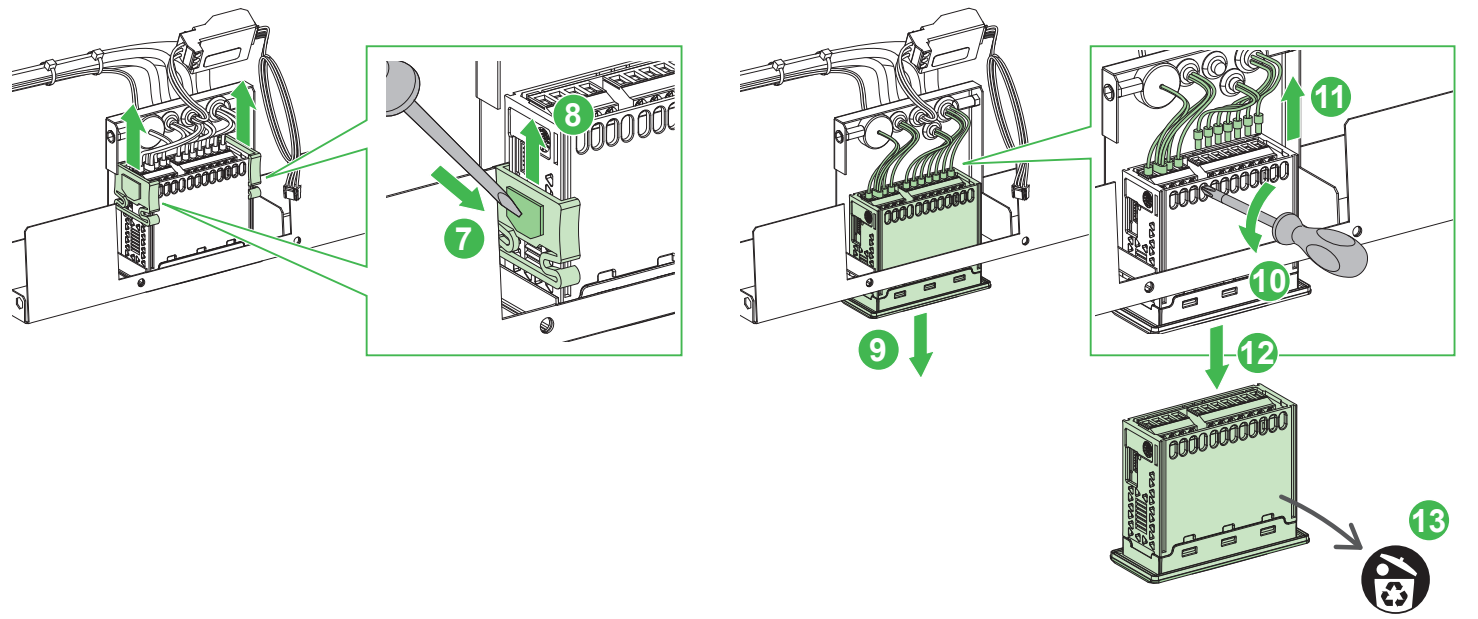
i NSYCU1K2●●DG
NSYCU1K6●●DG
NSYCU2K●●DG
NSYCU3K●●DG
NSYCU4K●●DG

B.1.3 Disconnecting and Removing the Electronic Thermostat / Déconnexion et démontage du thermostat électronique / Desconexión y extracción del termostato electrónico / Trennen und Entfernen des elektronischen Thermostats / Disconnessione e rimozione del termostato elettronico / Desligar e retirar o termostato eletrônico



i **en** At this step, if you want to replace the Modbus serial dongle, [consult the section B.1.6.](#) **fr** A cette étape, si vous souhaitez remplacer la clé série Modbus, [consultez la section B.1.6.](#) **es** En este paso, si desea reemplazar el dongle serie Modbus, [consulte la sección B.1.6.](#)

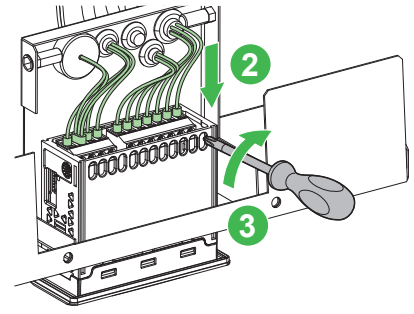
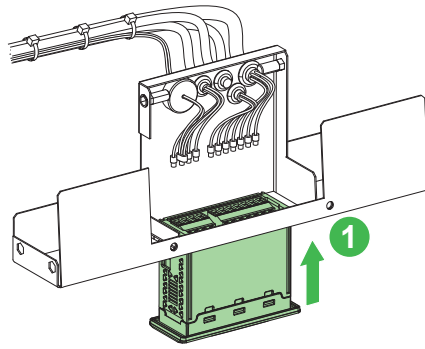
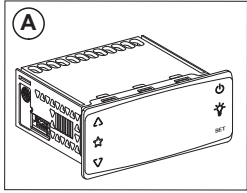
de Wenn Sie in diesem Schritt den seriellen Modbus-Dongle austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt B.1.6.](#) **it** A questo punto, se si desidera sostituire il dongle seriale Modbus, [vedere la sezione B.1.6.](#) **pt** Neste passo, se quiser substituir o dongle de série Modbus, [consulte a secção B.1.6.](#)



i **en** At this step, if you want to replace the temperature probe, [consult the section B.1.7.](#) **fr** A cette étape, si vous souhaitez remplacer la sonde de température, [consultez la section B.1.7.](#) **es** En este paso, si desea reemplazar la sonda de temperatura, [consulte la sección B.1.7.](#)

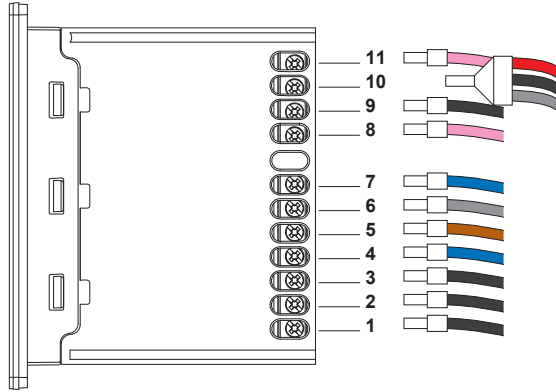
de Wenn Sie in diesem Schritt den Temperaturfühler austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt B.1.7.](#) **it** A questo punto, se si desidera sostituire la sonda di temperatura, [vedere la sezione B.1.7.](#) **pt** Neste passo, se quiser substituir a sonda de temperatura, [consulte a secção B.1.7.](#)

B.1.4 Installing the Electronic Thermostat / Installation du thermostat électronique / Instalación del termostato electrónico / Installieren des elektronischen Thermostats / Installazione del termostato elettronico / Instalar o termostato eletrônico



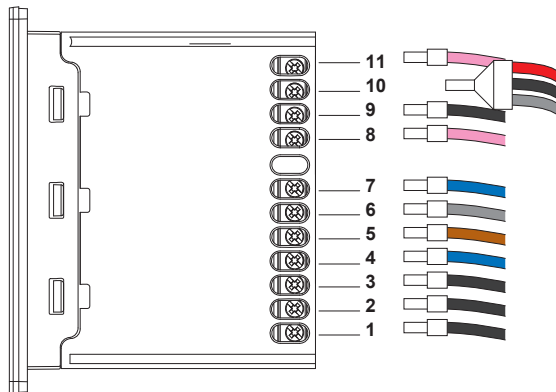
2

**NSYCU350DG
NSYCU600DG
NSYCU800DG
NSYCU1KDG
NSYCU1K2DG
NSYCU1K6DG
NSYCU2KDG
NSYCU3K2DG
NSYCU350DG
NSYCU600DG
NSYCU1KDG
NSYCU1K6DG**



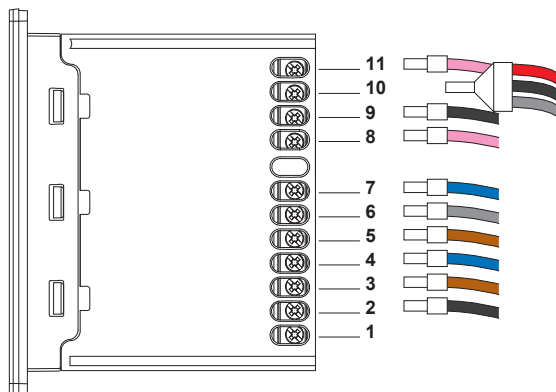
- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
- Internal temperature sensor (black)
- Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Push wire connector (blue)
- 3 Supply extension no.1 (black)
(wire to Eliwell electronic thermostat no.3)
- 2 Black wire from terminal block (black)
- 1 Ambient blower (black)

**NSYCU8002P4DG
NSYCU1K2P4DG
NSYCU1K22P4DG
NSYCU1K62P4DG
NSYCU1K2P4DG**

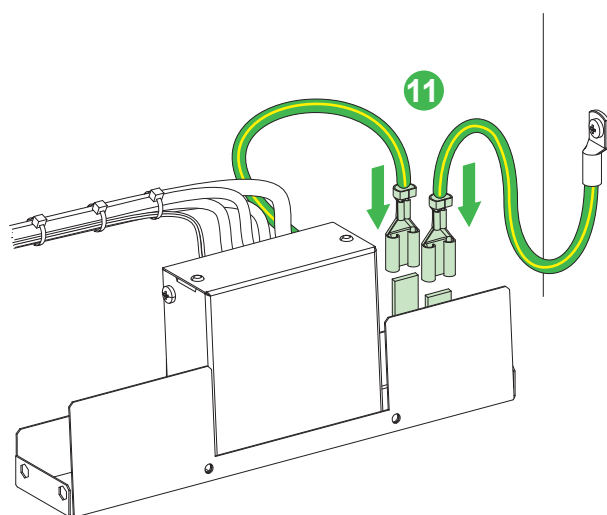
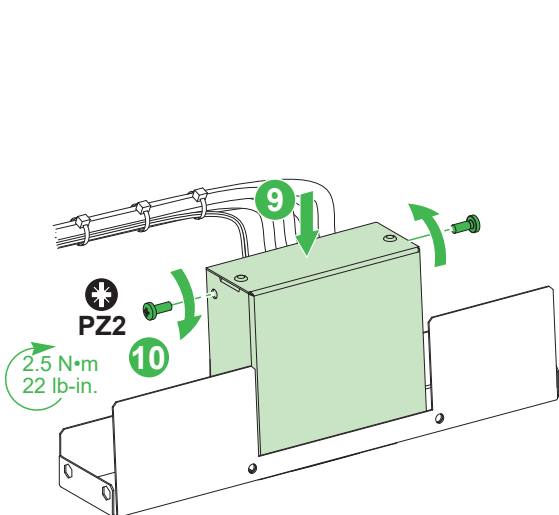
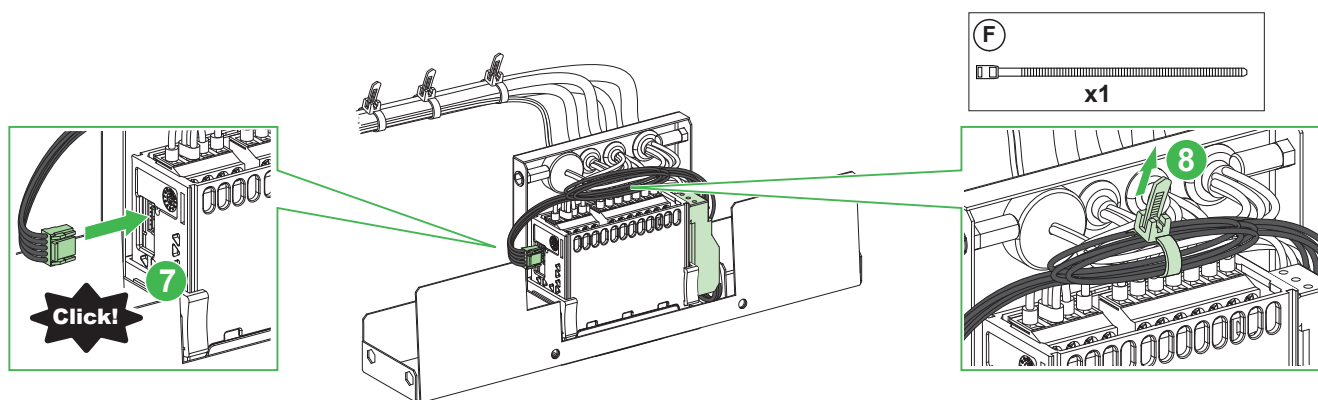
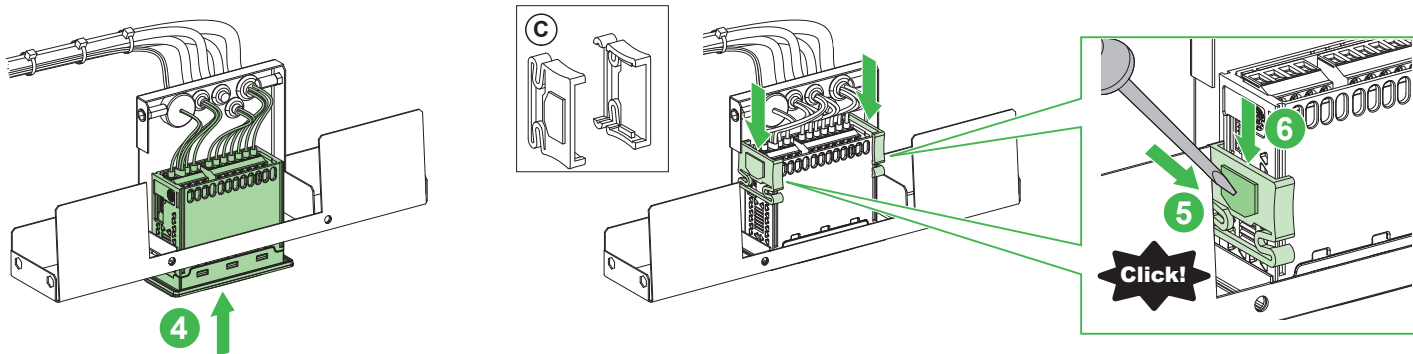


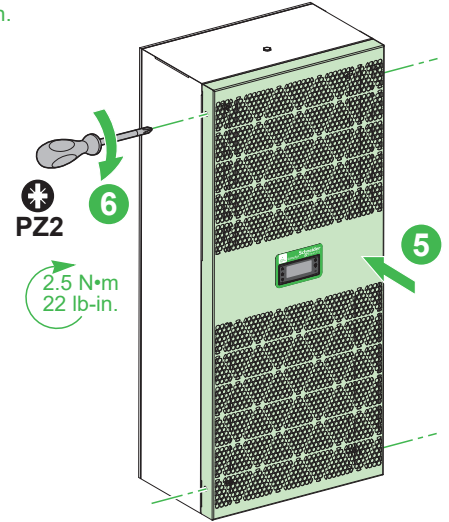
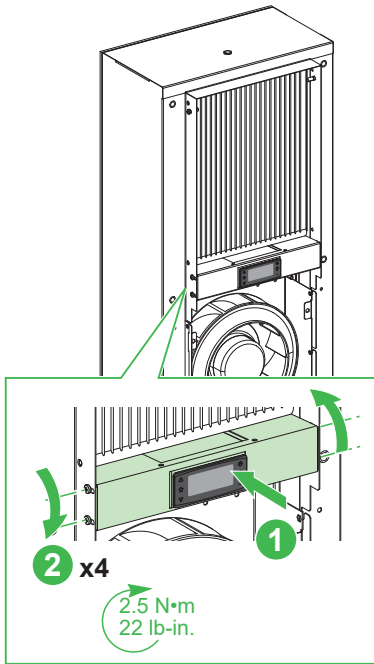
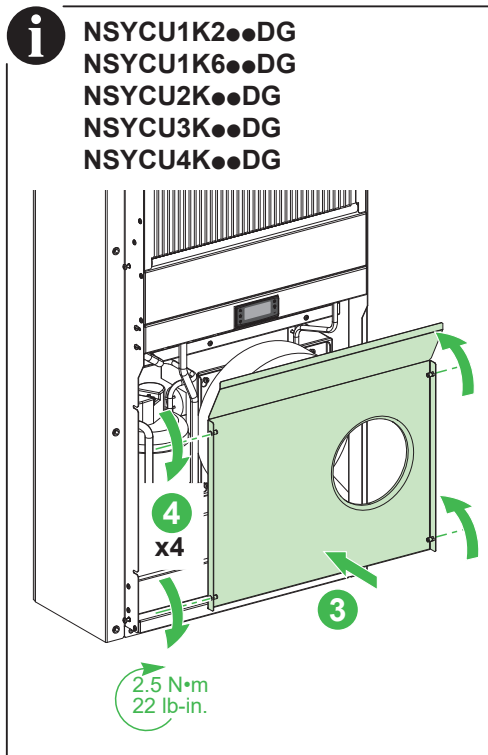
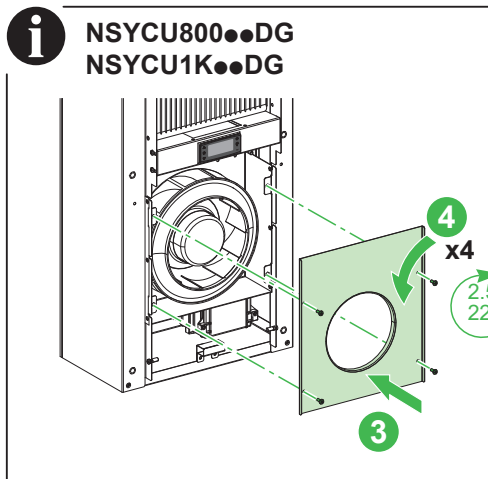
- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
- internal temperature sensor (black)
- Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Wire from terminal block (blue)
- 3 Wire from terminal block (black)
- 2 Wire from terminal block (black)
- 1 Ambient blower extension (black)

**NSYCU2K3P4DG
NSYCU3K23P4DG
NSYCU4K3P4DG
NSYCU2K3P4DG**

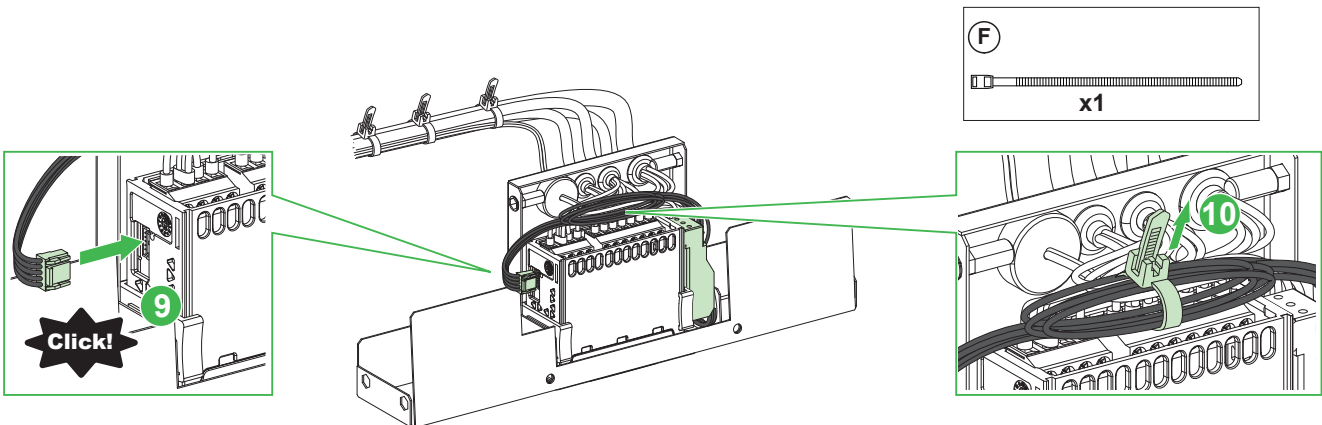
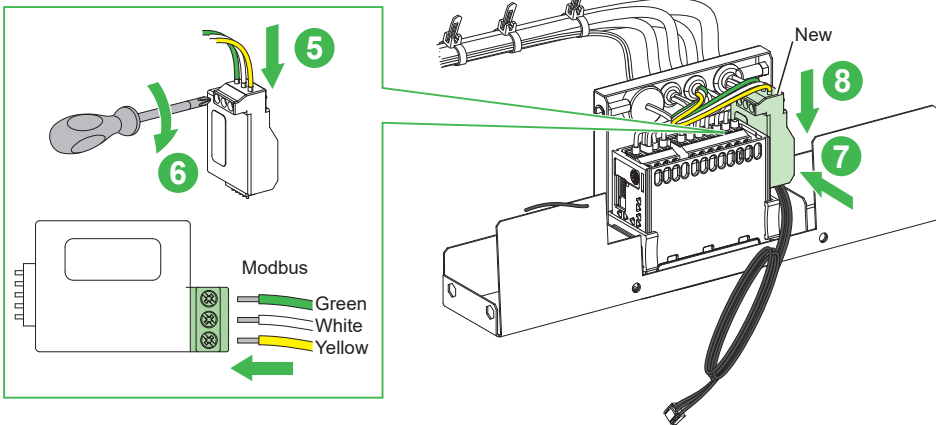
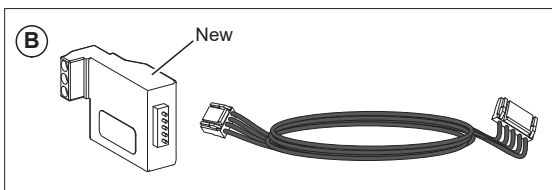
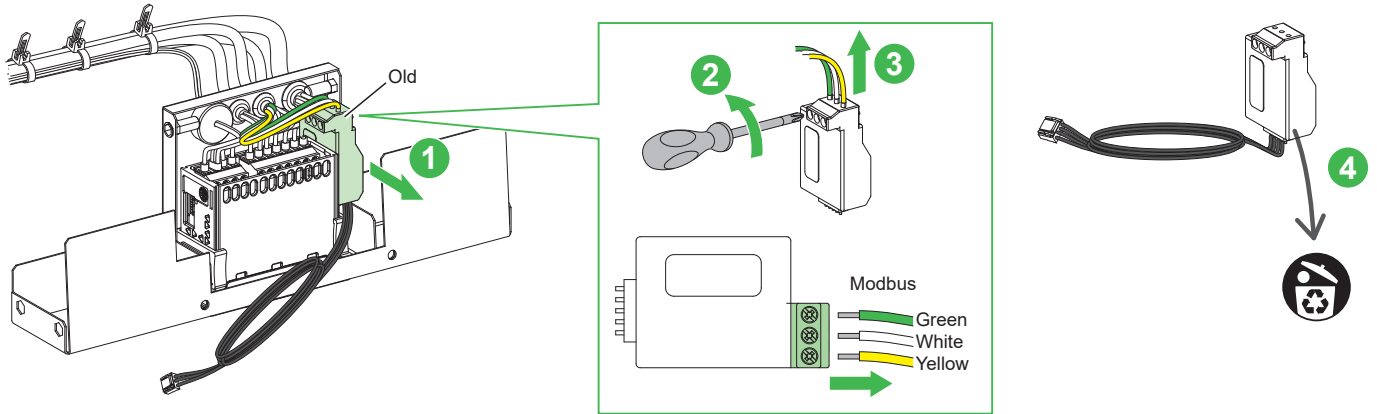


- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
- internal temperature sensor (black)
- Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Wire from terminal block (blue)
- 3 Wire from terminal block (brown)
- 2 Wire from contactor a2 (black)
- 1 Empty

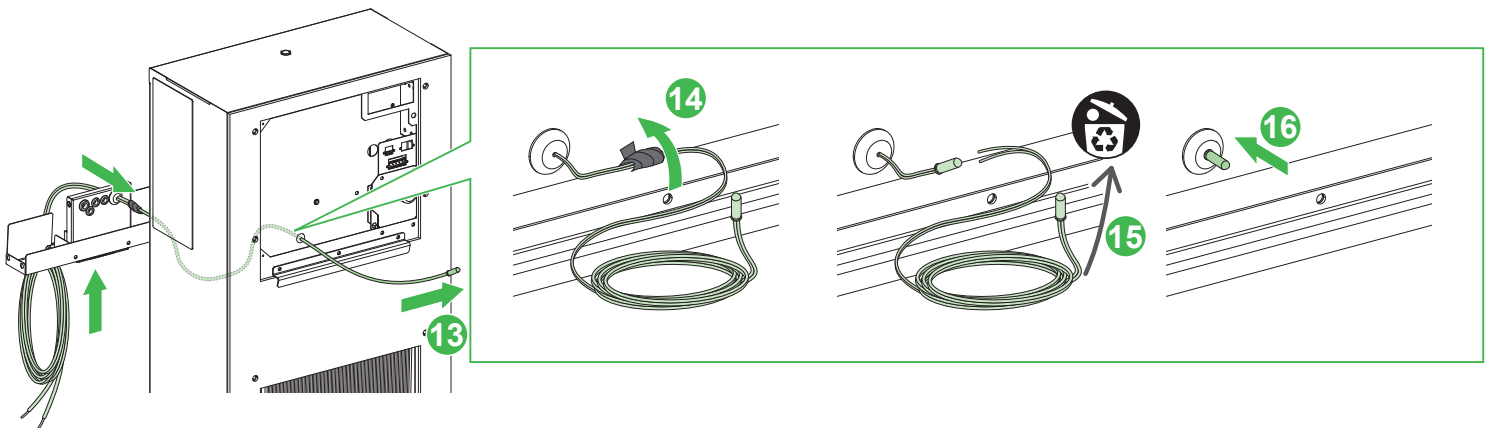
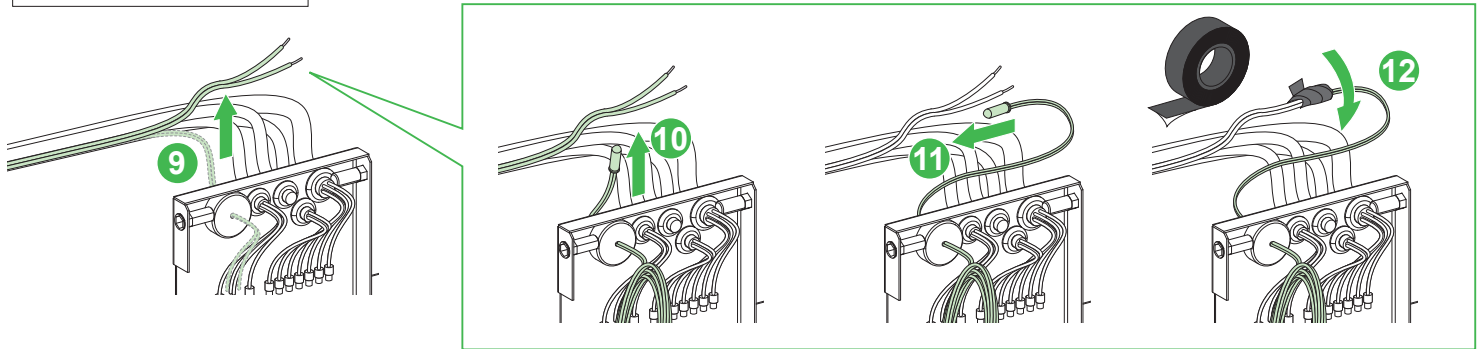
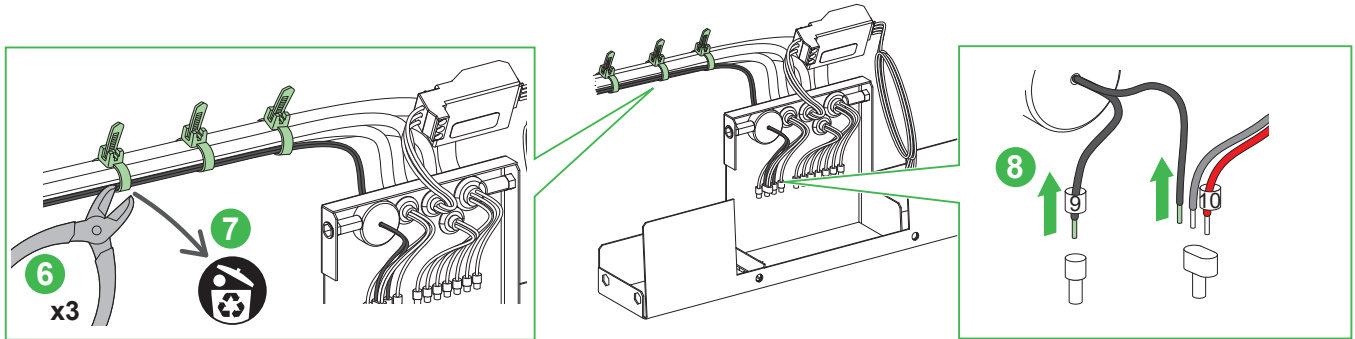
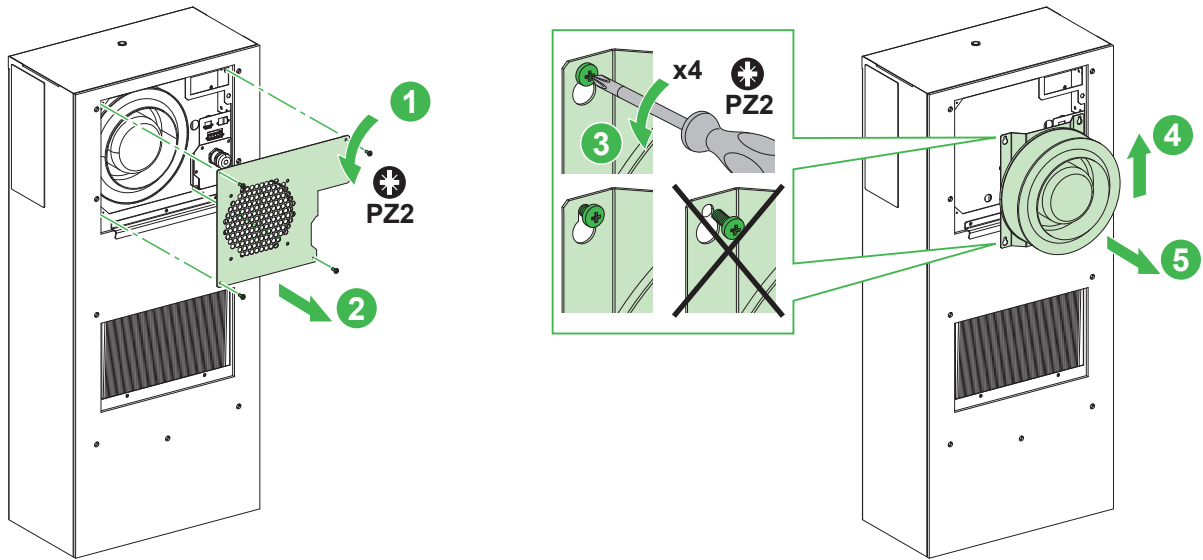


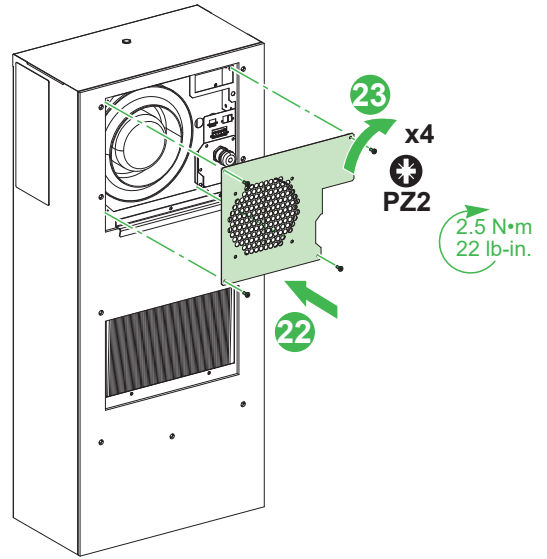
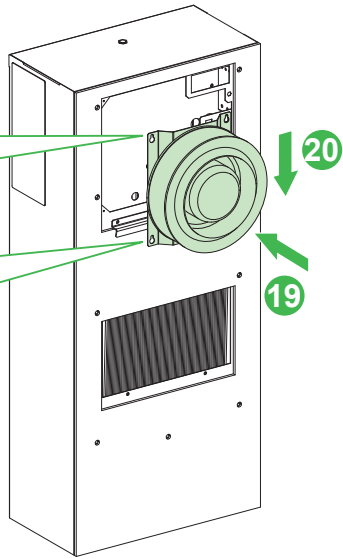
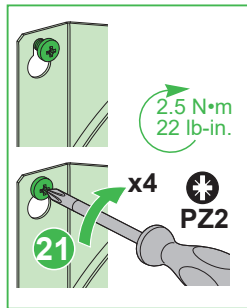
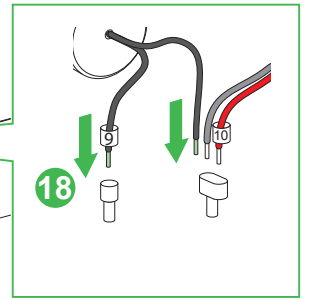
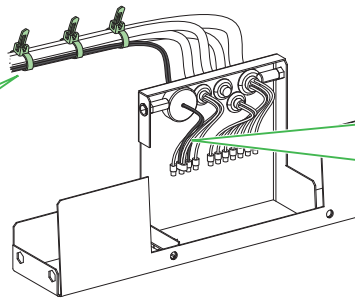
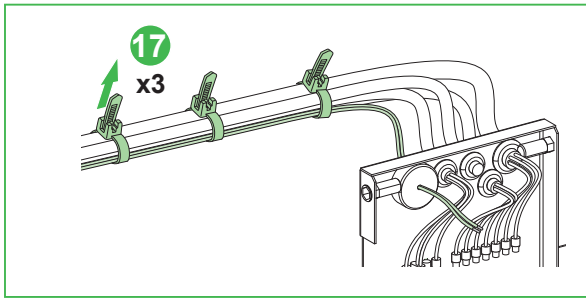
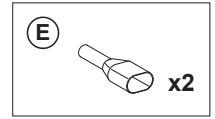
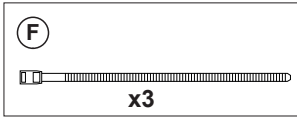


B.1.6 Replacing the Modbus Serial Dongle / Remplacement de la clé série Modbus / Reemplazo del dongle serie Modbus Austausch des seriellen Modbus-Dongles / Sostituzione del dongle seriale Modbus / Substituir o dongle de série Modbus



B.1.7 Replacing the Temperature Probe / Remplacement de la sonde de température / Reemplazo de la sonda de temperatura / Austausch des Temperaturfühlers / Sostituzione della sonda di temperatura / Substituir a sonda de temperatura





B.2.1 Removing the Cooling Unit / Démontage du climatiseur / Desmontaje de la unidad de enfriamiento / Entfernen der Kühleinheit / Rimozione dell'unità di raffreddamento / Remover a unidade de refrigeração

⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO

<p>HAZARD OF COOLING UNIT FALLING</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Use the lifting rings provided for positioning the cooling unit during mounting. ● Use care to maintain control during lifting operations, and to avoid collisions. <p>Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE CHUTE DU CLIMATISEUR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilisez les anneaux de levage fournis pour positionner correctement le climatiseur pendant le montage. ● Contrôlez soigneusement le climatiseur pendant les opérations de levage et pour éviter les collisions. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.</p>	<p>PELIGRO DE CAÍDA DEL CLIMATIZADOR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice los anillos de elevación incluidos para colocar el climatizador durante el montaje. ● Mantenga el control durante las operaciones de elevación y evite golpes. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.</p>
<p>GEFAHR DES HERUNTERFALLENS DES KÜHLGERÄTS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Transportösen, um das Kühlgerät bei der Montage zu positionieren. ● Gehen Sie sorgfältig vor, um bei Hebevorgängen die Kontrolle nicht zu verlieren und um Zusammenstöße zu vermeiden. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.</p>	<p>PERICOLO DI CADUTA DELL'UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Durante il montaggio, utilizzare gli anelli di sollevamento forniti per posizionare l'unità di raffreddamento. ● Prestare attenzione a mantenere il controllo durante le operazioni di sollevamento e ad evitare collisioni. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>RISCO DE QUEDA DA UNIDADE DE REFRIGERAÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize os anéis de elevação fornecidos para posicionar a unidade de refrigeração durante a montagem. ● Tenha cuidado para manter o controle durante as operações de elevação e evitar colisões. <p>O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.</p>



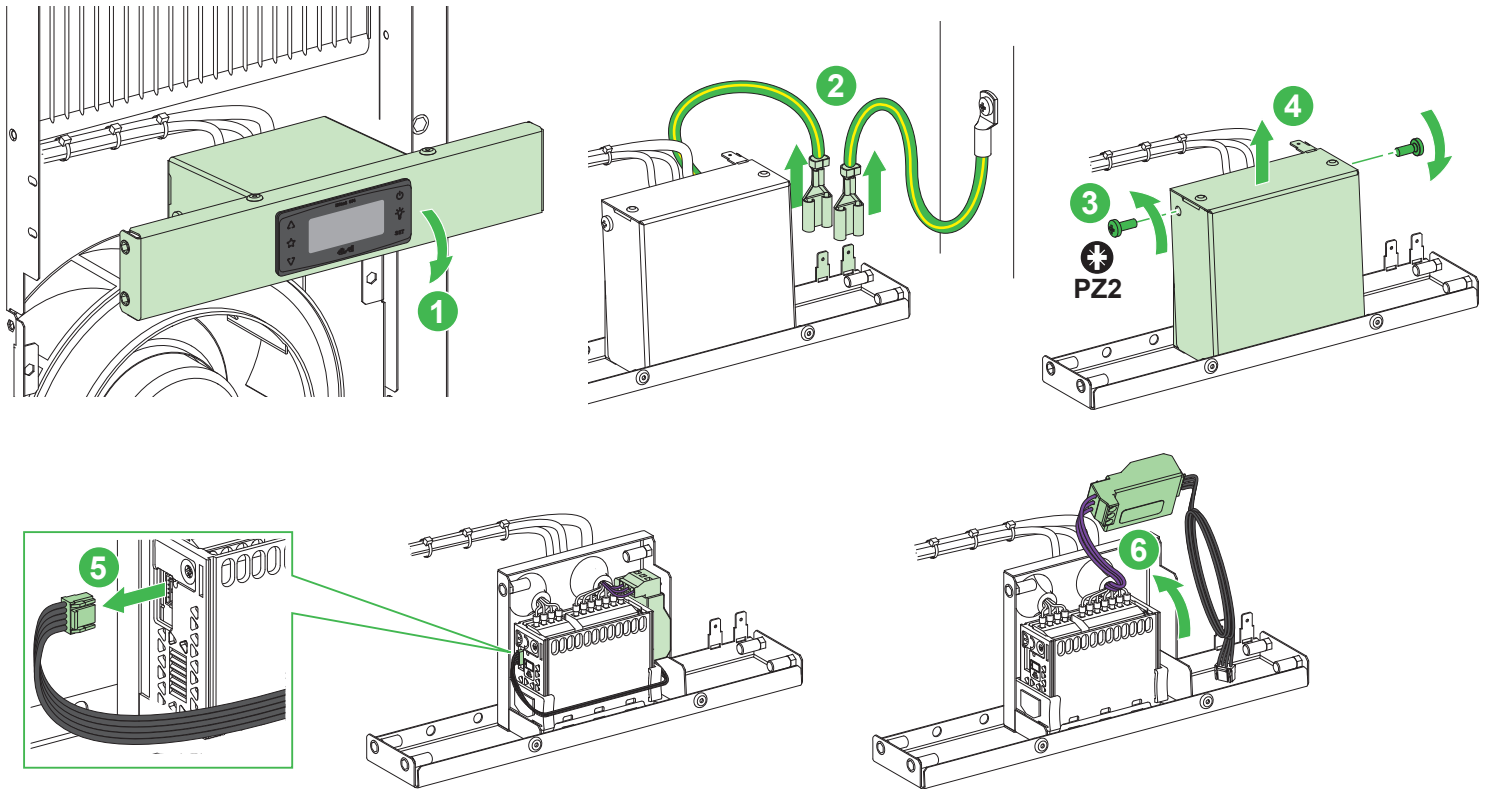
<p>en To remove the cooling unit from the equipment, consult the instruction sheet GEX8258601.</p>	<p>fr Pour démonter le climatiseur de l'équipement, consultez la notice de montage GEX8258601.</p>	<p>es Para extraer la unidad de enfriamiento del equipo, consulte la hoja de instrucciones GEX8258601.</p>
<p>de Informationen zum Entfernen der Kühleinheit aus der Anlage finden Sie im Anweisungsblatt GEX8258601.</p>	<p>it Per rimuovere l'unità di raffreddamento dall'apparecchiatura, vedere la scheda di istruzioni GEX8258601.</p>	<p>pt Remova a unidade de refrigeração do equipamento, consulte a folha de instruções GEX8258601.</p>

B.2.2 Removing the Cover / Démontage du capot / Desmontaje de la cubierta / Entfernen der Abdeckung / Rimozione del coperchio / Remover a tamp

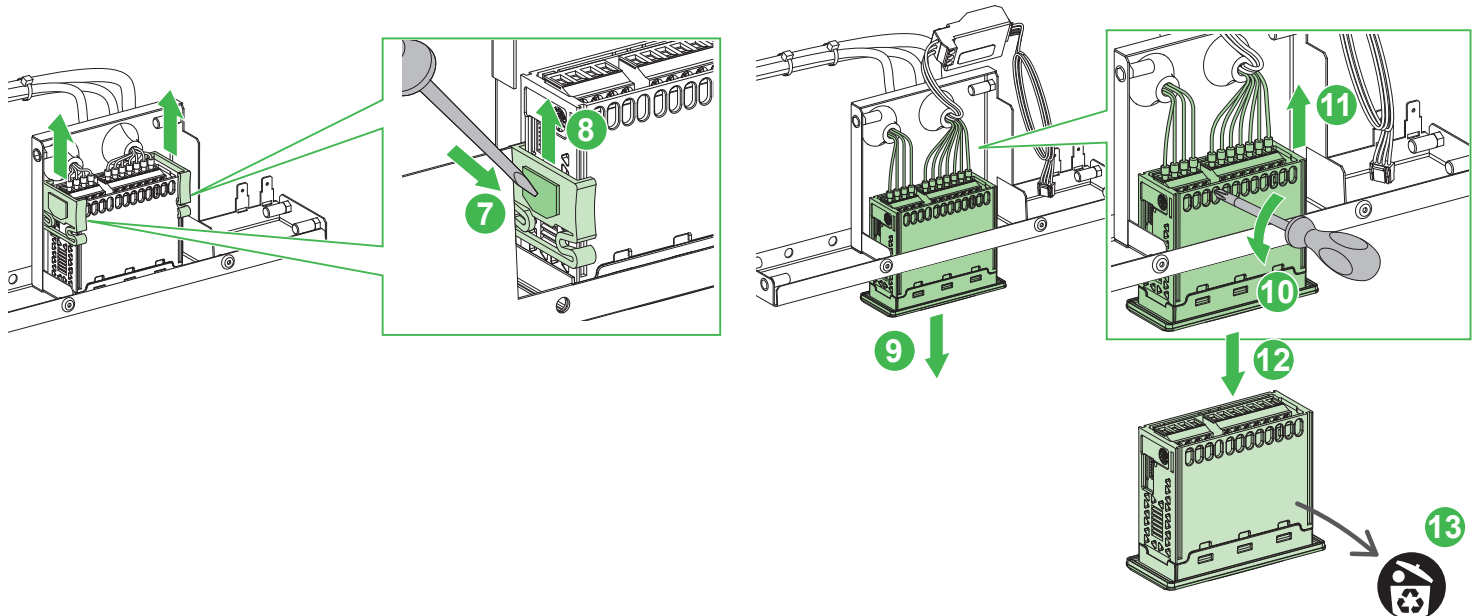
i NSYCU800●●DG
NSYCU1K●●DG

i NSYCU1K2●●DG
NSYCU1K6●●DG
NSYCU2K●●DG
NSYCU3K●●DG
NSYCU4K●●DG

B.2.3 Disconnecting and Removing the Electronic Thermostat / Déconnexion et démontage du thermostat électronique / Desconexión y extracción del termostato electrónico / Trennen und Entfernen des elektronischen Thermostats / Disconnessione e rimozione del termostato elettronico / Desligar e retirar o termostato eletrônico

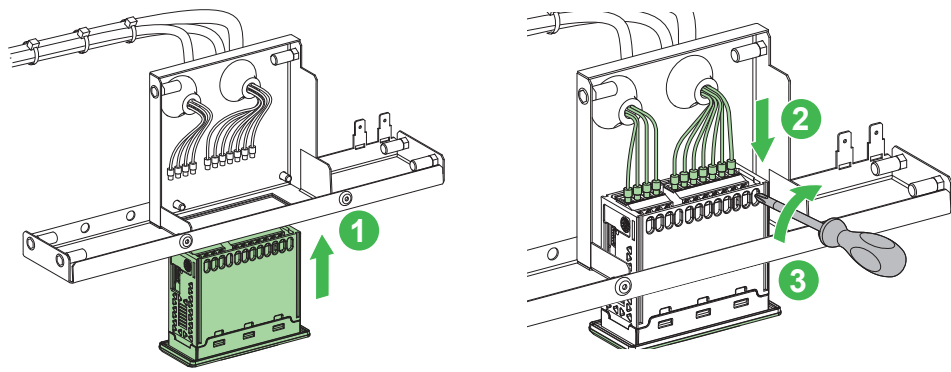
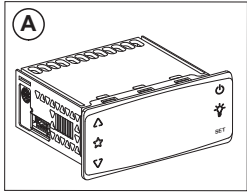


- i** **en** At this step, if you want to replace the Modbus serial dongle, [consult the section B.2.6.](#) **fr** A cette étape, si vous souhaitez remplacer la clé série Modbus, [consultez la section B.2.6.](#) **es** En este paso, si desea reemplazar el dongle serie Modbus, [consulte la sección B.2.6.](#)
- de** Wenn Sie in diesem Schritt den seriellen Modbus-Dongle austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt B.2.6.](#) **it** A questo punto, se si desidera sostituire il dongle seriale Modbus, [vedere la sezione B.2.6.](#) **pt** Neste passo, se quiser substituir o dongle de série Modbus, [consulte a secção B.2.6.](#)



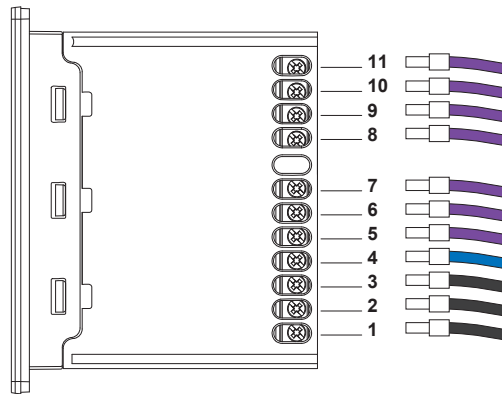
- i** **en** At this step, if you want to replace the temperature probe, [consult the section B.2.7.](#) **fr** A cette étape, si vous souhaitez remplacer la sonde de température, [consultez la section B.2.7.](#) **es** En este paso, si desea reemplazar la sonda de temperatura, [consulte la sección B.2.7.](#)
- de** Wenn Sie in diesem Schritt den Temperaturfühler austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt B.2.7.](#) **it** A questo punto, se si desidera sostituire la sonda di temperatura, [vedere la sezione B.2.7.](#) **pt** Neste passo, se quiser substituir a sonda de temperatura, [consulte a secção B.2.7.](#)

B.2.4 Installing the Electronic Thermostat / Installation du thermostat électronique / Instalación del termostato electrónico / Installieren des elektronischen Thermostats / Installazione del termostato elettronico / Instalar o termostato eletrônico



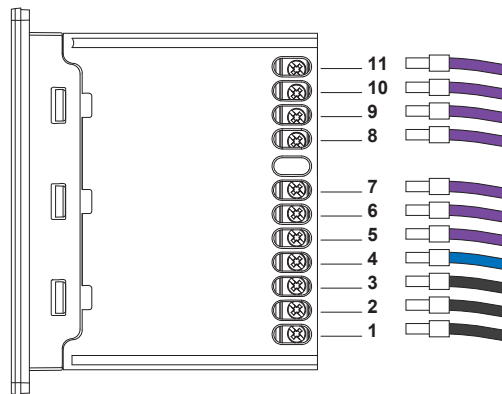
i 2

NSYCU350DG
NSYCU600DG
NSYCUX350DG
NSYCUX600DG



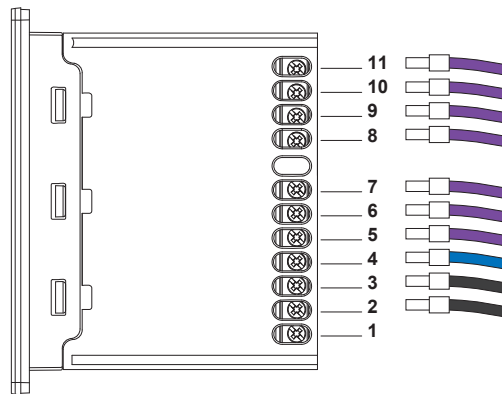
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Wire from orange terminal block (violet)
- 8 Alarms/door contact connector (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Push wire connector (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Compressor (black)
- 1 Ambient blower relay (black)

NSYCU1K22P4DG
NSYCU1K2DG
NSYCU1K2P4DG
NSYCU1K62P4DG
NSYCU1K6DG
NSYCU1KDG
NSYCU2KDG
NSYCU8002P4DG
NSYCU800DG
NSYCUX1K2P4DG
NSYCUX1K6DG
NSYCUX1KDG



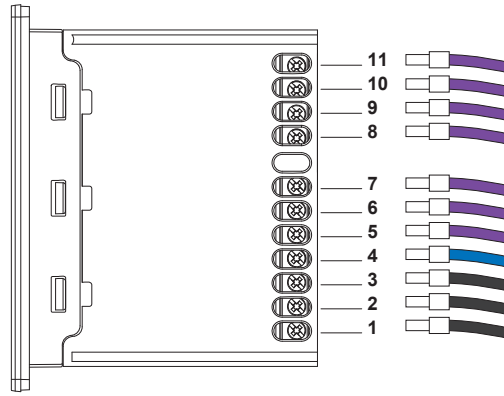
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Wire from orange terminal block (violet)
- 8 Alarms/door contact connector (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Push wire connector (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Compressor (black)
- 1 Ambient blower capacitor (black)

NSYCU2K3P4DG
NSYCUX2K3P4DG



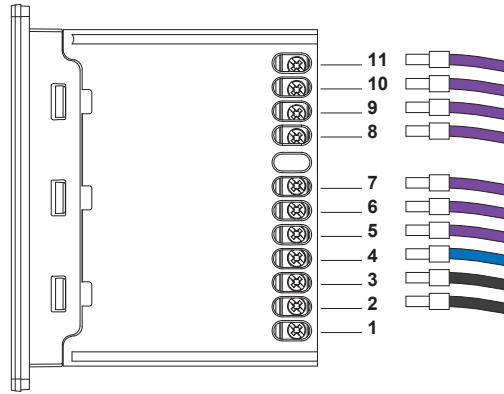
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Wire from orange terminal block (violet)
- 8 Phase detection board (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Wire from contactor A1 (black)
- 1 Empty

NSYCU3K2DG

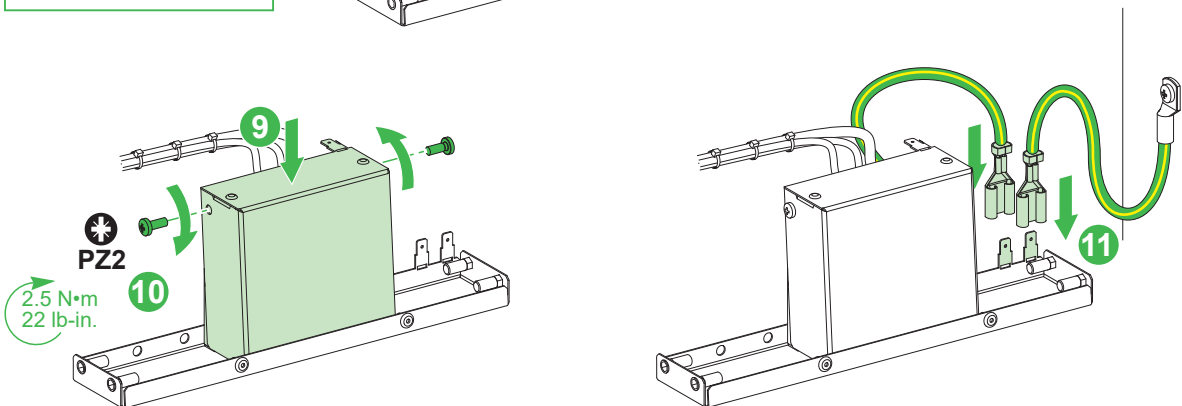
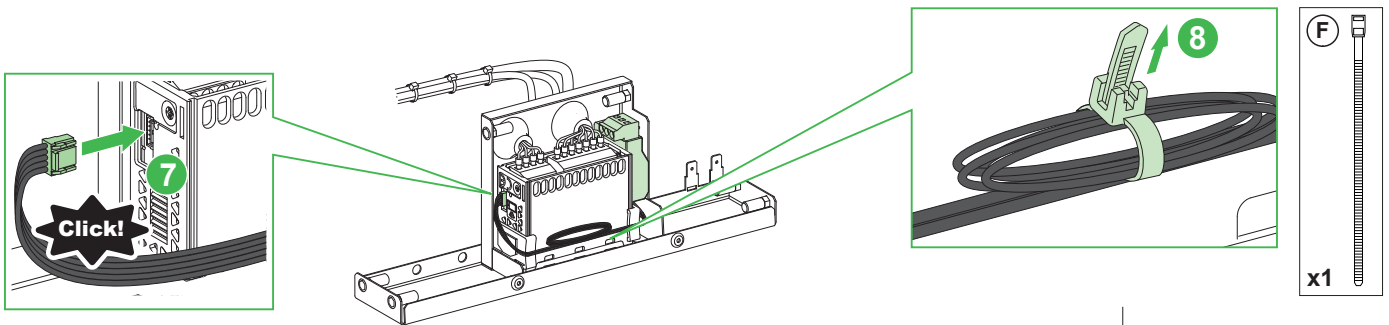
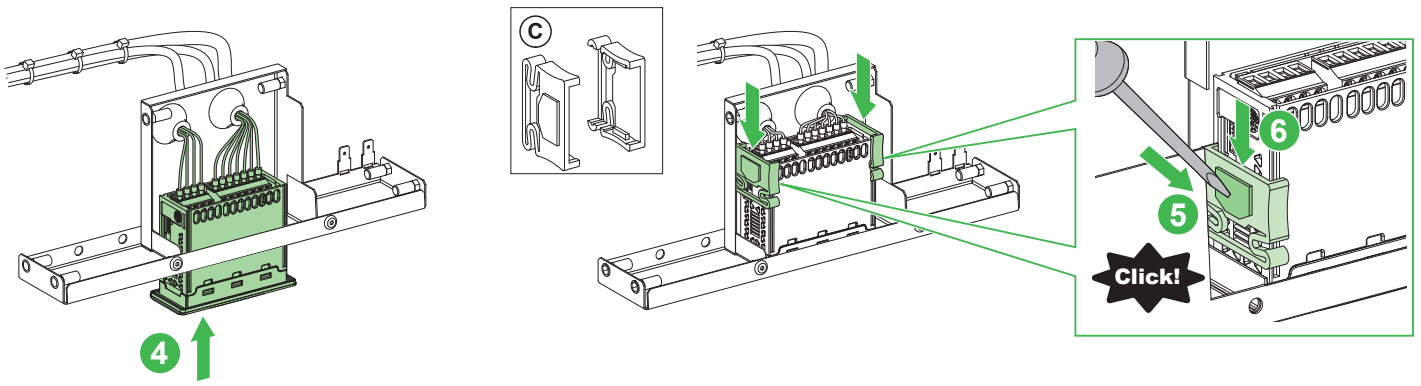


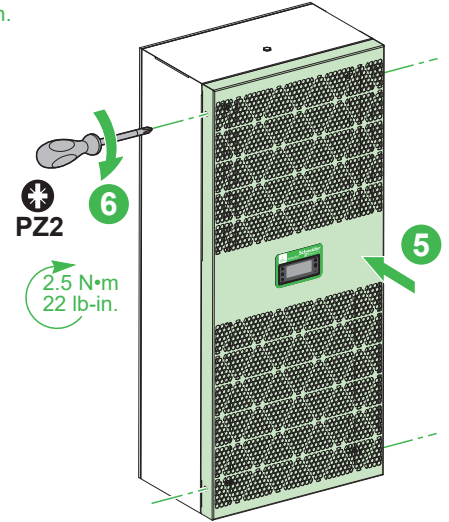
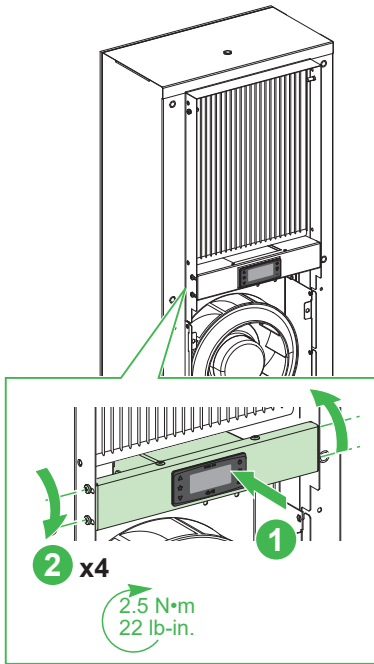
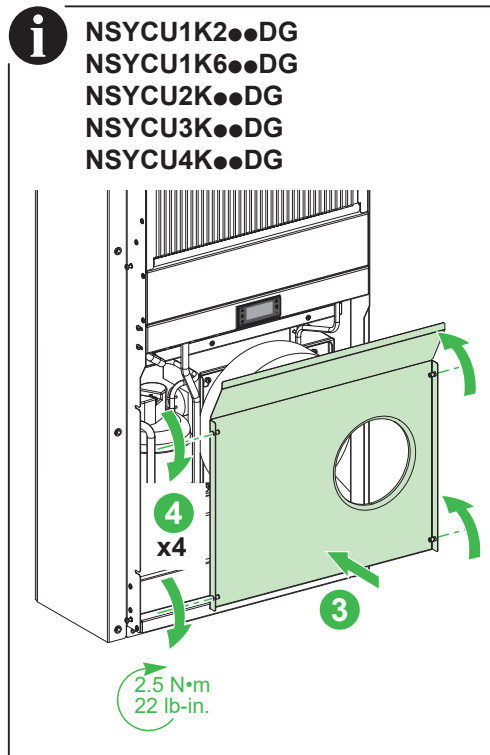
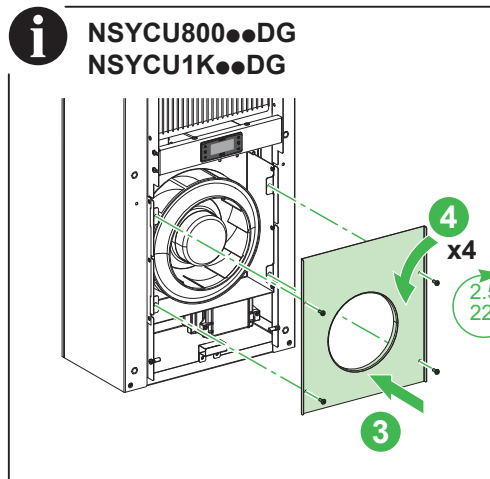
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Wire from orange terminal block (violet)
- 8 Alarms/door contact connector (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Push wire connector (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Wire from pressure switch (black)
- 1 Ambient blower capacitor (black)

**NSYCU3K23P4DG
NSYCU4K3P4DG**

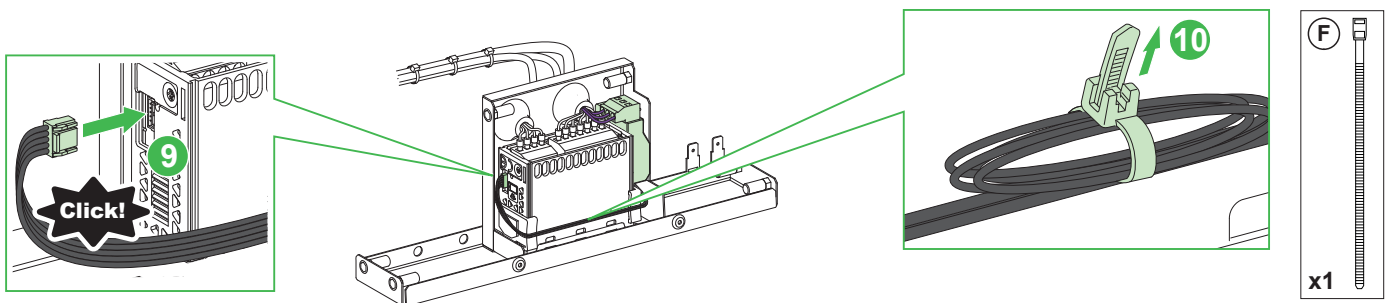
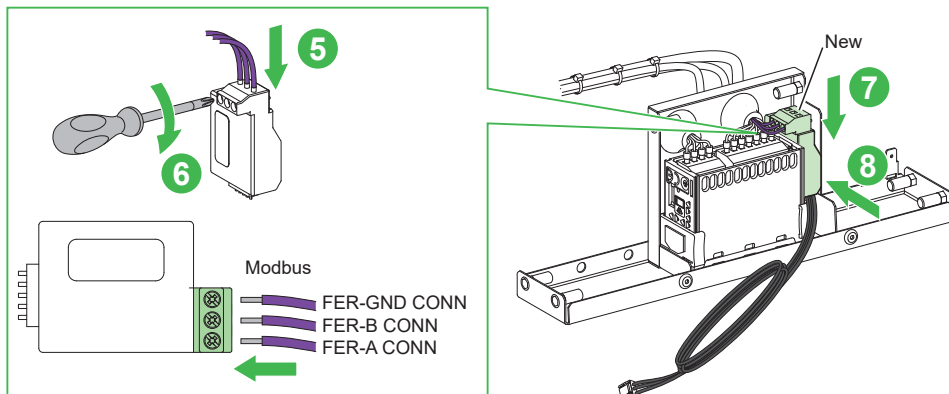
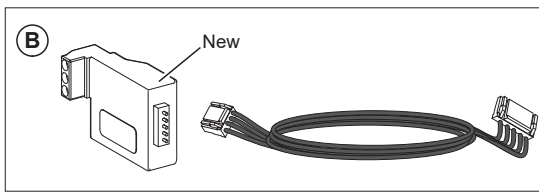
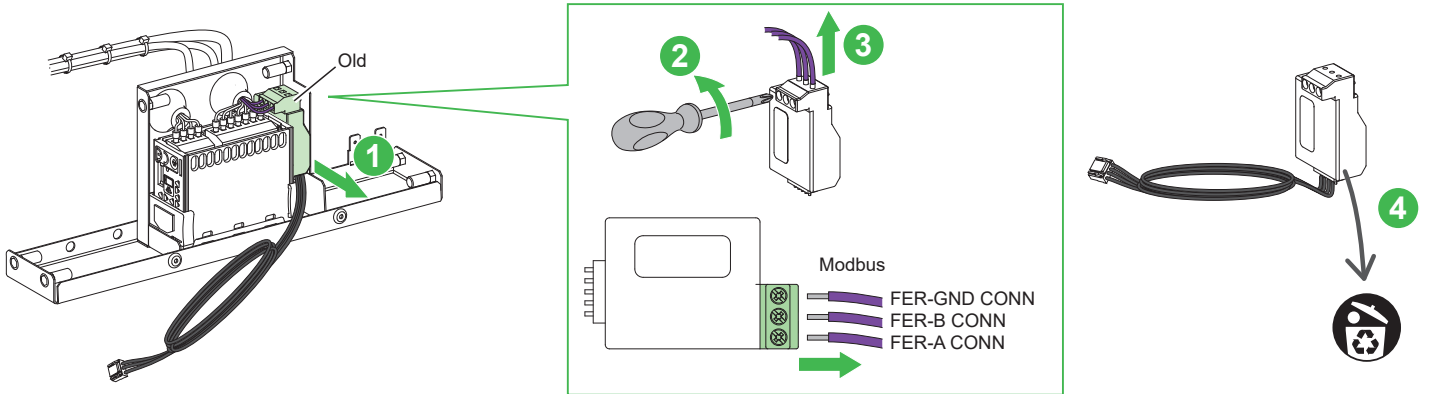


- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Wire from orange terminal block (violet)
- 8 Phase detection board (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Wire from pressure switch (black)
- 1 Empty

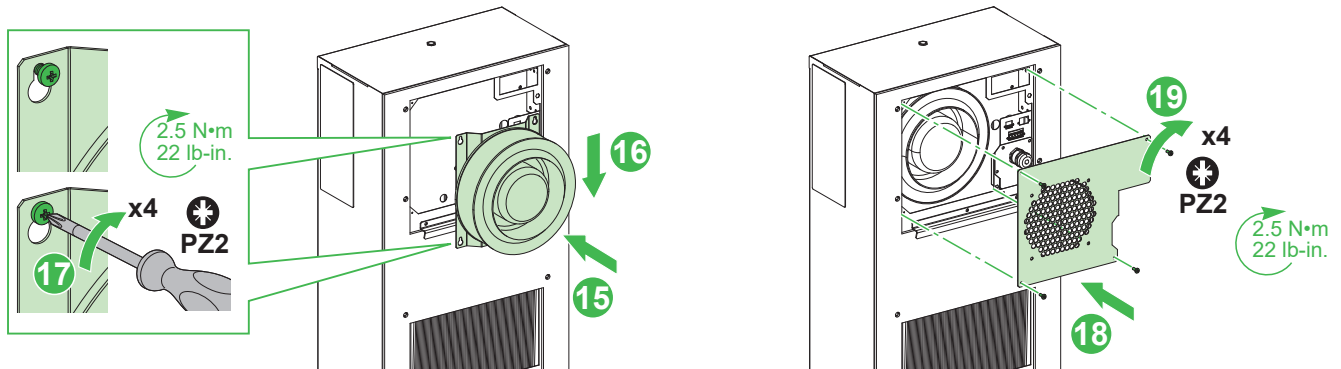
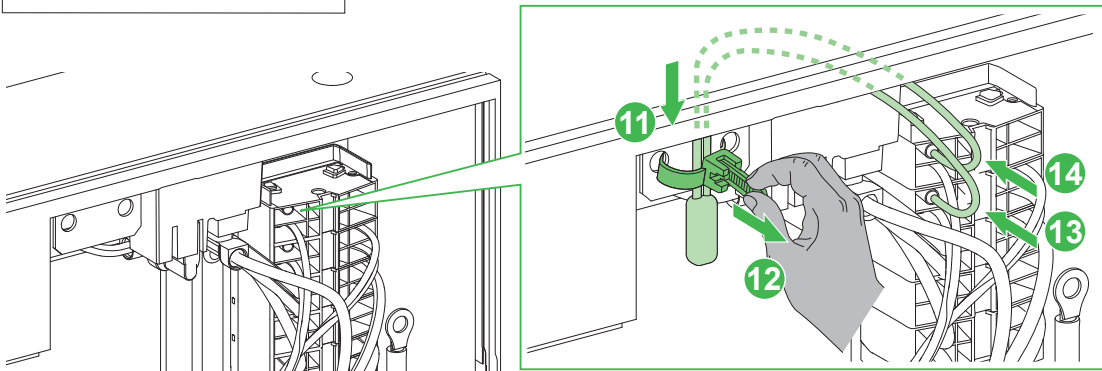
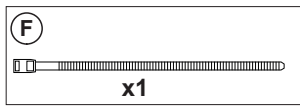
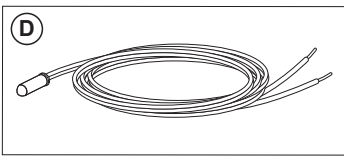
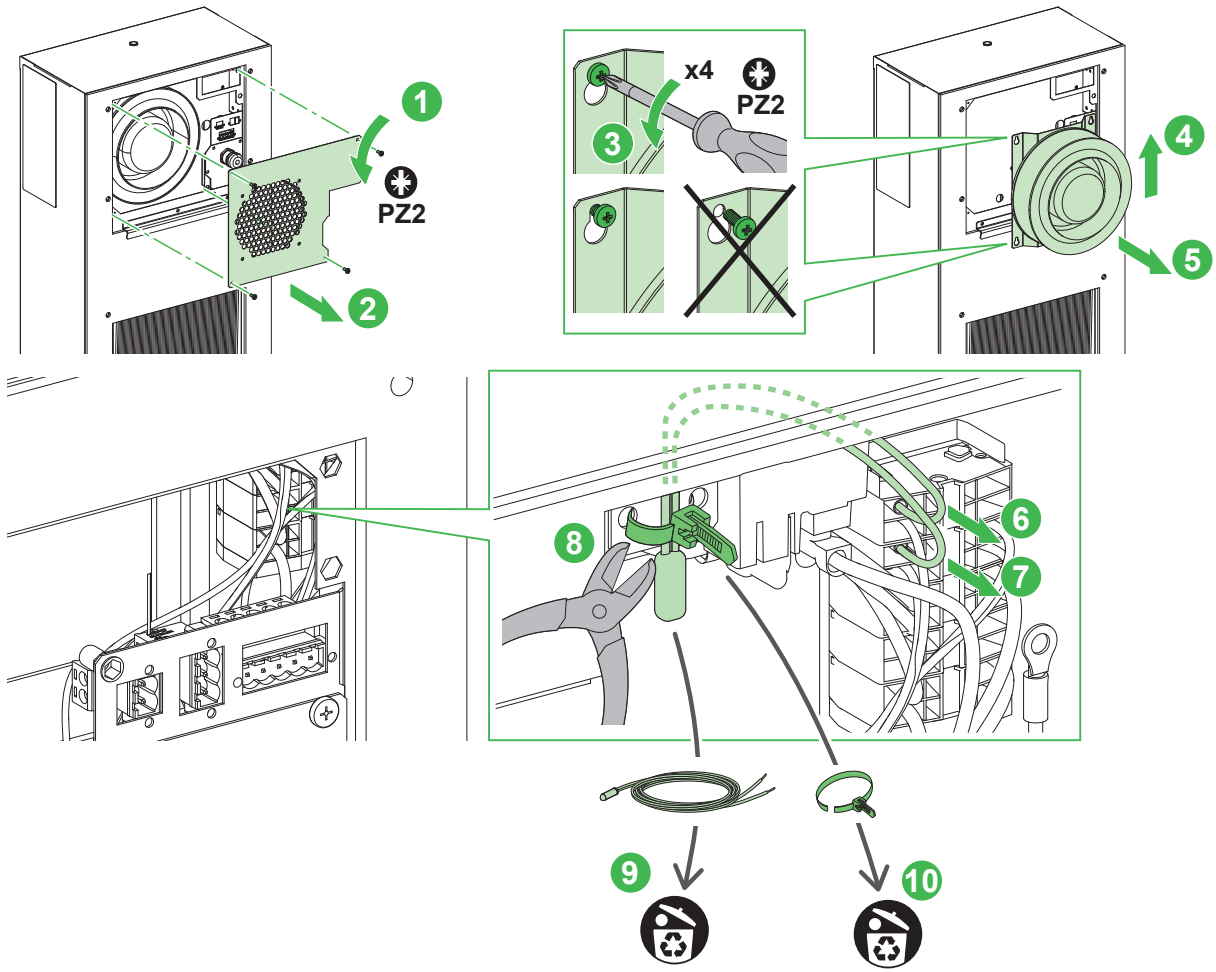




B.2.6 Replacing the Modbus Serial Dongle / Remplacement de la clé série Modbus / Reemplazo del dongle serie Modbus Austausch des seriellen Modbus-Dongles / Sostituzione del dongle seriale Modbus / Substituir o dongle de série Modbus



B.2.7 Replacing the Temperature Probe / Remplacement de la sonde de température / Reemplazo de la sonda de temperatura / Austausch des Temperaturfühlers / Sostituzione della sonda di temperatura / Substituir a sonda de temperatura



C

Replacement in Outdoor Side-Mounted Cooling Unit / Remplacement sur climatiseur monté latéralement en extérieur / Reemplazo en la unidad de enfriamiento lateral para exteriores / Austausch der Kühleinheit für den Außenbereich / Sostituzione nell'unità di raffreddamento laterale esterna / Substituir a unidade de refrigeração lateral exterior

en In outdoor side-mounted cooling units, the difference between the 2 versions of electronic thermostat are :

- Version 1: multicolor wires
- Version 2: majority of violet wires.

es En las unidades de refrigeración de montaje lateral para exteriores, las diferencias entre las dos versiones del termostato electrónico son las siguientes:

- Versión 1: cables multicolores
- Versión 2: la mayoría de los cables de color violeta.

it Nelle unità di raffreddamento laterali esterne, le differenze tra le due versioni del termostato elettronico sono:

- Versione 1: cavi multicolori
- Versione 2: prevalenza di cavi viola.

fr Dans les climatiseurs montés latéralement en extérieur, la différence entre les 2 versions de thermostat électronique sont :

- Version 1 : fils multicolores
- Version 2 : majorité de fils violets.

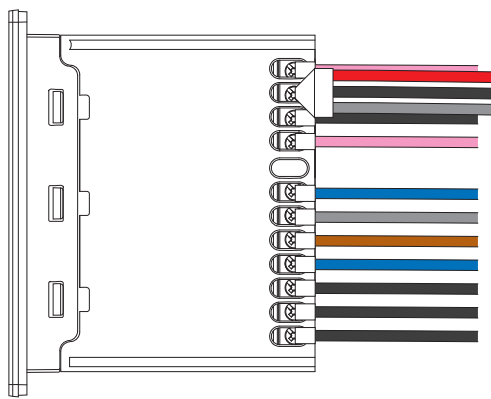
de Bei seitlich montierten Außenbereich-Kühlgeräten bestehen folgende Unterschiede zwischen den 2 Versionen des elektronischen Thermostats:

- Version 1: Mehrfarbige Drähte
- Version 2: Überwiegend violette Drähte.

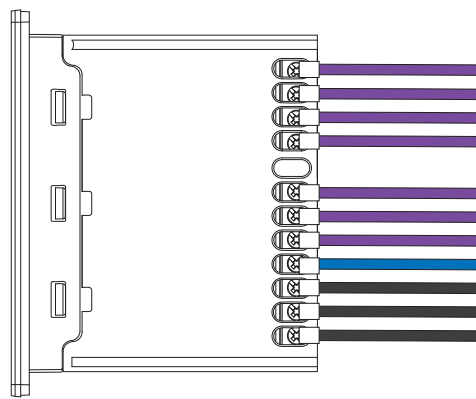
pt Nas unidades de refrigeração de montagem lateral em exterior, a diferença entre as 2 versões do termostato eletrônico é a seguinte:

- Versão 1: fios multicoloridos
- Versão 2: a maioria dos fios é violeta.

Version 1



Version 2



C.1.1 Removing the Cooling Unit / Démontage du climatiseur / Desmontaje de la unidad de enfriamiento / Entfernen der Kühleinheit / Rimozione dell'unità di raffreddamento / Remover a unidade de refrigeração

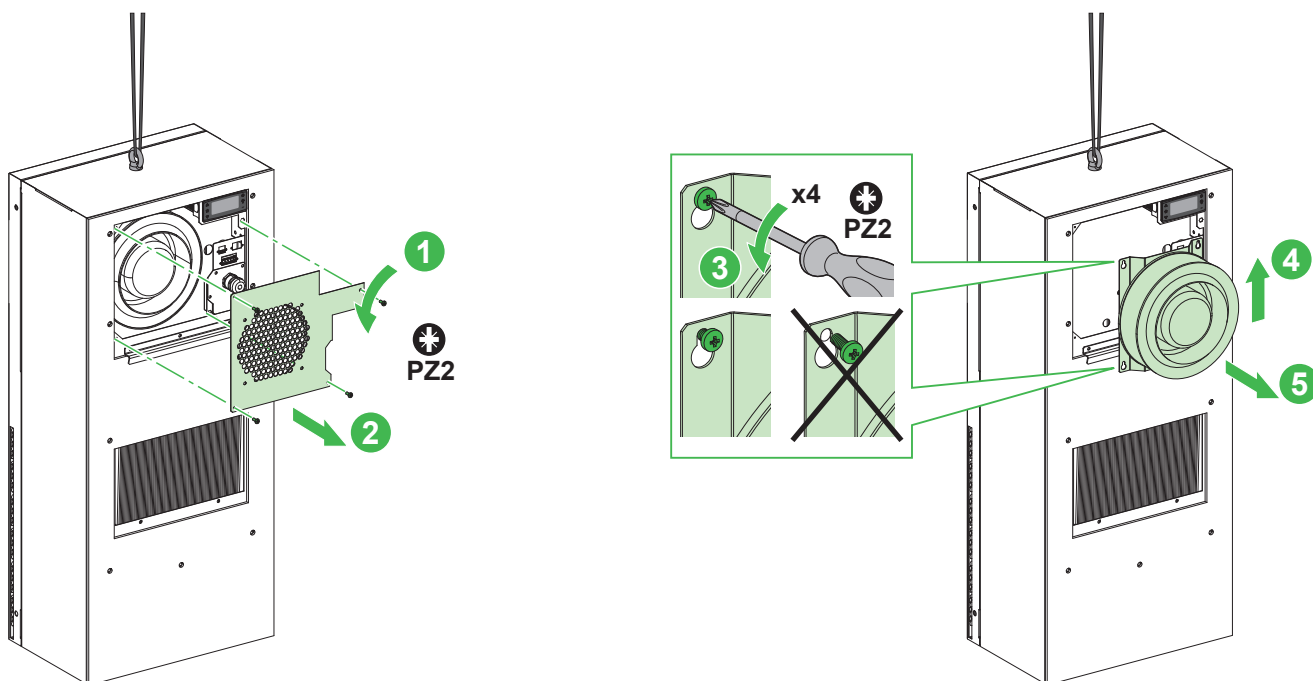
⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO

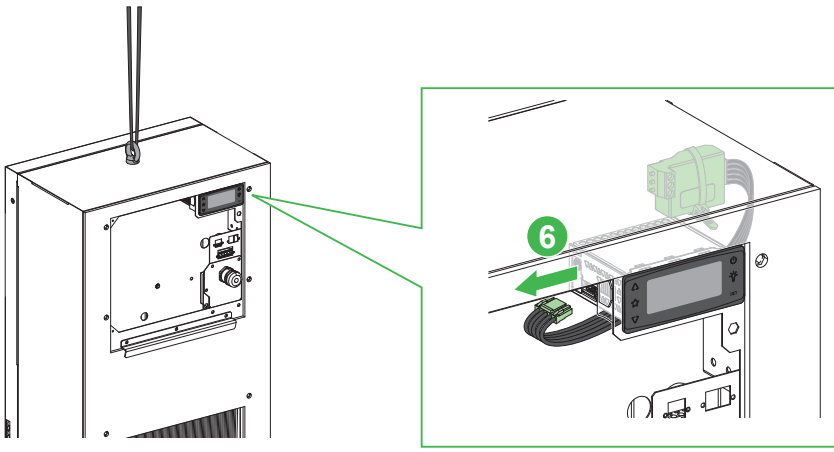
<p>HAZARD OF COOLING UNIT FALLING</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Use the lifting rings provided for positioning the cooling unit during mounting. ● Use care to maintain control during lifting operations, and to avoid collisions. <p>Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE CHUTE DU CLIMATISEUR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilisez les anneaux de levage fournis pour positionner correctement le climatiseur pendant le montage. ● Contrôlez soigneusement le climatiseur pendant les opérations de levage et pour éviter les collisions. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.</p>	<p>PELIGRO DE CAÍDA DEL CLIMATIZADOR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice los anillos de elevación incluidos para colocar el climatizador durante el montaje. ● Mantenga el control durante las operaciones de elevación y evite golpes. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.</p>
<p>GEFAHR DES HERUNTERFALLENS DES KÜHLGERÄTS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Transportösen, um das Kühlgerät bei der Montage zu positionieren. ● Gehen Sie sorgfältig vor, um bei Hebevorgängen die Kontrolle nicht zu verlieren und um Zusammenstöße zu vermeiden. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.</p>	<p>PERICOLO DI CADUTA DELL'UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Durante il montaggio, utilizzare gli anelli di sollevamento forniti per posizionare l'unità di raffreddamento. ● Prestare attenzione a mantenere il controllo durante le operazioni di sollevamento e ad evitare collisioni. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>RISCO DE QUEDA DA UNIDADE DE REFRIGERAÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize os anéis de elevação fornecidos para posicionar a unidade de refrigeração durante a montagem. ● Tenha cuidado para manter o controle durante as operações de elevação e evitar colisões. <p>O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.</p>



<p>en To remove the cooling unit from the equipment, consult the instruction sheet GEX8258601.</p>	<p>fr Pour démonter le climatiseur de l'équipement, consultez la notice de montage GEX8258601.</p>	<p>es Para extraer la unidad de enfriamiento del equipo, consulte la hoja de instrucciones GEX8258601.</p>
<p>de Informationen zum Entfernen der Kühleinheit aus der Anlage finden Sie im Anweisungsblatt GEX8258601.</p>	<p>it Per rimuovere l'unità di raffreddamento dall'apparecchiatura, vedere la scheda di istruzioni GEX8258601.</p>	<p>pt Remova a unidade de refrigeração do equipamento, consulte a folha de instruções GEX8258601.</p>

C.1.2 Disconnecting and Removing the Electronic Thermostat / Déconnexion et démontage du thermostat électronique / Desconexión y extracción del termostato electrónico / Trennen und Entfernen des elektronischen Thermostats / Disconnessione e rimozione del termostato elettronico / Desligar e retirar o termostato eletrônico





en At this step, if you want to replace the Modbus serial dongle, [consult the section C.1.4.](#)

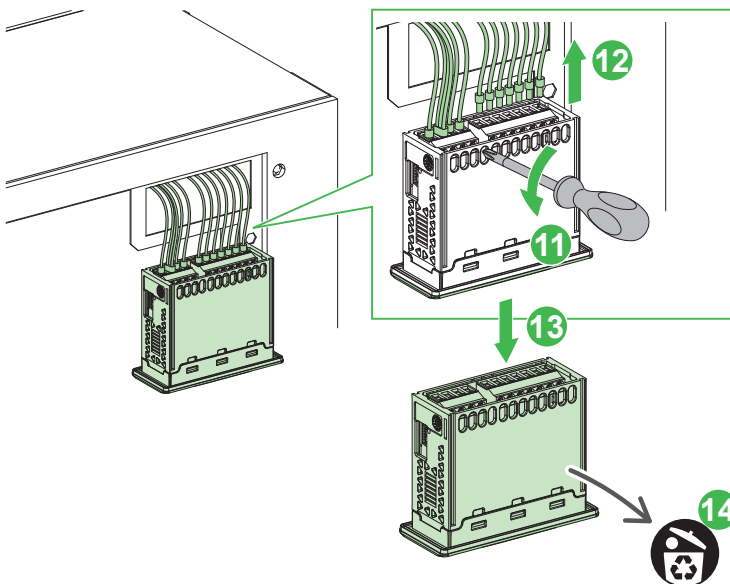
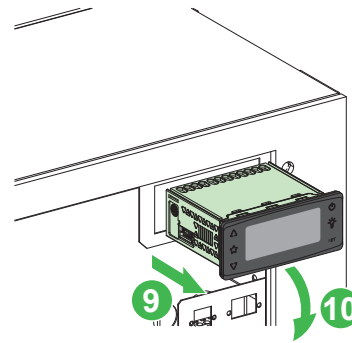
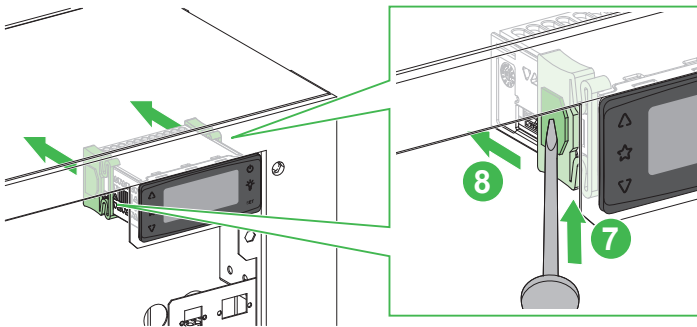
fr A cette étape, si vous souhaitez remplacer la clé série Modbus, [consultez la section C.1.4.](#)

es En este paso, si desea reemplazar el dongle serie Modbus, [consulte la sección C.1.4.](#)

de Wenn Sie in diesem Schritt den seriellen Modbus-Dongle austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt C.1.4.](#)

it A questo punto, se si desidera sostituire il dongle seriale Modbus, [vedere la sezione C.1.4.](#)

pt Neste passo, se quiser substituir o dongle de série Modbus, [consulte a secção C.1.4.](#)



en At this step, if you want to replace the temperature probe, [consult the section C.1.5.](#)

fr A cette étape, si vous souhaitez remplacer la sonde de température, [consultez la section C.1.5.](#)

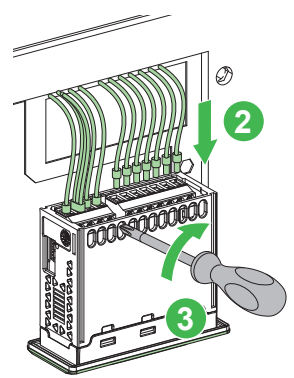
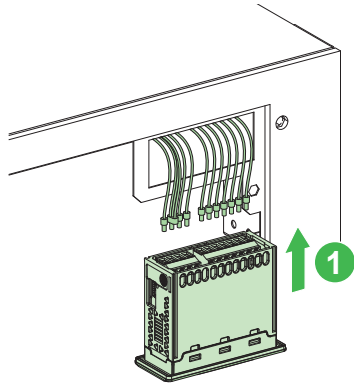
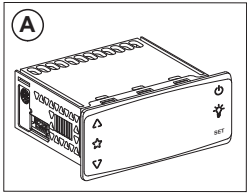
es En este paso, si desea reemplazar la sonda de temperatura, [consulte la sección C.1.5.](#)

de Wenn Sie in diesem Schritt den Temperaturfühler austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt C.1.5.](#)

it A questo punto, se si desidera sostituire la sonda di temperatura, [vedere la sezione C.1.5.](#)

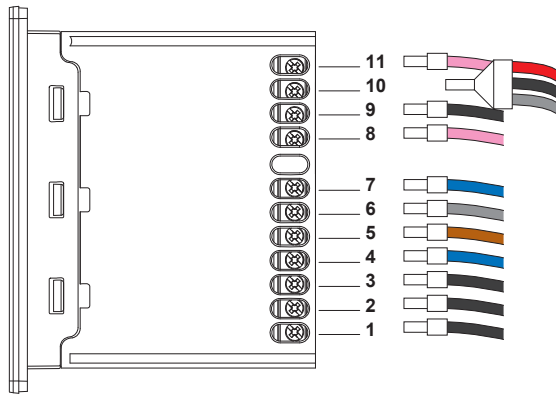
pt Neste passo, se quiser substituir a sonda de temperatura, [consulte a secção C.1.5.](#)

C.1.3 Installing the Electronic Thermostat / Installation du thermostat électronique / Instalación del termostato electrónico / Installieren des elektronischen Thermostats / Installazione del termostato elettronico / Instalar o termostato eletrônico



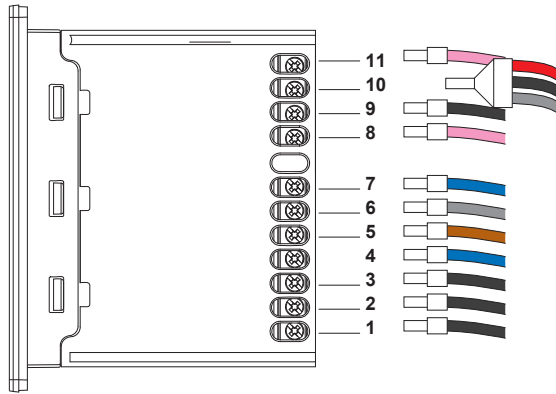
i 2

NSYCUHD350DG
NSYCUHD600DG
NSYCUHD800DG
NSYCUHD1KDG
NSYCUHD1K6DG



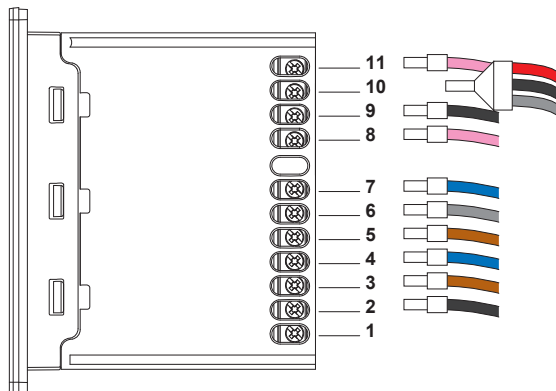
- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
Internal temperature sensor (black)
Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Push wire connector (blue)
- 3 Supply extension no.1 (black)
(wire to Eliwell electronic thermostat no.3)
- 2 Wire from terminal block (black)
- 1 Ambient blower (black)

NSYCUHD1K2P4DG
NSYCUHD1K62P4DG

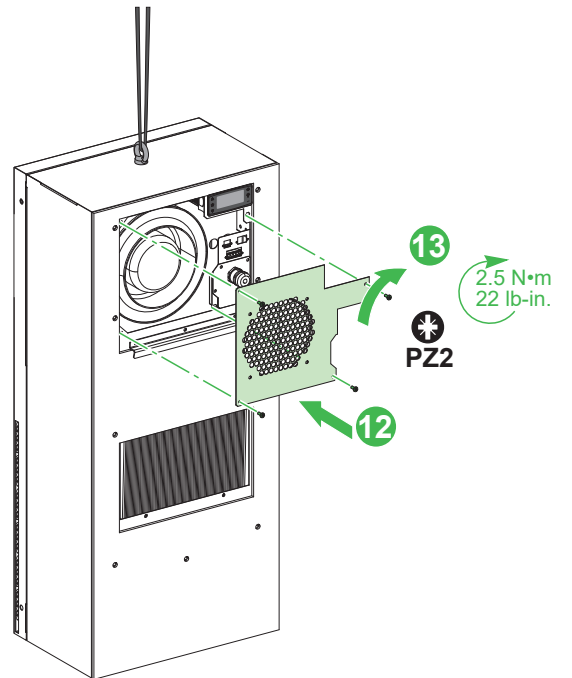
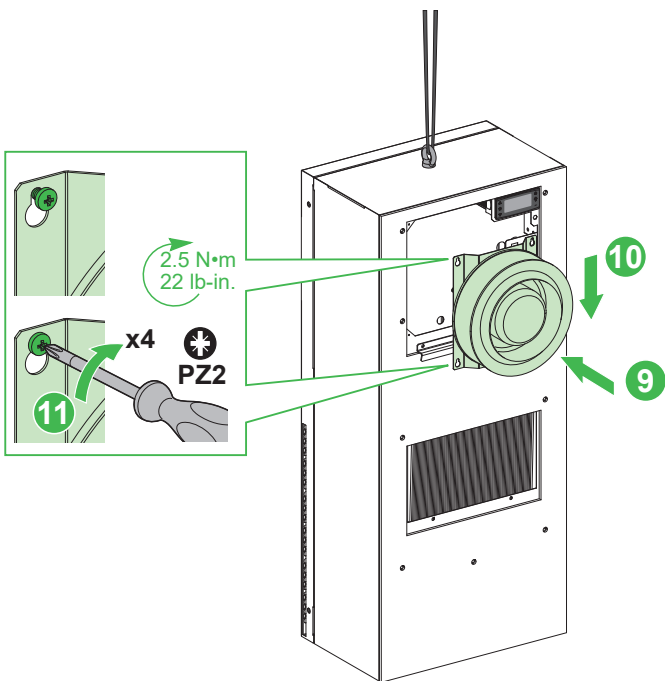
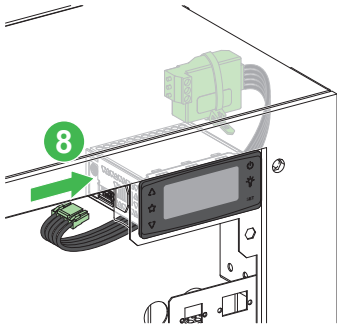
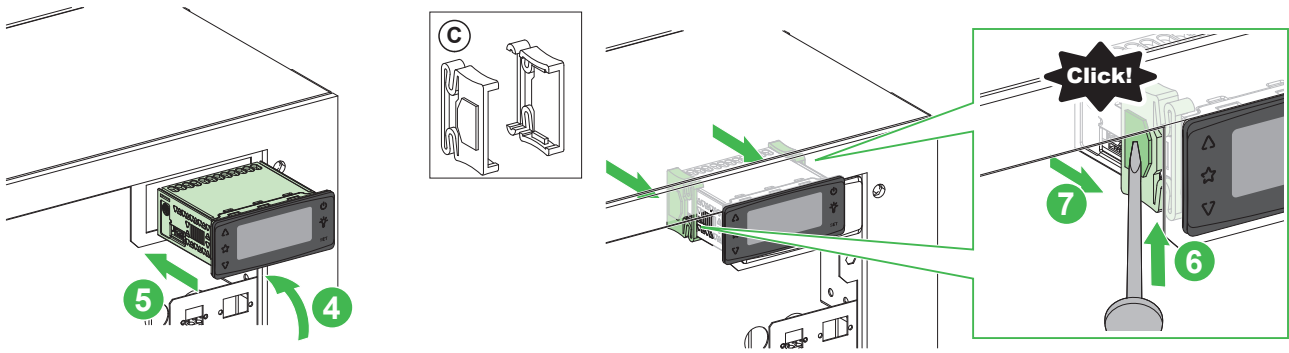


- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
Internal temperature sensor (black)
Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Wire from terminal block (blue)
- 3 Wire from terminal block (black)
- 2 Wire from terminal block (black)
- 1 Ambient blower extension (black)

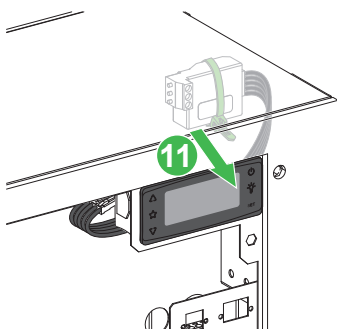
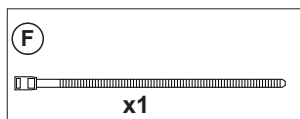
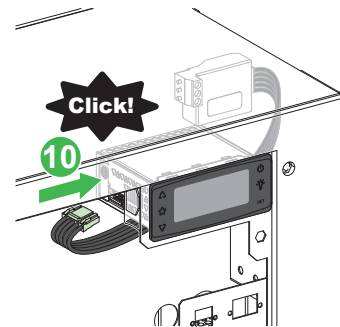
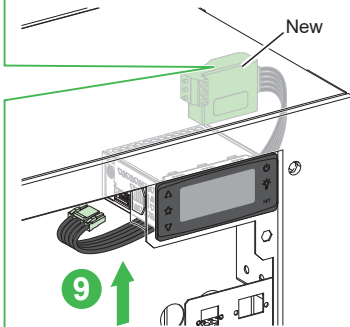
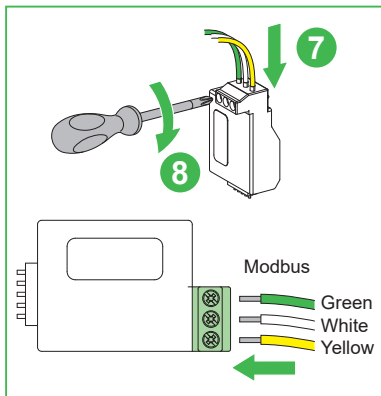
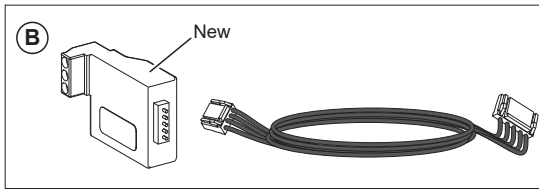
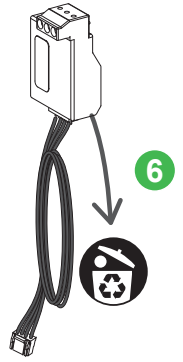
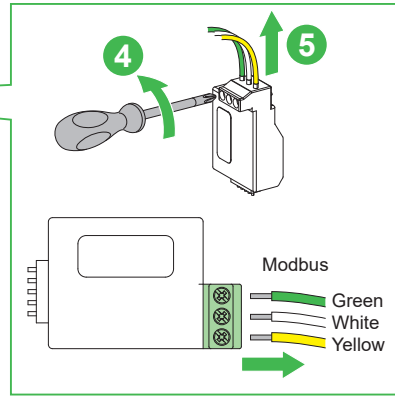
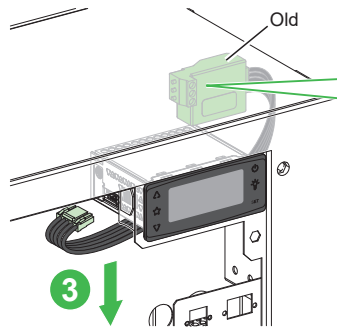
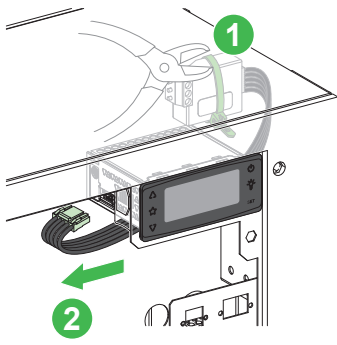
NSYCUHD2K3P4DG



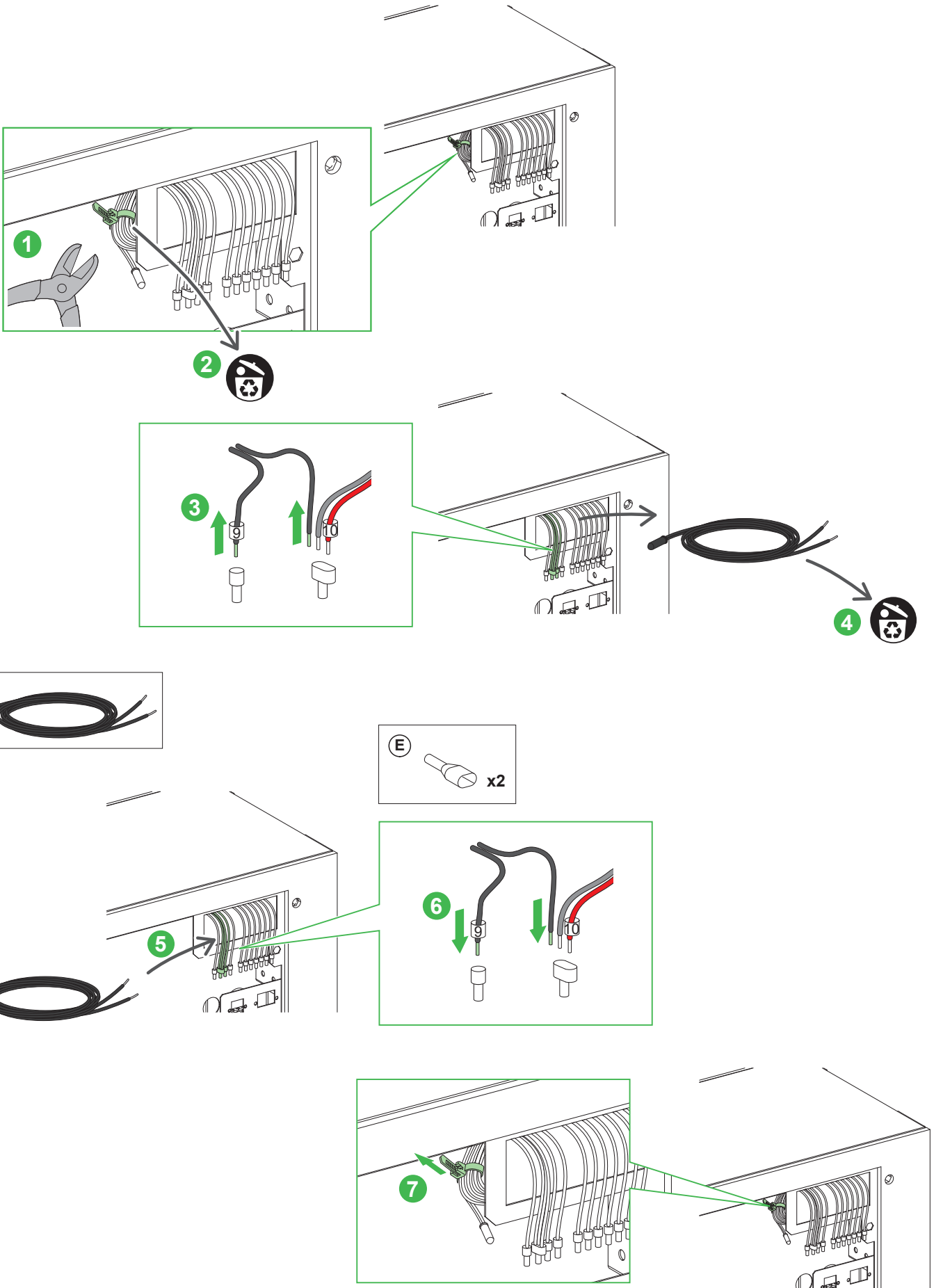
- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
Internal temperature sensor (black)
Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Wire from terminal block (blue)
- 3 Wire from terminal block (brown)
- 2 Wire from contactor A2 (black)
- 1 Empty



C.1.4 Replacing the Modbus Serial Dongle / Remplacement de la clé série Modbus / Reemplazo del dongle serie Modbus Austausch des seriellen Modbus-Dongles / Sostituzione del dongle seriale Modbus / Substituir o dongle de série Modbus



C.1.5 Replacing the Temperature Probe / Remplacement de la sonde de température / Reemplazo de la sonda de temperatura / Austausch des Temperaturfühlers / Sostituzione della sonda di temperatura / Substituir a sonda de temperatura



C.2.1 Removing the Cooling Unit / Démontage du climatiseur / Desmontaje de la unidad de enfriamiento / Entfernen der Kühleinheit / Rimozione dell'unità di raffreddamento / Remover a unidade de refrigeração

⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO

HAZARD OF COOLING UNIT FALLING

- Use the lifting rings provided for positioning the cooling unit during mounting.
 - Use care to maintain control during lifting operations, and to avoid collisions.
- Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.**

GEFAHR DES HERUNTERFALLENS DES KÜHLGERÄTS

- Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Transportösen, um das Kühlgerät bei der Montage zu positionieren.
 - Gehen Sie sorgfältig vor, um bei Hebevorgängen die Kontrolle nicht zu verlieren und um Zusammenstöße zu vermeiden.
- Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

RISQUE DE CHUTE DU CLIMATISEUR

- Utilisez les anneaux de levage fournis pour positionner correctement le climatiseur pendant le montage.
 - Contrôlez soigneusement le climatiseur pendant les opérations de levage et pour éviter les collisions.
- Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.**

PERICOLO DI CADUTA DELL'UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO

- Durante il montaggio, utilizzare gli anelli di sollevamento forniti per posizionare l'unità di raffreddamento.
 - Prestare attenzione a mantenere il controllo durante le operazioni di sollevamento e ad evitare collisioni.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.**

PELIGRO DE CAÍDA DEL CLIMATIZADOR

- Utilice los anillos de elevación incluidos para colocar el climatizador durante el montaje.
 - Mantenga el control durante las operaciones de elevación y evite golpes.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.**

RISCO DE QUEDA DA UNIDADE DE REFRIGERAÇÃO

- Utilize os anéis de elevação fornecidos para posicionar a unidade de refrigeração durante a montagem.
 - Tenha cuidado para manter o controle durante as operações de elevação e evitar colisões.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.**



en To remove the cooling unit from the equipment, consult the instruction sheet GEX8258601.

fr Pour démonter le climatiseur de l'équipement, consultez la notice de montage GEX8258601.

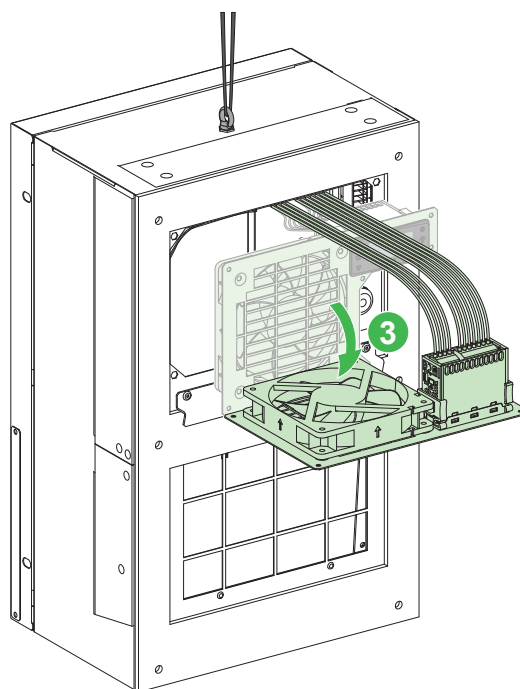
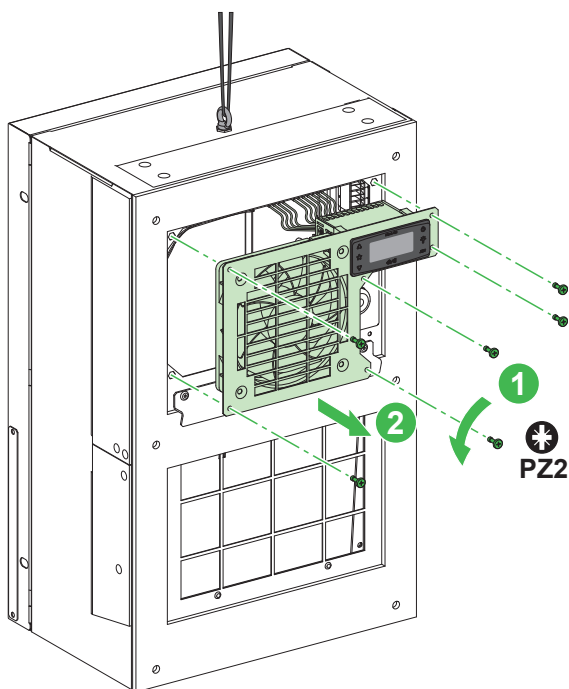
es Para extraer la unidad de enfriamiento del equipo, consulte la hoja de instrucciones GEX8258601.

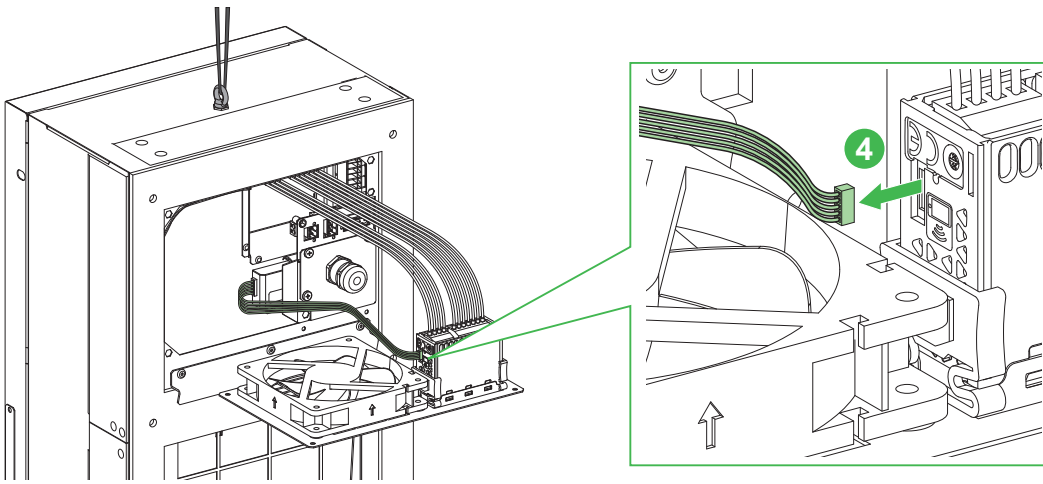
de Informationen zum Entfernen der Kühleinheit aus der Anlage finden Sie im Anweisungsblatt GEX8258601.

it Per rimuovere l'unità di raffreddamento dall'apparecchiatura, vedere la scheda di istruzioni GEX8258601.

pt Remova a unidade de refrigeração do equipamento, consulte a folha de instruções GEX8258601.

C.2.2 Disconnecting and Removing the Electronic Thermostat / Déconnexion et démontage du thermostat électronique / Desconexión y extracción del termostato electrónico / Trennen und Entfernen des elektronischen Thermostats / Disconnessione e rimozione del termostato elettronico / Desligar e retirar o termostato eletrônico





i **en** At this step, if you want to replace the Modbus serial dongle, consult the section C.2.4.

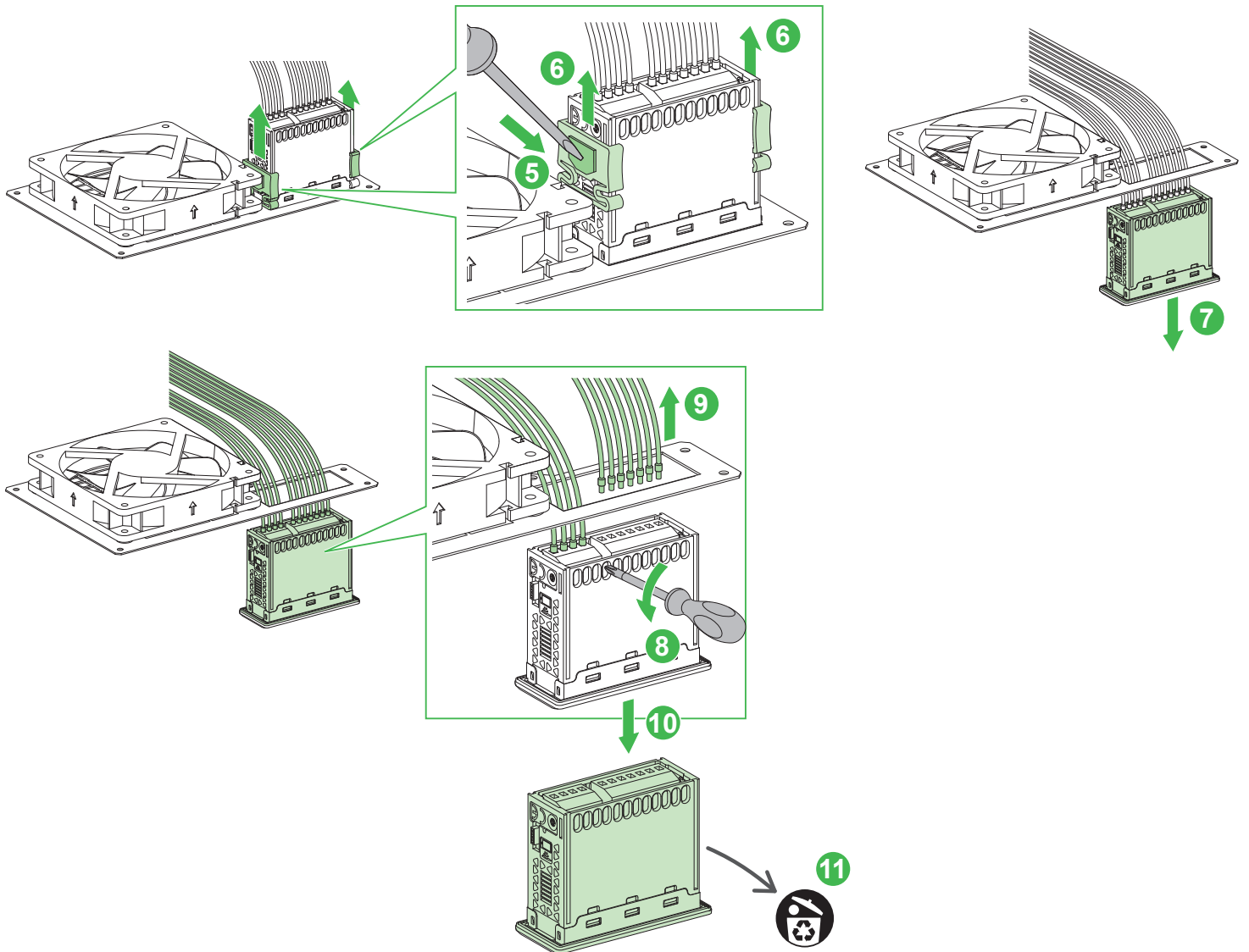
fr A cette étape, si vous souhaitez remplacer la clé série Modbus, consultez la section C.2.4.

es En este paso, si desea reemplazar el dongle serie Modbus, consulte la sección C.2.4.

de Wenn Sie in diesem Schritt den seriellen Modbus-Dongle austauschen möchten, lesen Sie Abschnitt C.2.4.

it A questo punto, se si desidera sostituire il dongle seriale Modbus, vedere la sezione C.2.4.

pt Neste passo, se quiser substituir o dongle de série Modbus, consulte a secção C.2.4.



i **en** At this step, if you want to replace the temperature probe, consult the section C.2.5.

fr A cette étape, si vous souhaitez remplacer la sonde de température, consultez la section C.2.5.

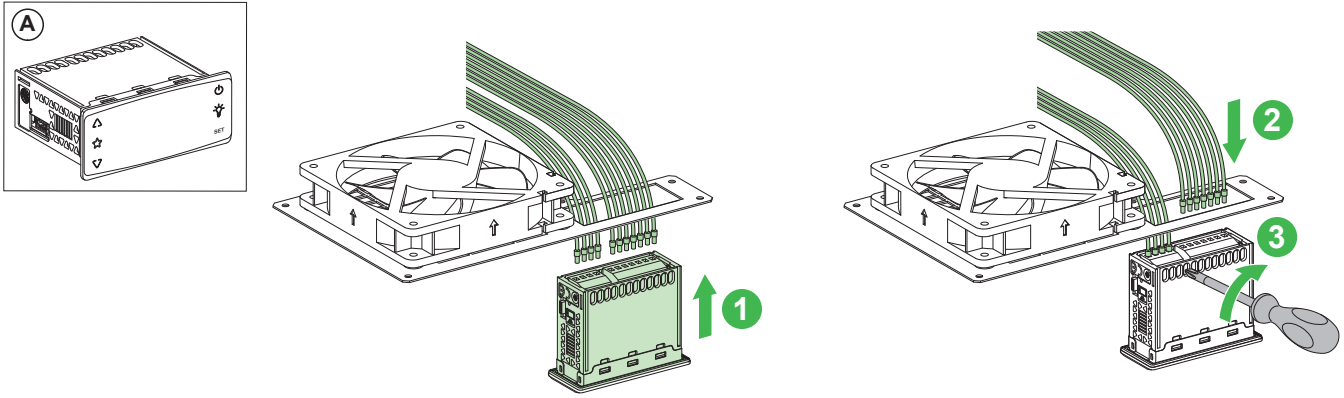
es En este paso, si desea reemplazar la sonda de temperatura, consulte la sección C.2.5.

de Wenn Sie in diesem Schritt den Temperaturfühler austauschen möchten, lesen Sie Abschnitt C.2.5.

it A questo punto, se si desidera sostituire la sonda di temperatura, vedere la sezione C.2.5.

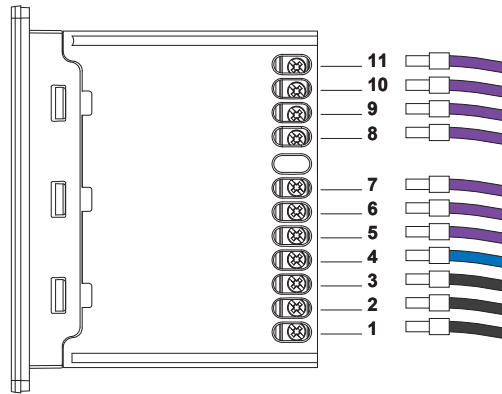
pt Neste passo, se quiser substituir a sonda de temperatura, consulte a secção C.2.5.

C.2.3 Installing the Electronic Thermostat / Installation du thermostat électronique / Instalación del termostato electrónico / Installieren des elektronischen Thermostats / Installazione del termostato elettronico / Instalar o termostato eletrônico



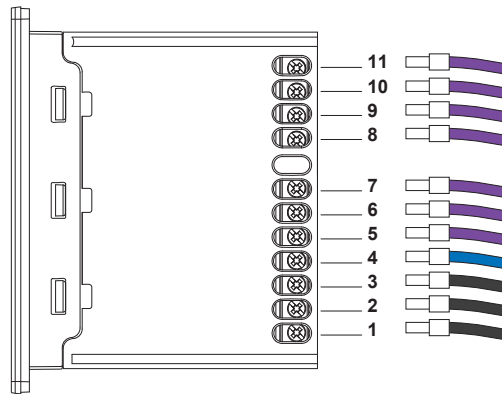
i 2

**NSYCUHD350DG
NSYCUHD600DG**



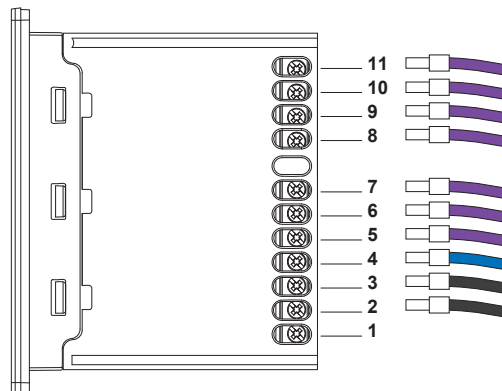
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Wire from orange terminal block (violet)
- 8 Alarms/door contact connector (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Compressor (black)
- 1 Ambient blower relay (black)

**NSYCUHD800DG
NSYCUHD1K2P4DG
NSYCUHD1K62P4DG
NSYCUHD1K6DG
NSYCUHD1KDG**

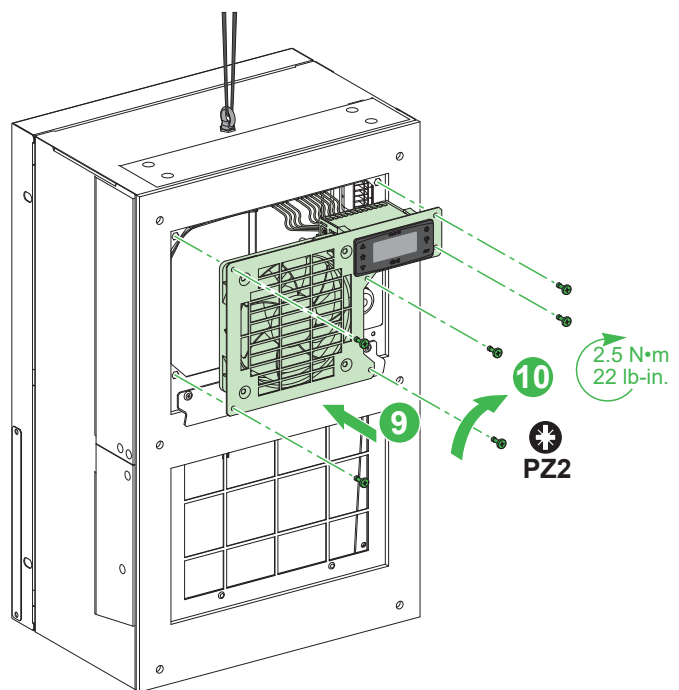
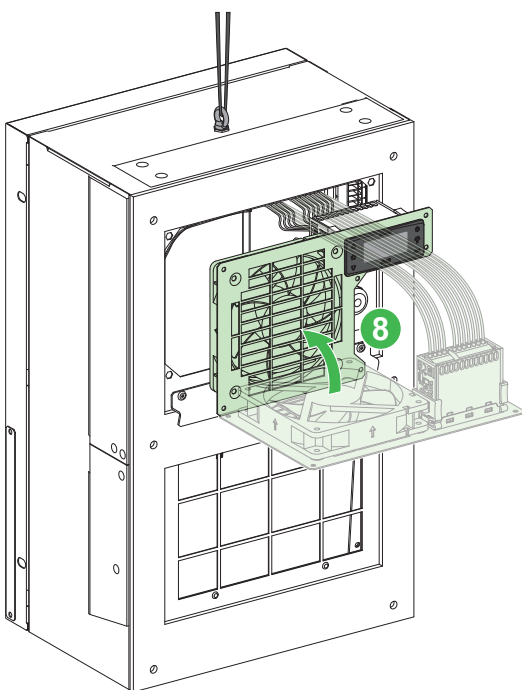
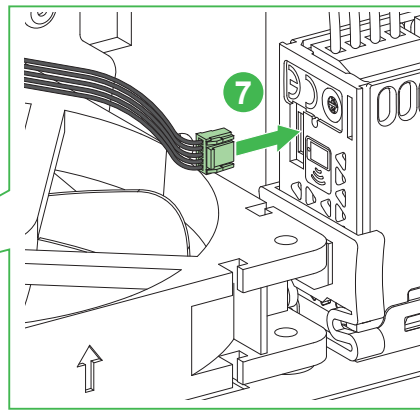
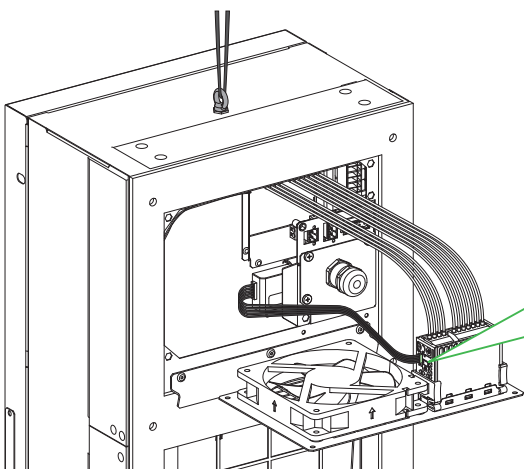
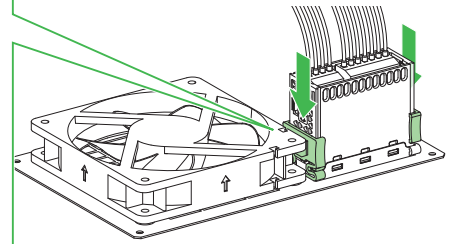
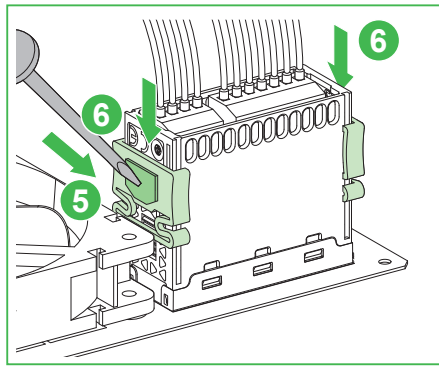
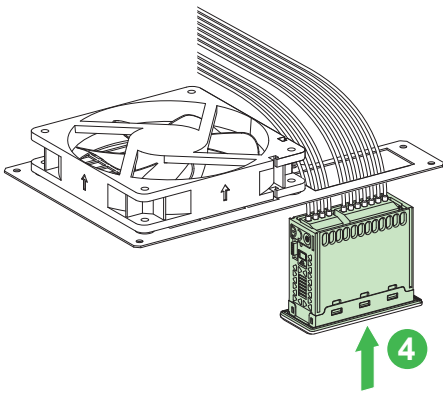


- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Wire from orange terminal block (violet)
- 8 Alarms/door contact connector (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Compressor (black)
- 1 Ambient blower capacitor (black)

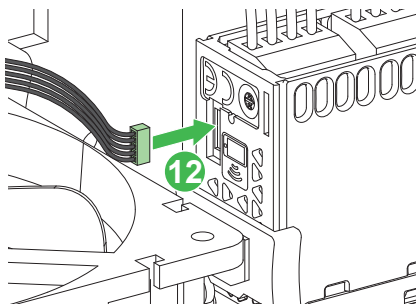
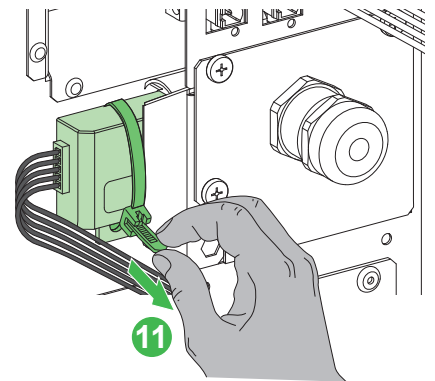
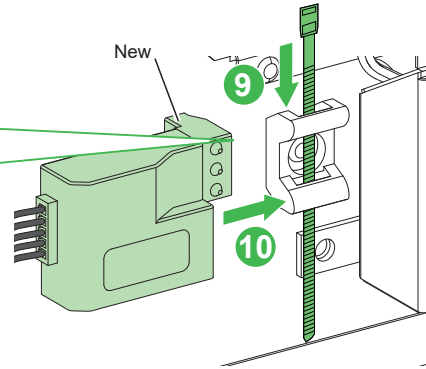
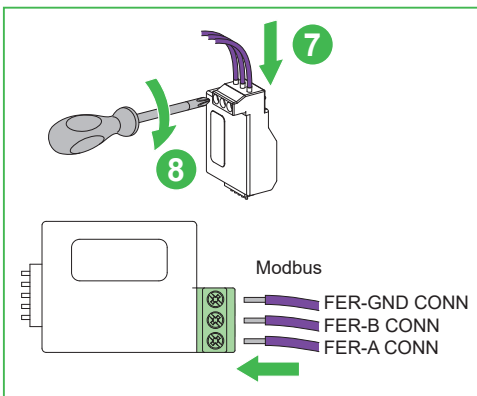
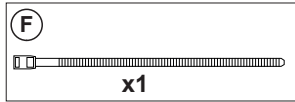
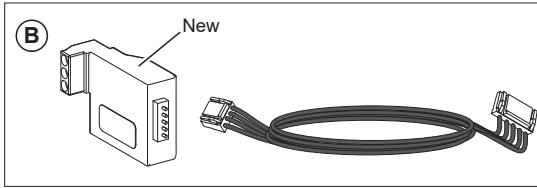
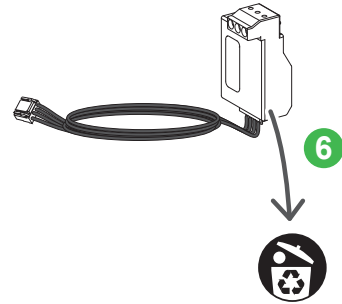
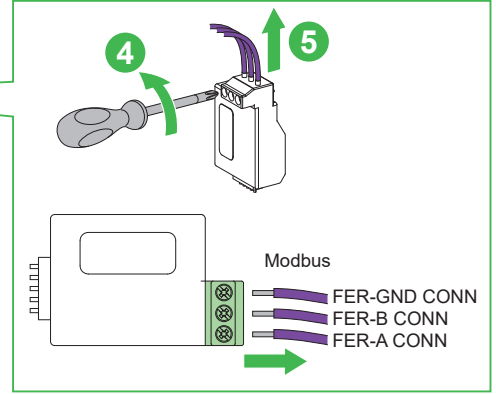
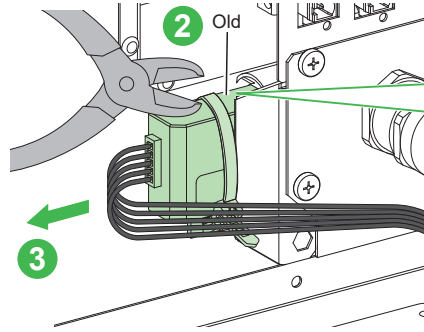
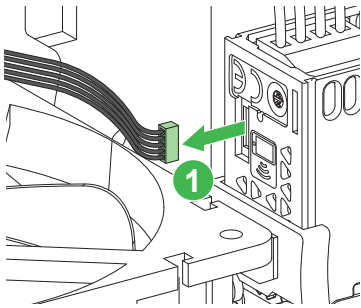
NSYCUHD2K3P4DG



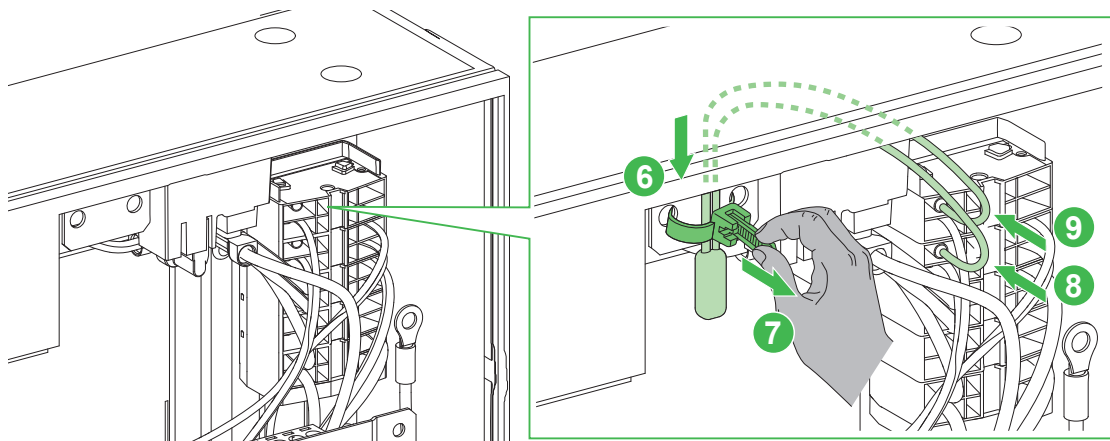
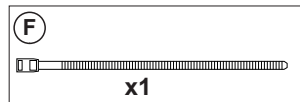
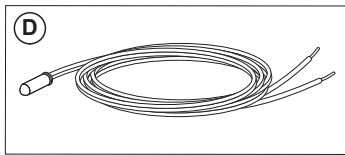
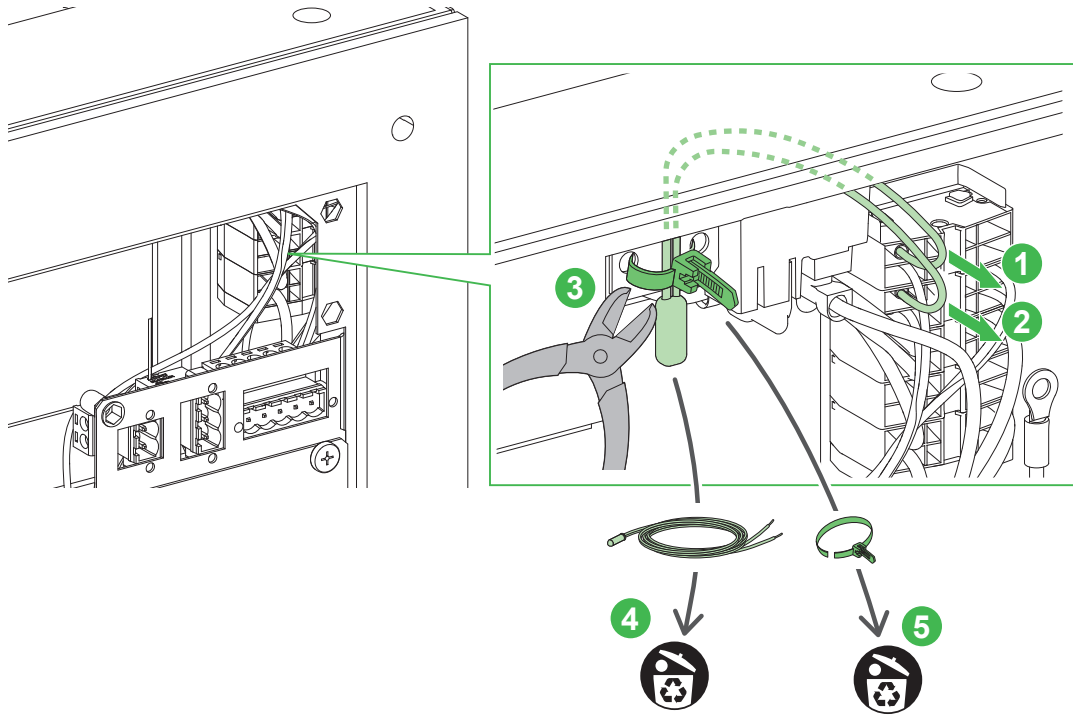
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Wire from orange terminal block (violet)
- 8 Phase detection board (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Wire from contactor A1 (black)
- 1 Empty



C.2.4 Replacing the Modbus Serial Dongle / Remplacement de la clé série Modbus / Reemplazo del dongle serie Modbus / Austausch des seriellen Modbus-Dongles / Sostituzione del dongle seriale Modbus / Substituir o dongle de série Modbus



C.2.5 Replacing the Temperature Probe / Remplacement de la sonde de température / Reemplazo de la sonda de temperatura / Austausch des Temperaturfühlers / Sostituzione della sonda di temperatura / Substituir a sonda de temperatura



D

Replacement in Indoor Roof-Mounted Cooling Unit / Remplacement sur climatiseur monté sur toit en intérieur / Reemplazo en la unidad de enfriamiento montada en el techo para interiores / Austausch der Kühleinheit für den Dachaufbau für den Innenbereich / Sostituzione nell'unità di raffreddamento interna montata su tetto / Substituição na unidade de refrigeração interior montada na cobertura

en In indoor roof-mounted cooling units, the difference between the 2 versions of electronic thermostat are:

- Version 1: multicolor wires
- Version 2: majority of violet wires.

es En las unidades de refrigeración de montaje en el techo para interiores, las diferencias entre las dos versiones del termostato electrónico son las siguientes:

- Versión 1: cables multicolores
- Versión 2: la mayoría de los cables de color violeta.

it Nelle unità di raffreddamento interne montate su tetto, le differenze tra le due versioni del termostato elettronico sono:

- Versione 1: cavi multicolori
- Versione 2: prevalenza di cavi viola.

fr Dans les climatiseurs monté sur toit en intérieur, la différence entre les 2 versions de thermostat électronique sont :

- Version 1 : fils multicolores
- Version 2 : majorité de fils violets.

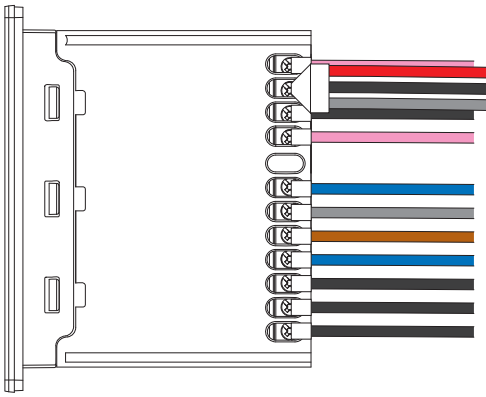
de Bei Innenraum-Kühlgeräten für zur Deckenmontage bestehen folgende Unterschiede zwischen den 2 Versionen des elektronischen Thermostats:

- Version 1: Mehrfarbige Drähte
- Version 2: Überwiegend violette Drähte

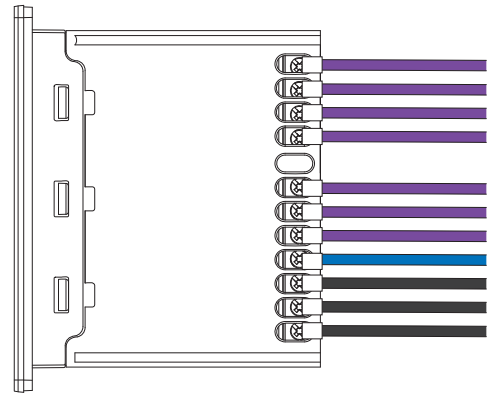
pt Nas unidades de refrigeração de montagem no teto em interior, a diferença entre as 2 versões do termostato eletrônico é a seguinte:

- Versão 1: fios multicoloridos
- Versão 2: a maioria dos fios é violeta.

Version 1



Version 2



D.1.1 Removing the Cooling Unit / Démontage du climatiseur / Desmontaje de la unidad de enfriamiento / Entfernen der Kühleinheit / Rimozione dell'unità di raffreddamento / Remover a unidade de refrigeração

⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO

HAZARD OF COOLING UNIT FALLING

- Use the lifting rings provided for positioning the cooling unit during mounting.
 - Use care to maintain control during lifting operations, and to avoid collisions.
- Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.**

GEFAHR DES HERUNTERFALLENS DES KÜHLGERÄTS

- Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Transportösen, um das Kühlgerät bei der Montage zu positionieren.
 - Gehen Sie sorgfältig vor, um bei Hebevorgängen die Kontrolle nicht zu verlieren und um Zusammenstöße zu vermeiden.
- Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.**

RISQUE DE CHUTE DU CLIMATISEUR

- Utilisez les anneaux de levage fournis pour positionner correctement le climatiseur pendant le montage.
 - Contrôlez soigneusement le climatiseur pendant les opérations de levage et pour éviter les collisions.
- Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.**

PERICOLO DI CADUTA DELL'UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO

- Durante il montaggio, utilizzare gli anelli di sollevamento forniti per posizionare l'unità di raffreddamento.
 - Prestare attenzione a mantenere il controllo durante le operazioni di sollevamento e ad evitare collisioni.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.**

PELIGRO DE CAÍDA DEL CLIMATIZADOR

- Utilice los anillos de elevación incluidos para colocar el climatizador durante el montaje.
 - Mantenga el control durante las operaciones de elevación y evite golpes.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.**

RISCO DE QUEDA DA UNIDADE DE REFRIGERAÇÃO

- Utilize os anéis de elevação fornecidos para posicionar a unidade de refrigeração durante a montagem.
 - Tenha cuidado para manter o controle durante as operações de elevação e evitar colisões.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.**



en To remove the cooling unit from the equipment, consult the instruction sheet GEX8258601.

de Informationen zum Entfernen der Kühleinheit aus der Anlage finden Sie im Anweisungsblatt GEX8258601.

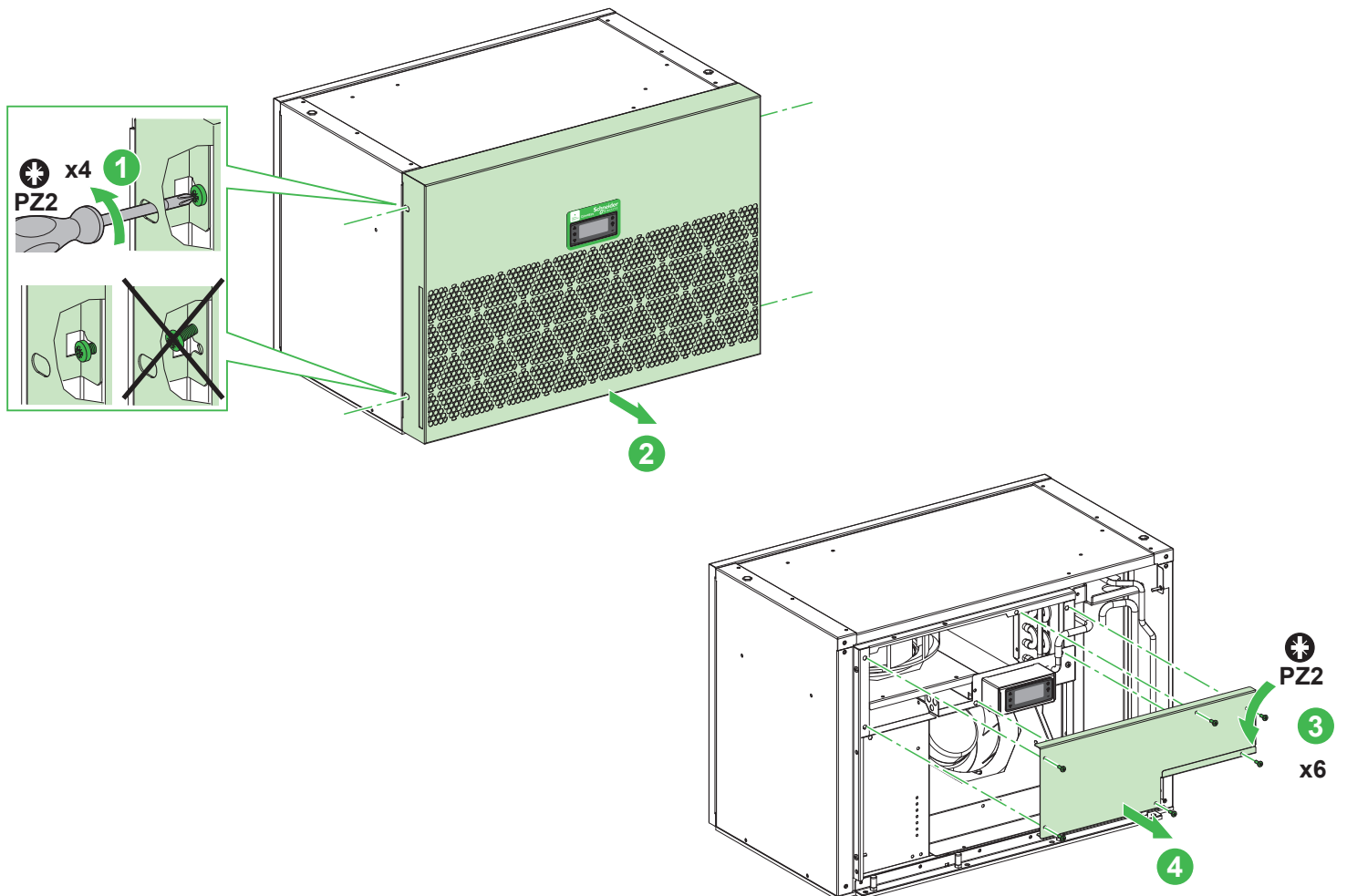
fr Pour démonter le climatiseur de l'équipement, consultez la notice de montage GEX8258601.

it Per rimuovere l'unità di raffreddamento dall'apparecchiatura, vedere la scheda di istruzioni GEX8258601.

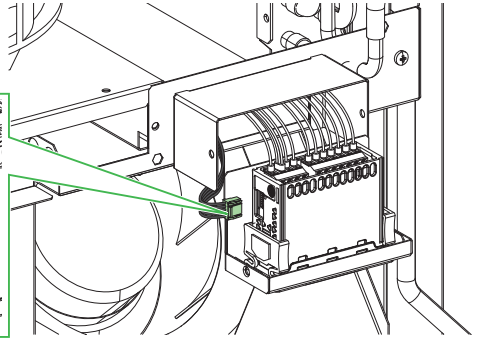
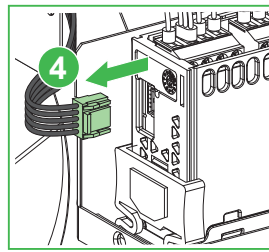
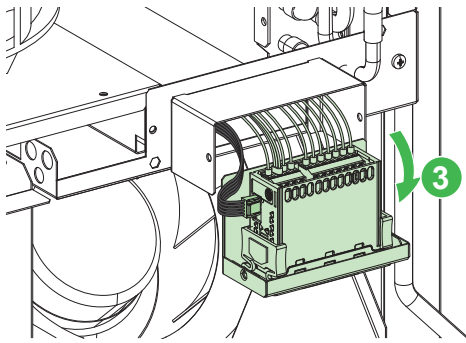
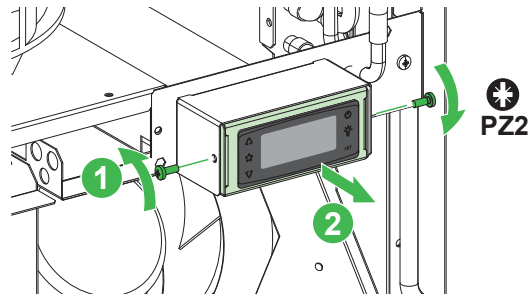
es Para extraer la unidad de enfriamiento del equipo, consulte la hoja de instrucciones GEX8258601.

pt Remova a unidade de refrigeração do equipamento, consulte a folha de instruções GEX8258601.

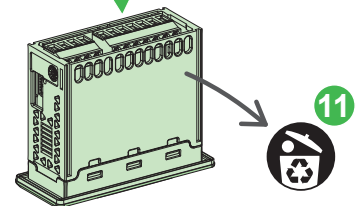
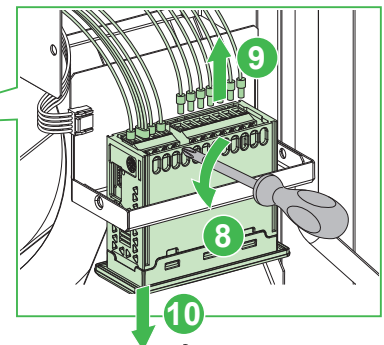
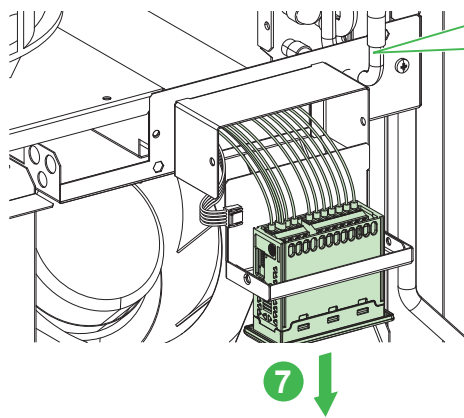
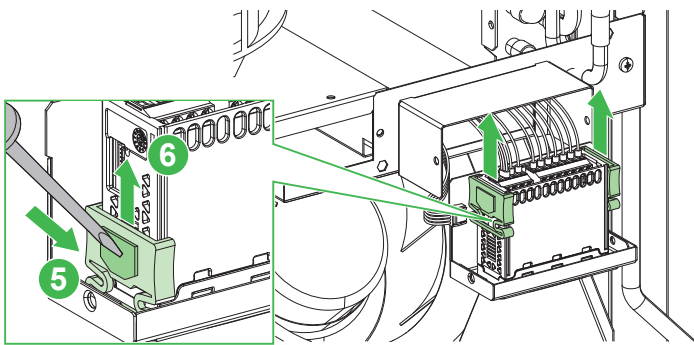
D.1.2 Removing the Cover / Démontage du capot / Desmontaje de la cubierta / Entfernen der Abdeckung / Rimozione del coperchio / Remover a tampa



D.1.3 Disconnecting and Removing the Electronic Thermostat / Déconnexion et démontage du thermostat électronique / Desconexión y extracción del termostato electrónico / Trennen und Entfernen des elektronischen Thermostats / Disconnessione e rimozione del termostato elettronico / Desligar e retirar o termostato eletrônico

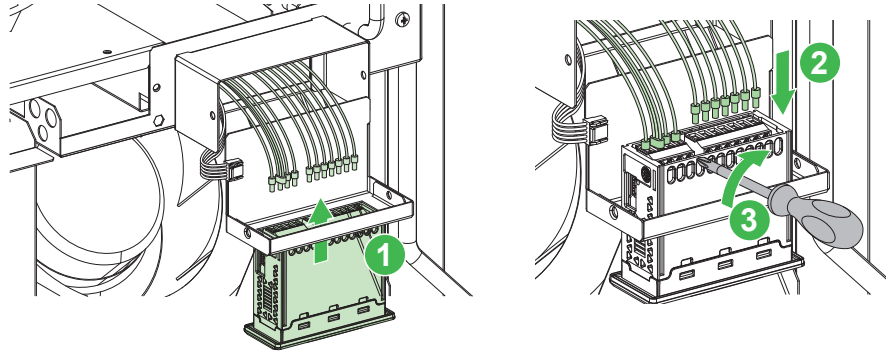
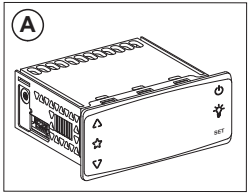


- i** **en** At this step, if you want to replace the Modbus serial dongle, [consult the section D.1.6.](#) **en** A cette étape, si vous souhaitez remplacer la clé série Modbus, [consultez la section D.1.6.](#) **es** En este paso, si desea reemplazar el dongle serie Modbus, [consulte la sección D.1.6.](#)
- de** Wenn Sie in diesem Schritt den seriellen Modbus-Dongle austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt D.1.6.](#) **it** A questo punto, se si desidera sostituire il dongle seriale Modbus, [vedere la sezione D.1.6.](#) **pt** Neste passo, se quiser substituir o dongle de série Modbus, [consulte a secção D.1.6.](#)



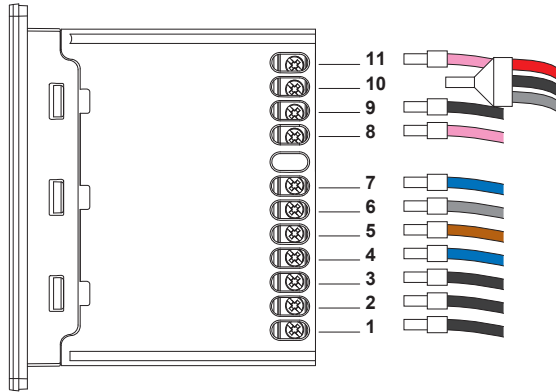
- i** **en** At this step, if you want to replace the temperature probe, [consult the section D.1.7.](#) **en** A cette étape, si vous souhaitez remplacer la sonde de température, [consultez la section D.1.7.](#) **es** En este paso, si desea reemplazar la sonda de temperatura, [consulte la sección D.1.7.](#)
- de** Wenn Sie in diesem Schritt den Temperaturfühler austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt D.1.7.](#) **it** A questo punto, se si desidera sostituire la sonda di temperatura, [vedere la sezione D.1.7.](#) **pt** Neste passo, se quiser substituir a sonda de temperatura, [consulte a secção D.1.7.](#)

D.1.4 Installing the Electronic Thermostat / Installation du thermostat électronique / Instalación del termostato electrónico / Installieren des elektronischen Thermostats / Installazione del termostato elettronico / Instalar o termostato eletrônico



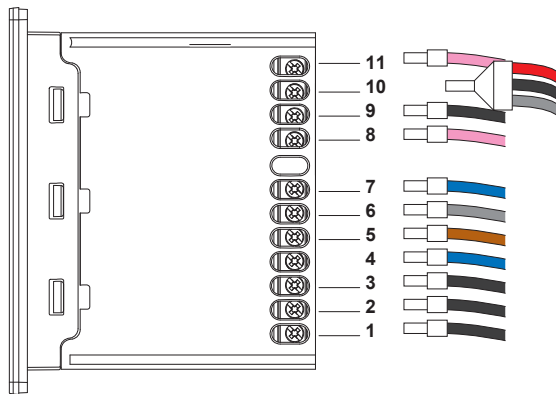
i 2

NSYCU600RDG
NSYCU800RDG
NSYCU1K2RDG
NSYCU1K5RDG
NSYCU2KRDG



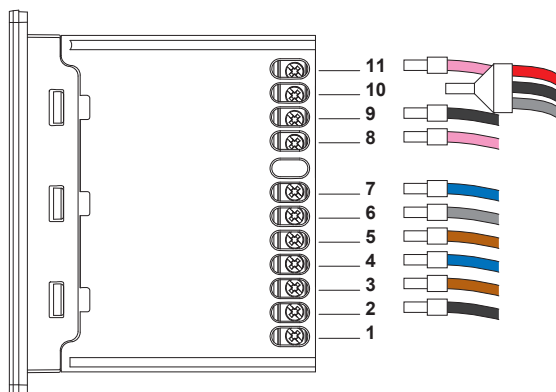
- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
- Internal temperature sensor (black)
- Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Push wire connector (blue)
- 3 Supply extension no.1 (black)
- (wire to Eliwell electronic thermostat no.3)
- 2 Wire from terminal block (black)
- 1 Ambient blower (black)

NSYCU8002P4RDG
NSYCU1K22P4RDG
NSYCU1K52P4RDG

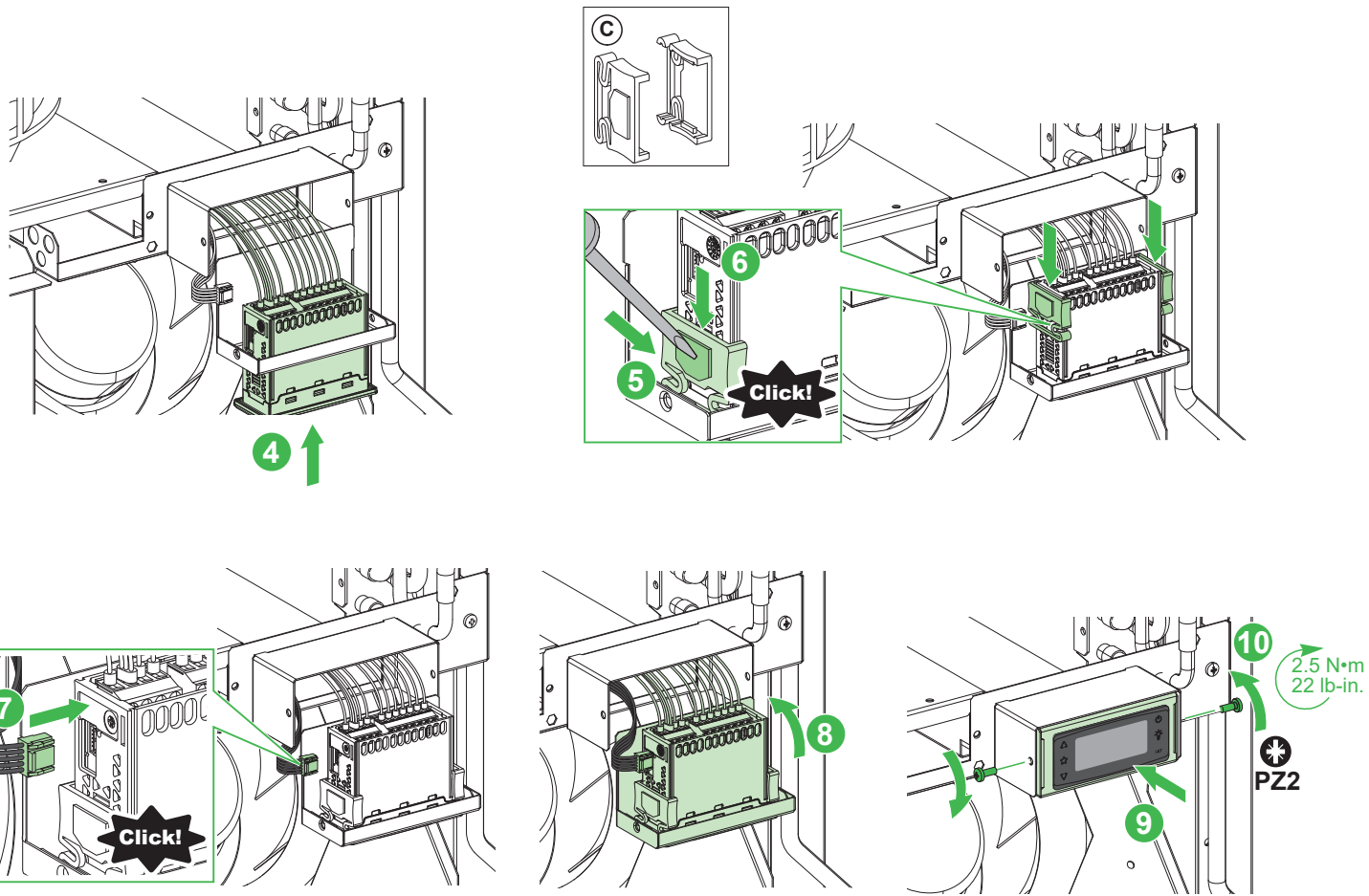


- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
- Internal temperature sensor (black)
- Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Wire from terminal block (blue)
- 3 Wire from terminal block (black)
- 2 Wire from terminal block (black)
- 1 Ambient blower extension (black)

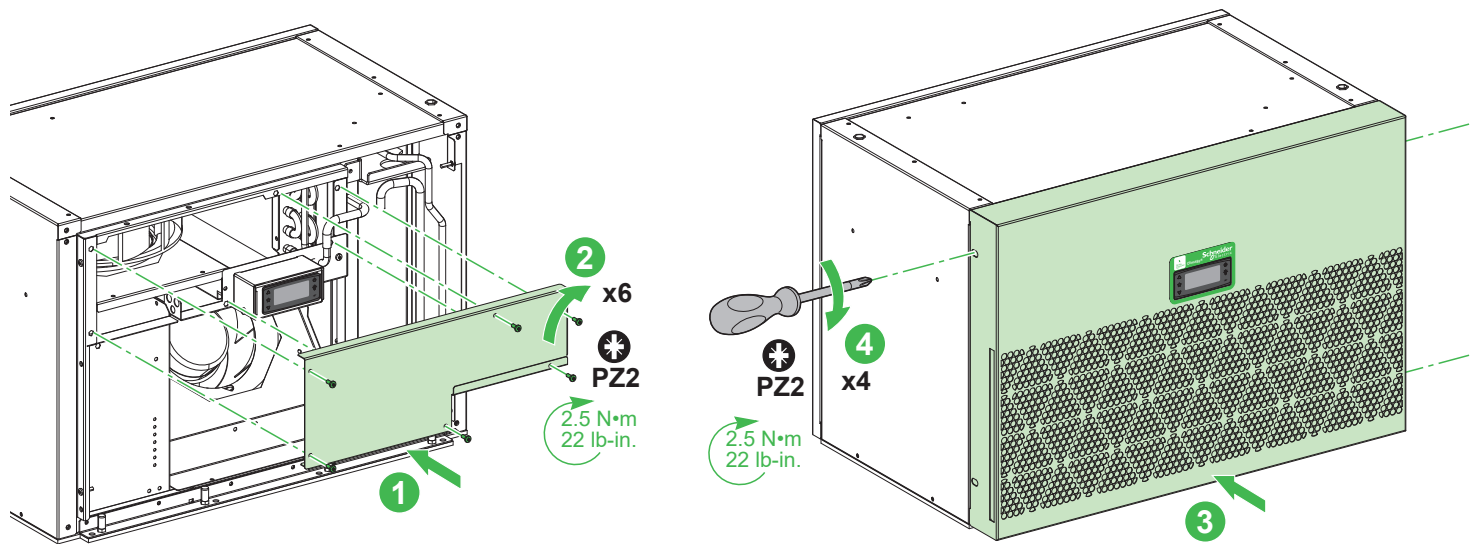
NSYCU2K3P4RDG
NSYCU3K3P4RDG
NSYCU4K3P4RDG



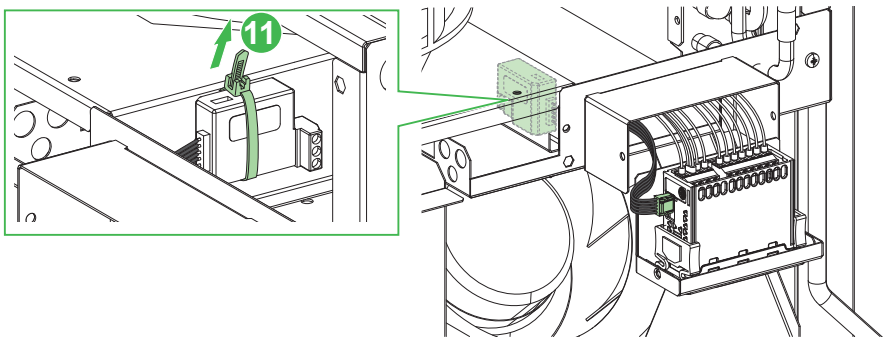
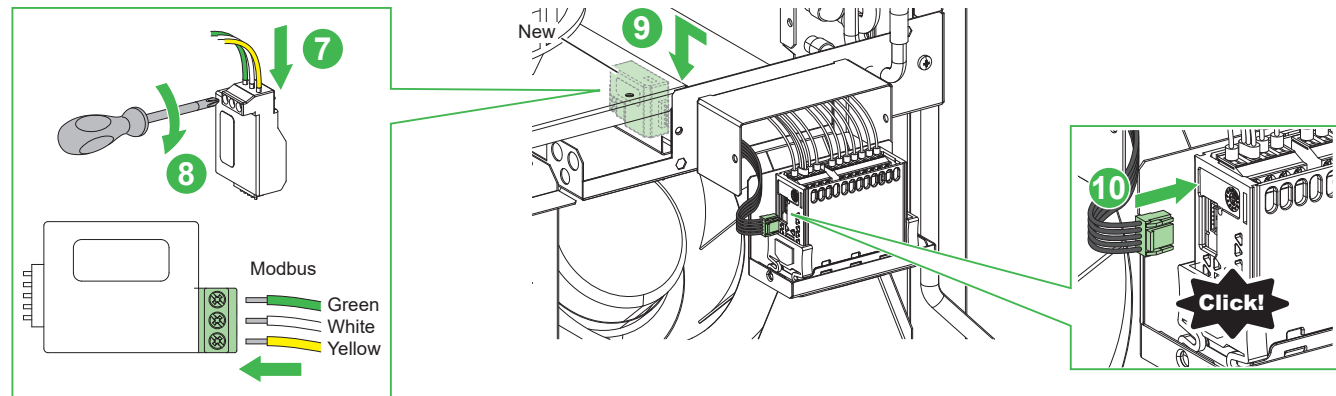
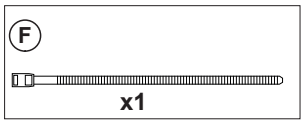
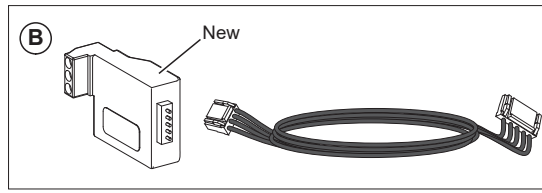
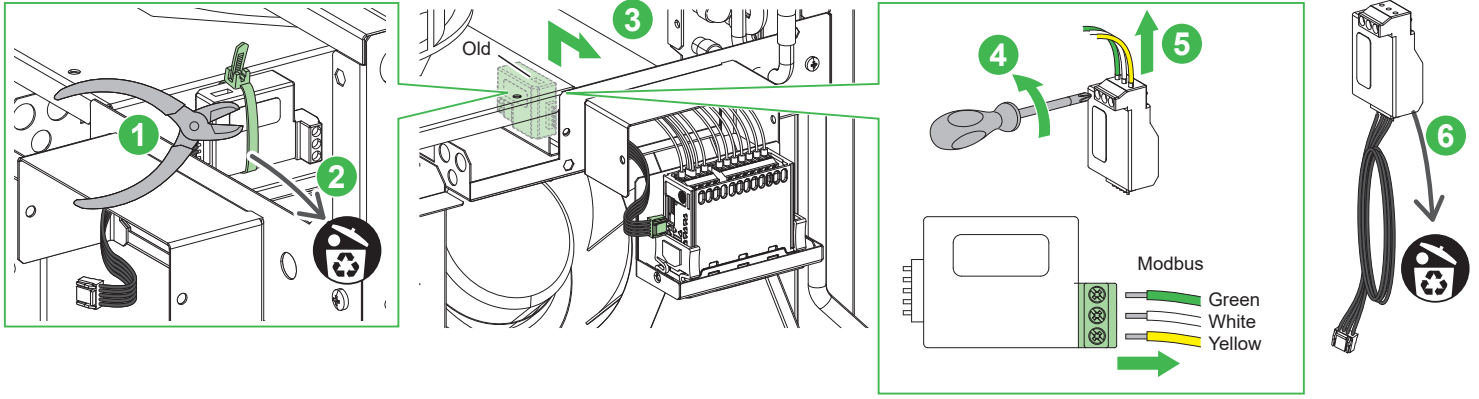
- 11 Modbus cable (pink)
- 10 Alarms/door contact cable (red)
- internal temperature sensor (black)
- Modbus cable (grey)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact cable (pink)
- 7 Alarms/door contact cable (blue)
- 6 Alarms/door contact cable (grey)
- 5 Alarms/door contact cable (brown)
- 4 Wire from terminal block (blue)
- 3 Wire from terminal block (brown)
- 2 Wire from contactor a2 (black)
- 1 Empty



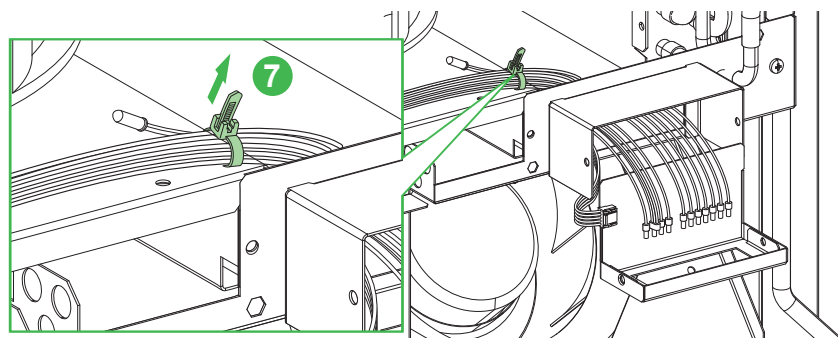
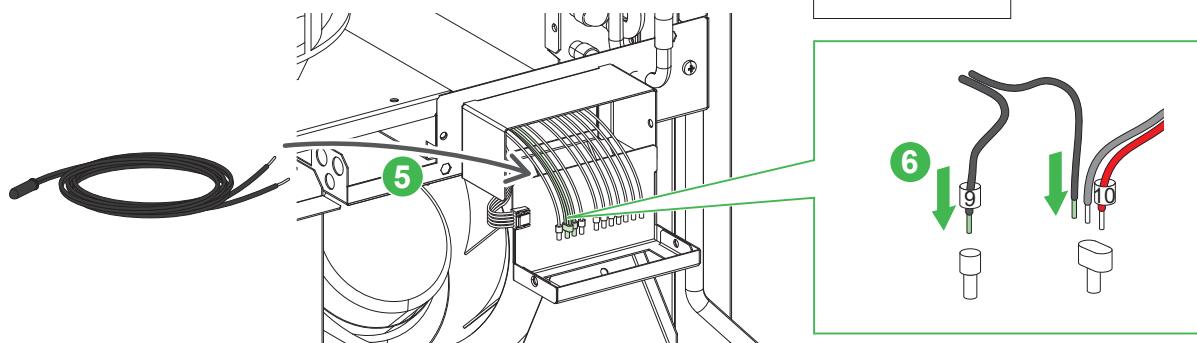
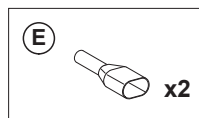
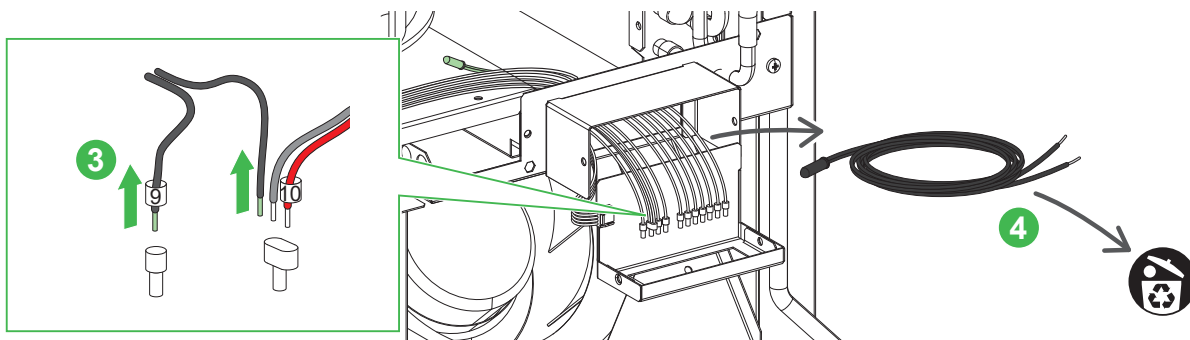
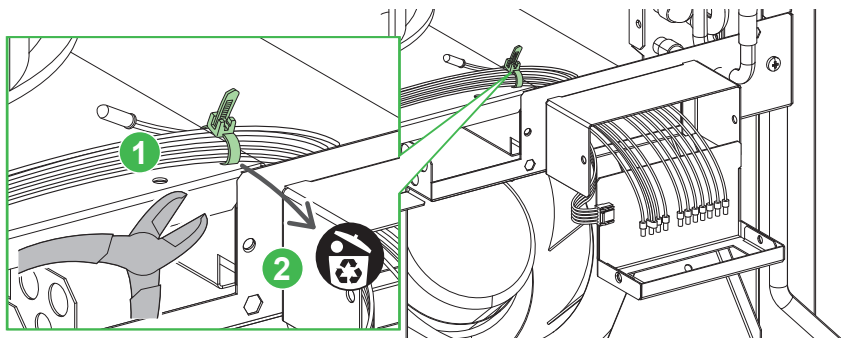
D.1.5 Installing the Cover / Installation du capot / Instalación de la cubierta / Anbringen der Abdeckung /
 Installazione del coperchio / Instalar a tampa



D.1.6 Replacing the Modbus Serial Dongle / Remplacement de la clé série Modbus / Reemplazo del dongle serie Modbus Austausch des seriellen Modbus-Dongles / Sostituzione del dongle seriale Modbus / Substituir o dongle de série Modbus



D.1.7 Replacing the Temperature Probe / Remplacement de la sonde de température / Reemplazo de la sonda de temperatura / Austausch des Temperaturfühlers / Sostituzione della sonda di temperatura / Substituir a sonda de temperatura



D.2.1 Removing the Cooling Unit / Démontage du climatiseur / Desmontaje de la unidad de enfriamiento / Entfernen der Kühleinheit / Rimozione dell'unità di raffreddamento / Remover a unidade de refrigeração

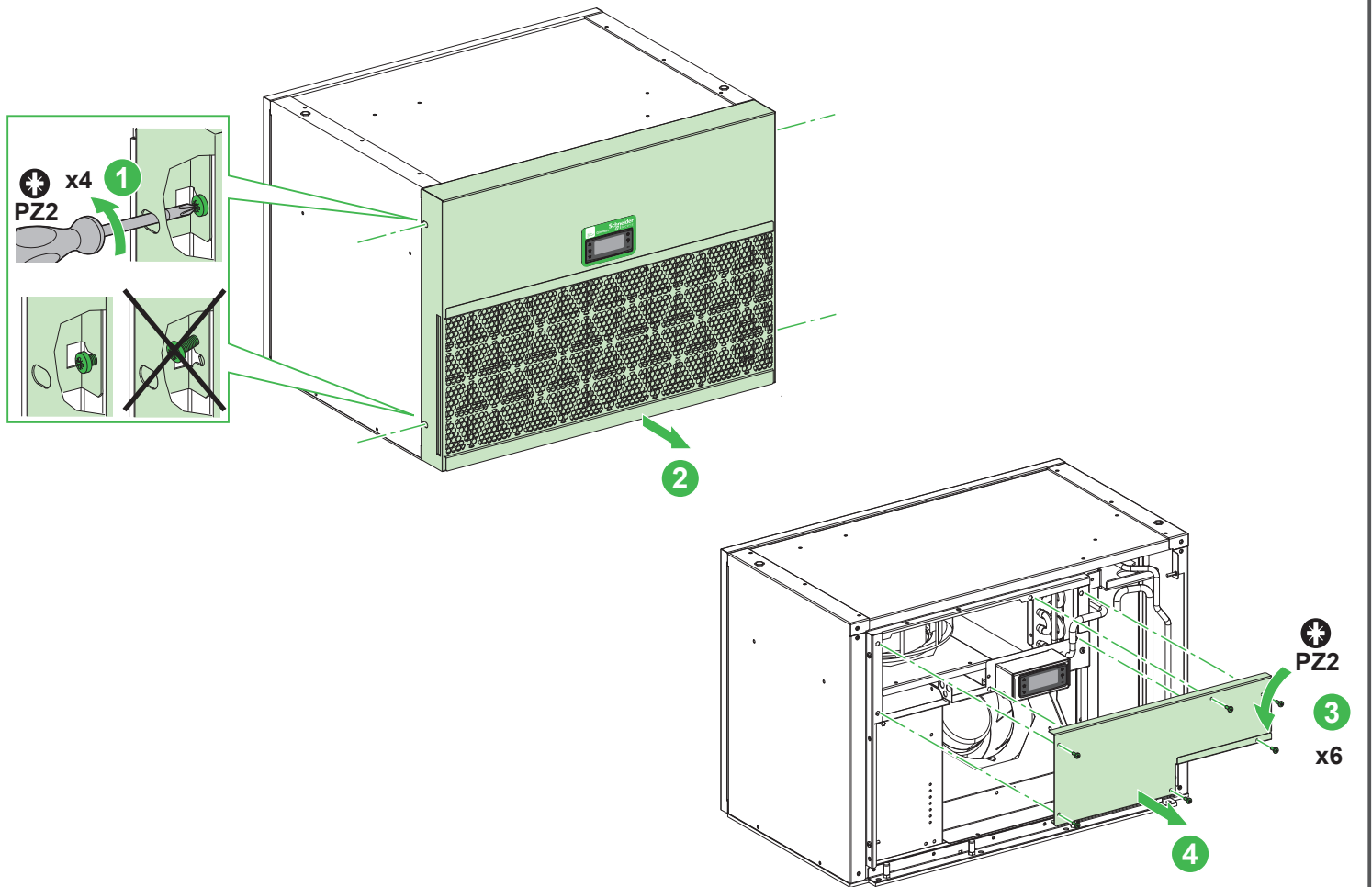
⚠ CAUTION / ATTENTION / ATENCIÓN / VORSICHT / ATTENZIONE / CUIDADO

<p>HAZARD OF COOLING UNIT FALLING</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Use the lifting rings provided for positioning the cooling unit during mounting. ● Use care to maintain control during lifting operations, and to avoid collisions. <p>Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE CHUTE DU CLIMATISEUR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilisez les anneaux de levage fournis pour positionner correctement le climatiseur pendant le montage. ● Contrôlez soigneusement le climatiseur pendant les opérations de levage et pour éviter les collisions. <p>Le fait de ne pas suivre ces instructions peut entraîner une blessure ou endommager l'équipement.</p>	<p>PELIGRO DE CAÍDA DEL CLIMATIZADOR</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice los anillos de elevación incluidos para colocar el climatizador durante el montaje. ● Mantenga el control durante las operaciones de elevación y evite golpes. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podría tener como resultado lesiones o provocar daños en el equipo.</p>
<p>GEFAHR DES HERUNTERFALLENS DES KÜHLGERÄTS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Transportösen, um das Kühlgerät bei der Montage zu positionieren. ● Gehen Sie sorgfältig vor, um bei Hebevorgängen die Kontrolle nicht zu verlieren und um Zusammenstöße zu vermeiden. <p>Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung führen.</p>	<p>PERICOLO DI CADUTA DELL'UNITÀ DI RAFFREDDAMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Durante il montaggio, utilizzare gli anelli di sollevamento forniti per posizionare l'unità di raffreddamento. ● Prestare attenzione a mantenere il controllo durante le operazioni di sollevamento e ad evitare collisioni. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o danni alle apparecchiature.</p>	<p>RISCO DE QUEDA DA UNIDADE DE REFRIGERAÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize os anéis de elevação fornecidos para posicionar a unidade de refrigeração durante a montagem. ● Tenha cuidado para manter o controle durante as operações de elevação e evitar colisões. <p>O não cumprimento destas instruções pode resultar em lesões ou danos no equipamento.</p>

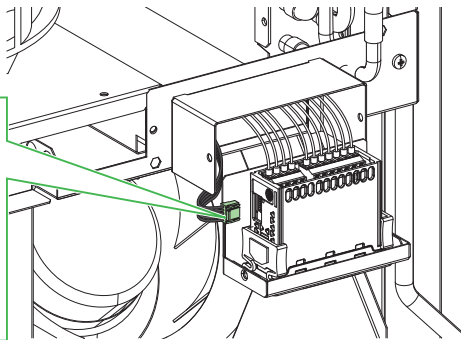
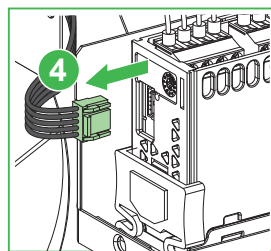
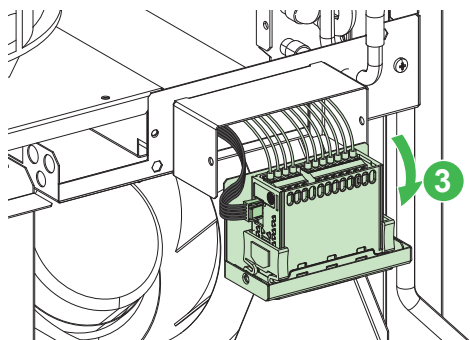
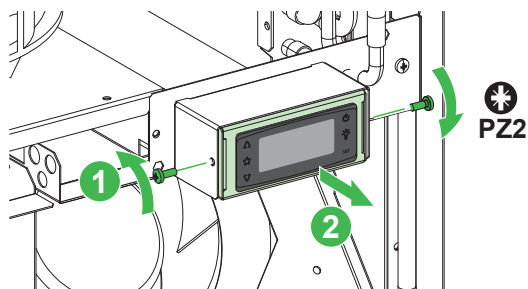


<p>en To remove the cooling unit from the equipment, consult the instruction sheet GEX8258601.</p>	<p>fr Pour démonter le climatiseur de l'équipement, consultez la notice de montage GEX8258601.</p>	<p>es Para extraer la unidad de enfriamiento del equipo, consulte la hoja de instrucciones GEX8258601.</p>
<p>de Informationen zum Entfernen der Kühleinheit aus der Anlage finden Sie im Anweisungsblatt GEX8258601.</p>	<p>it Per rimuovere l'unità di raffreddamento dall'apparecchiatura, vedere la scheda di istruzioni GEX8258601.</p>	<p>pt Remova a unidade de refrigeração do equipamento, consulte a folha de instruções GEX8258601.</p>

D.2.2 Removing the Cover / Démontage du capot / Desmontaje de la cubierta / Entfernen der Abdeckung / Rimozione del coperchio / Remover a tampa

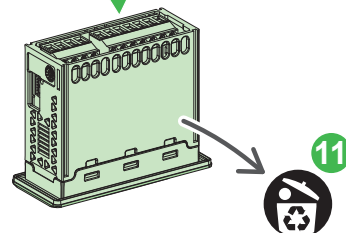
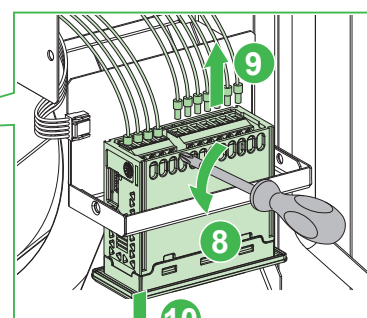
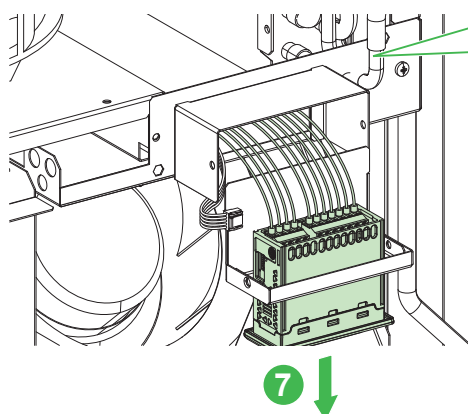
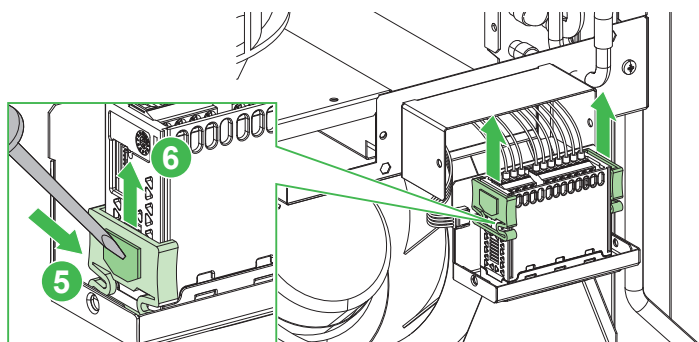


D.2.3 Disconnecting and Removing the Electronic Thermostat / Déconnexion et démontage du thermostat électronique / Desconexión y extracción del termostato electrónico / Trennen und Entfernen des elektronischen Thermostats / Disconnessione e rimozione del termostato elettronico / Desligar e retirar o termostato eletrônico



i **en** At this step, if you want to replace the Modbus serial dongle, [consult the section D.2.6.](#) **en** A cette étape, si vous souhaitez remplacer la clé série Modbus, [consultez la section D.2.6.](#) **es** En este paso, si desea reemplazar el dongle serie Modbus, [consulte la sección D.2.6.](#)

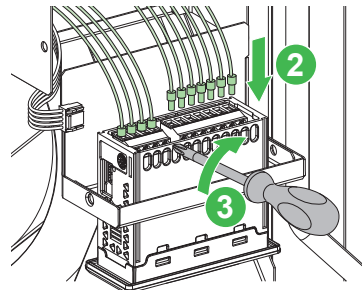
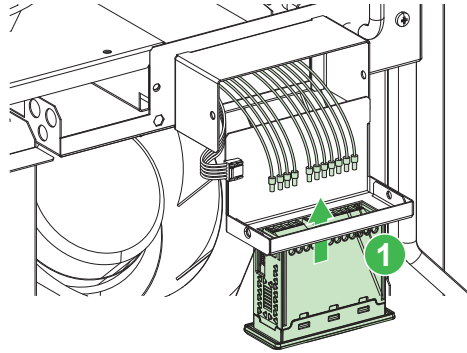
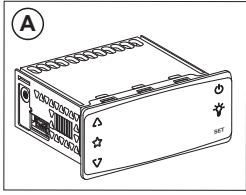
de Wenn Sie in diesem Schritt den seriellen Modbus-Dongle austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt D.2.6.](#) **it** A questo punto, se si desidera sostituire il dongle seriale Modbus, [vedere la sezione D.2.6.](#) **pt** Neste passo, se quiser substituir o dongle de série Modbus, [consulte a secção D.2.6.](#)



i **en** At this step, if you want to replace the temperature probe, [consult the section D.2.7.](#) **en** A cette étape, si vous souhaitez remplacer la sonde de température, [consultez la section D.2.7.](#) **es** En este paso, si desea reemplazar la sonda de temperatura, [consulte la sección D.2.7.](#)

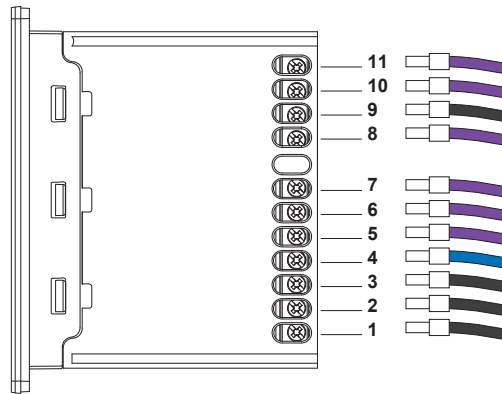
de Wenn Sie in diesem Schritt den Temperaturfühler austauschen möchten, [lesen Sie Abschnitt D.2.7.](#) **it** A questo punto, se si desidera sostituire la sonda di temperatura, [vedere la sezione D.2.7.](#) **pt** Neste passo, se quiser substituir a sonda de temperatura, [consulte a secção D.2.7.](#)

D.2.4 Installing the Electronic Thermostat / Installation du thermostat électronique / Instalación del termostato electrónico / Installieren des elektronischen Thermostats / Installazione del termostato elettronico / Instalar o termostato eletrônico



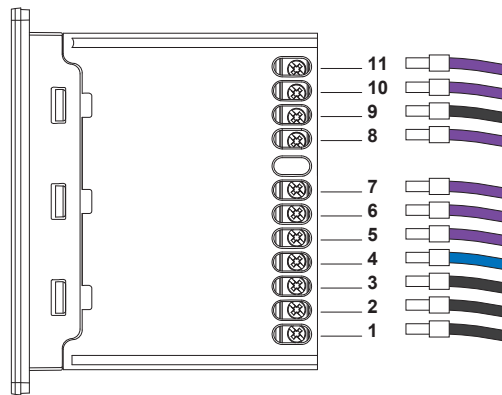
i 2

NSYCU600RDG



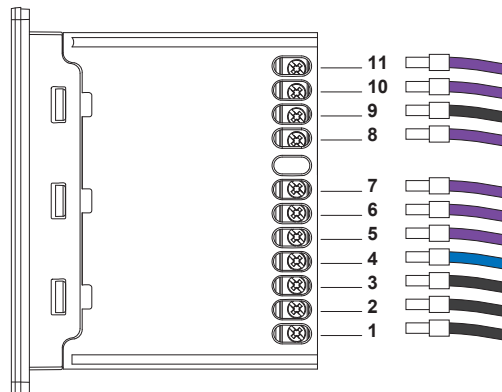
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Phase detection board (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Compressor (black)
- 1 Ambient blower relay (black)

NSYCU8002P4RDG
NSYCU800RDG



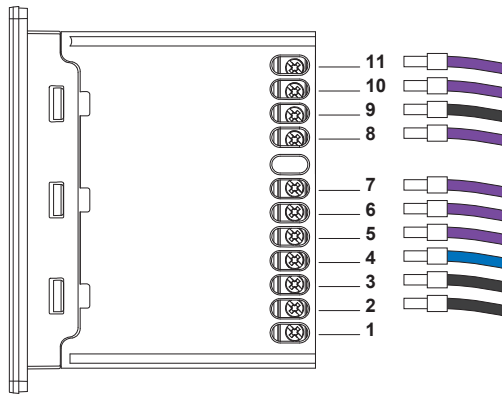
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact connector (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Wire from grey terminal block (black)
- 1 Ambient blower relay (black)

NSYCU1K22P4RDG
NSYCU1K2RDG
NSYCU1K52P4RDG
NSYCU1K5RDG
NSYCU2KRDG

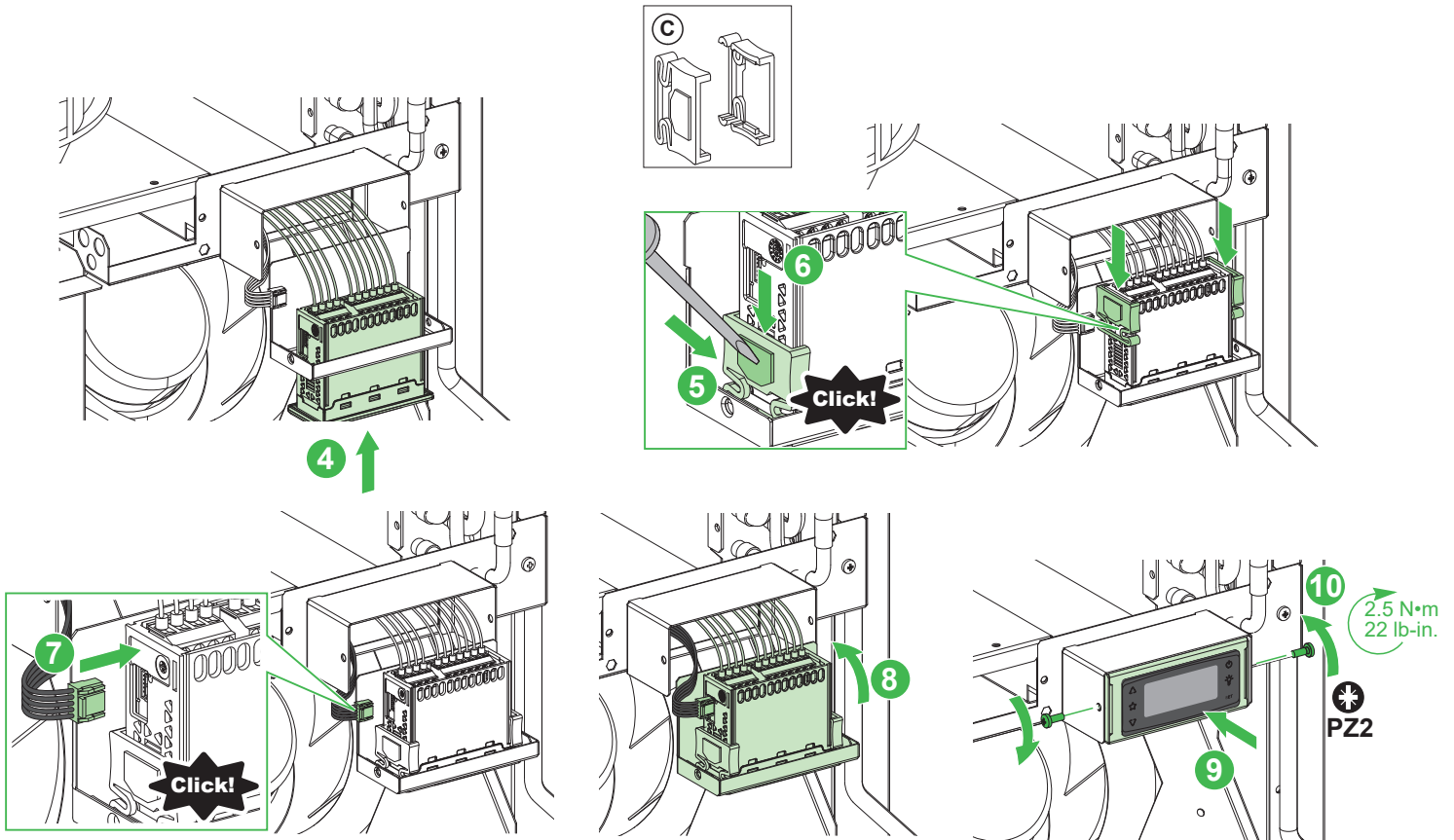


- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Alarms/door contact connector (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Wire from pressure switch (black)
- 1 Ambient blower capacitor (black)

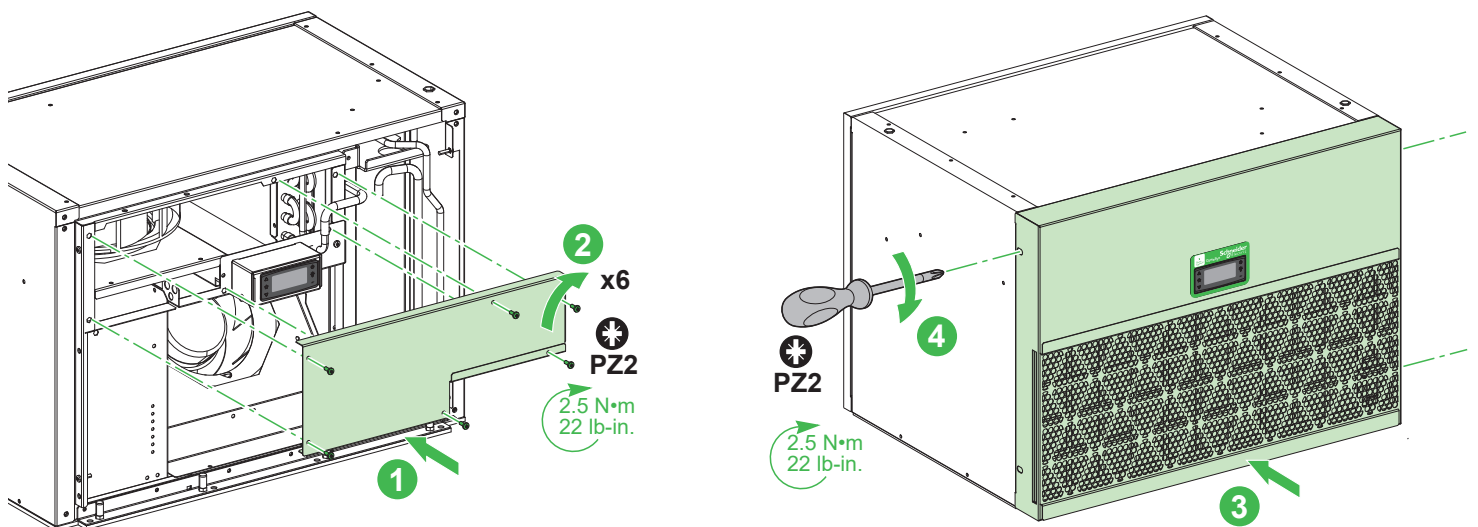
NSYCU2K3P4RDG
 NSYCU3K3P4RDG
 NSYCU4K3P4RDG



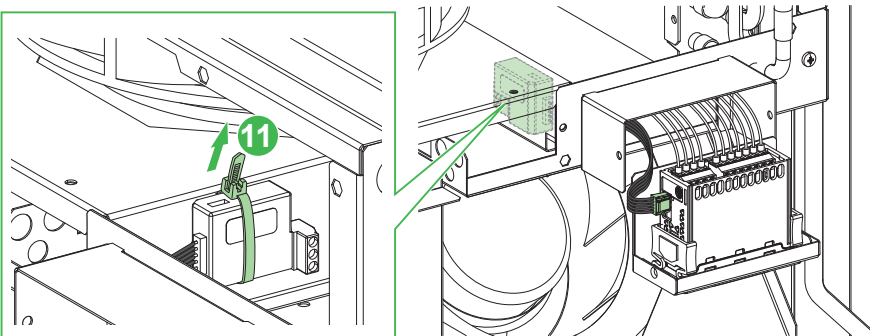
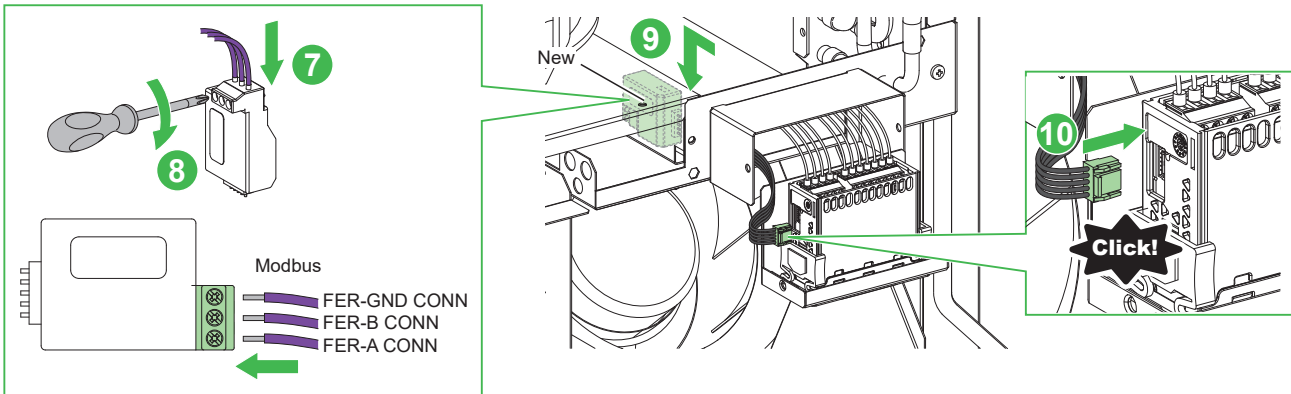
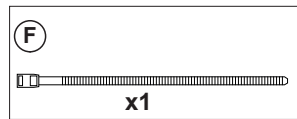
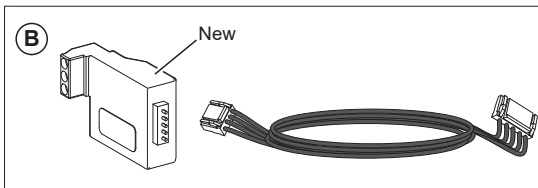
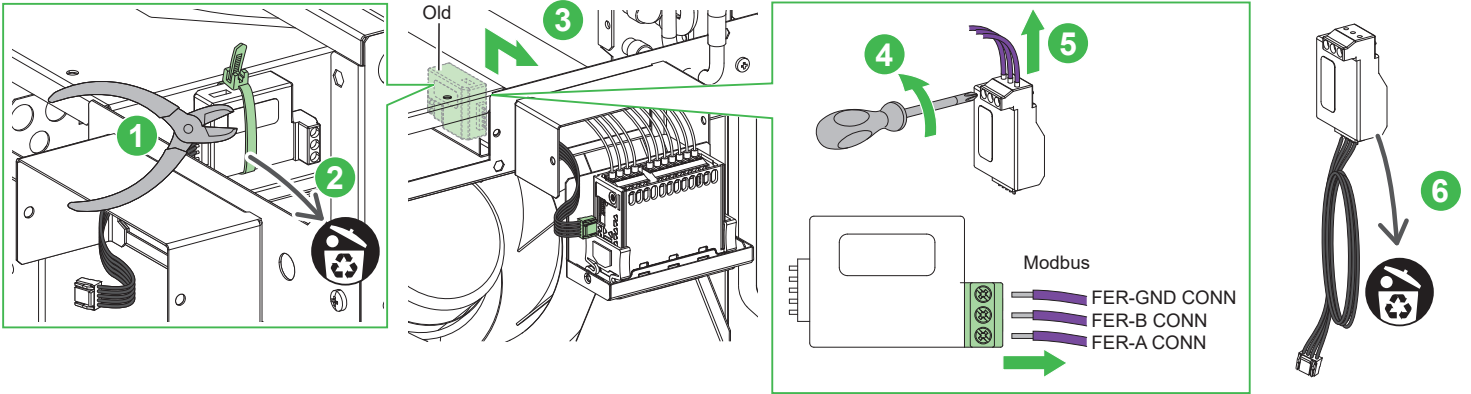
- 11 Synchronization connector (violet)
- 10 Wire from orange terminal block (violet)
- 9 Internal temperature sensor (black)
- 8 Phase detection board (violet)
- 7 Alarms/door contact connector (violet)
- 6 Alarms/door contact connector (violet)
- 5 Alarms/door contact connector (violet)
- 4 Wire from blue terminal block (blue)
- 3 Wire from grey terminal block (black)
- 2 Wire from pressure switch (black)
- 1 Empty



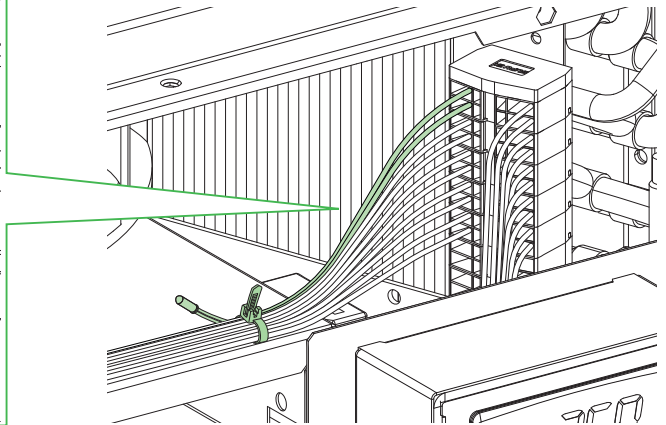
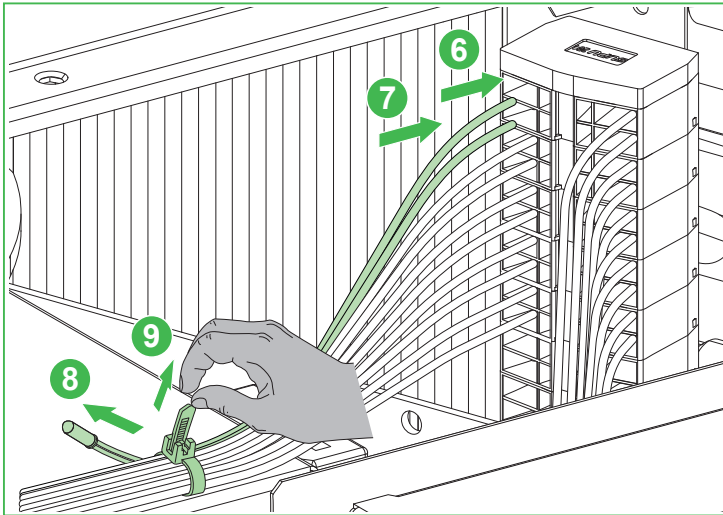
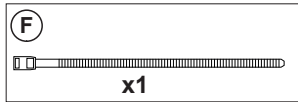
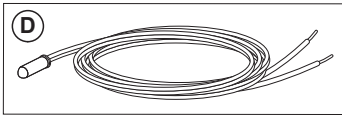
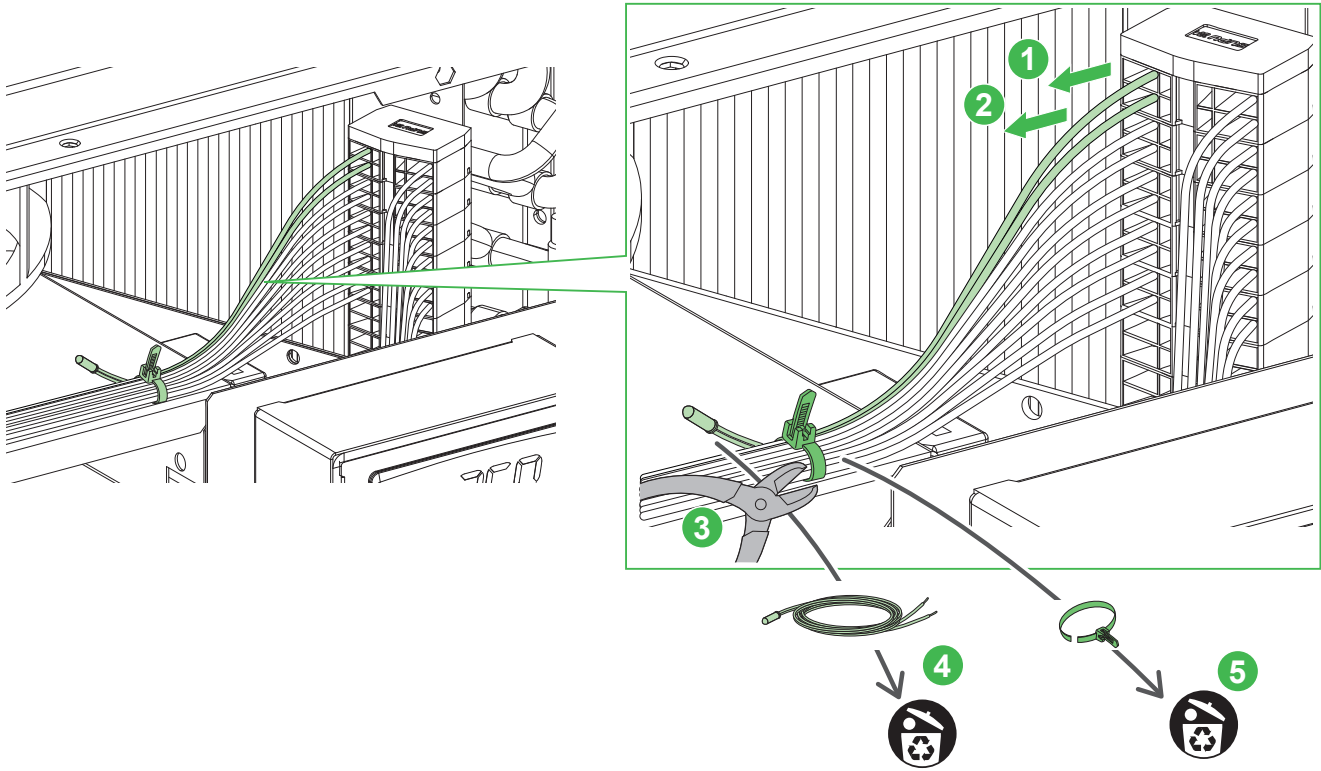
D.2.5 Installing the Cover / Installation du capot / Instalación de la cubierta / Anbringen der Abdeckung /
 Installazione del coperchio / Instalar a tampa



D.2.6 Replacing the Modbus Serial Dongle / Remplacement de la clé série Modbus / Reemplazo del dongle serie Modbus Austausch des seriellen Modbus-Dongles / Sostituzione del dongle seriale Modbus / Substituir o dongle de série Modbus



D.2.7 Replacing the Temperature Probe / Remplacement de la sonde de température / Reemplazo de la sonda de temperatura / Austausch des Temperaturfühlers / Sostituzione della sonda di temperatura / Substituir a sonda de temperatura



E.1 Preset Applications / Applications prédéfinies / Aplicaciones predefinidas / Voreingestellte Einsatzmöglichkeiten / Applicazioni preimpostate / Aplicações predefinidas

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO

<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE After replacing the electronic thermostat, the electronic thermostat must be configured for the application corresponding to the cooling capacity of the cooling unit. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Après le remplacement du thermostat électronique, le thermostat électronique doit être configuré pour l'application correspondant à la puissance calorifique du climatiseur. Le fait de ne pas suivre ces instructions peut endommager l'équipement.</p>	<p>PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO Tras reemplazar el termostato electrónico, este debe configurarse para la aplicación correspondiente a la capacidad de enfriamiento de la unidad de enfriamiento. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños en el equipo.</p>
<p>GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS Nach dem Austausch des elektronischen Thermostats muss der elektronische Thermostat entsprechend der Kühlleistung der Kühleinheit für den Einsatz konfiguriert werden. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden an der Ausrüstung führen.</p>	<p>PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIATURA Dopo la sostituzione, il termostato elettronico deve essere configurato per l'applicazione corrispondente alla capacità di raffreddamento dell'unità di raffreddamento. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p>RISCO DE DANOS NO EQUIPAMENTO Após a substituição do termostato eletrônico, o termostato eletrônico deve ser configurado para a aplicação correspondente à capacidade de refrigeração da unidade de refrigeração. O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.</p>

en There are three preset applications:

- **AP1** is the default preset application. This application corresponds to cooling units with a cooling capacity less than or equal to 1000 W, with the temperature expressed in degrees Celsius.
- **AP2** is the application corresponding to cooling units with a cooling capacity greater than 1000 W, with the temperature expressed in degrees Celsius.
- **AP3** is the application corresponding to cooling units with a cooling capacity less than or equal to 1000 W, with the temperature expressed in degrees Fahrenheit.

NOTE:

Call Schneider Electric Technical Support for cooling units with a cooling capacity greater than 1000 W, with the temperature expressed in degrees Fahrenheit.

fr Il y a trois applications prédéfinies :

- **AP1** est l'application prédéfinie par défaut. Cette application correspond aux climatiseurs de puissance calorifique inférieure ou égale à 1000 W, avec la température exprimée en degrés Celsius.
- **AP2** est l'application correspondant aux climatiseurs de puissance calorifique supérieure à 1000 W, avec la température exprimée en degrés Celsius.
- **AP3** est l'application correspondant aux climatiseurs de puissance calorifique inférieure ou égale à 1000 W, avec la température exprimée en degrés Fahrenheit.

NOTE :

Appelez le support technique de Schneider Electric en cas de climatiseurs de puissance calorifique supérieure à 1000 W, avec la température exprimée en degrés Fahrenheit.

es Existen tres aplicaciones predefinidas:

- **AP1** es la aplicación predefinida predeterminada. Esta aplicación corresponde a las unidades de enfriamiento con una capacidad de enfriamiento menor o igual a 1000 W, con la temperatura expresada en grados Celsius.
- **AP2** es la aplicación correspondiente a las unidades de enfriamiento con una capacidad de enfriamiento superior a 1000 W, con la temperatura expresada en grados Celsius.
- **AP3** es la aplicación correspondiente a las unidades de enfriamiento con una capacidad de enfriamiento menor o igual a 1000 W, con la temperatura expresada en grados Fahrenheit.

NOTA:

Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Schneider Electric para las unidades de enfriamiento con una capacidad de enfriamiento superior a 1000 W, con temperatura expresada en grados Fahrenheit.

de Es gibt drei voreingestellte Einsatzmöglichkeiten:

- **AP1** ist die voreingestellte Standardeinsatzmöglichkeit. Diese Einsatzmöglichkeit entspricht Kühleinheiten mit einer Kühlleistung bis 1000 W, wobei die Temperatur in Grad Celsius ausgedrückt wird.
- **AP2** ist die Einsatzmöglichkeit für Kühleinheiten mit einer Kühlkapazität über 1000 W, wobei die Temperatur in Grad Celsius ausgedrückt wird.
- **AP3** ist die Einsatzmöglichkeit für Kühleinheiten mit einer Kühlkapazität bis 1000 W, wobei die Temperatur in Grad Fahrenheit ausgedrückt wird.

HINWEIS:

Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Schneider Electric für Kühlgeräte mit einer Kühlleistung von über 1000 W, wobei die Temperatur in Grad Fahrenheit anzugeben ist.

it Sono disponibili tre applicazioni preimpostate:

- **AP1** è l'applicazione predefinita. Questa applicazione corrisponde a unità di raffreddamento con una capacità di raffreddamento inferiore o uguale a 1000 W, con la temperatura espressa in gradi Celsius.
- **AP2** è l'applicazione corrispondente a unità di raffreddamento con una capacità di raffreddamento superiore a 1000 W, con la temperatura espressa in gradi Celsius.
- **AP3** è l'applicazione corrispondente a unità di raffreddamento con una capacità di raffreddamento inferiore o uguale a 1000 W, con la temperatura espressa in gradi Fahrenheit.

NOTA:

Per unità di raffreddamento con capacità di raffreddamento superiore a 1000 W, con temperatura espressa in gradi Fahrenheit, rivolgersi all'assistenza tecnica di Schneider Electric.

pt Existem três aplicações predefinidas:

- **AP1** é a aplicação predefinida. Esta aplicação corresponde a unidades de refrigeração com uma capacidade de refrigeração inferior ou igual a 1000 W, com a temperatura expressa em graus Celsius.
- **AP2** é a aplicação que corresponde a unidades de refrigeração com uma capacidade de refrigeração superior ou igual a 1000 W, com a temperatura expressa em graus Celsius.
- **AP3** é aplicação que corresponde a unidades de refrigeração com uma capacidade de refrigeração inferior ou igual a 1000 W, com a temperatura expressa em graus Fahrenheit.

NOTA:

Contacte a Assistência técnica da Schneider Electric para unidades de refrigeração com uma capacidade de refrigeração superior a 1000 W, com a temperatura expressa em graus Fahrenheit.

E.2 Application Configuration / Configuration de l'application / Configuración de la aplicación / Konfiguration des Einsatzes / Configurazione dell'applicazione / Configuração da aplicação

en There is no need to configure the application of the electronic thermostat for cooling units with a cooling capacity less than or equal to 1000 W, with the temperature expressed in degrees Celsius. The **AP1** application is the application configured by default.

To configure a preset application:

1. If the electronic thermostat is on, switch it off
2. Switch on the electronic thermostat
3. Within 30 seconds since the electronic thermostat power-on, press and hold the keys **SET** and ∇ for at least 5 seconds, until **AP1** is displayed.
4. Scroll through the application **AP1**, **AP2** and **AP3** using the keys Δ and ∇ .
5. Press **SET** to confirm the selected application.
NOTE: Press \cup or wait for the 15 seconds timeout to exit.
6. If the procedure completes successfully, the display will show **YES**, otherwise it will show **NO**
7. The electronic thermostat will restart.

fr Il n'est pas nécessaire de configurer l'application du thermostat électronique en cas de climatiseurs de puissance calorifique inférieure ou égale à 1000 W, avec la température exprimée en degrés Celsius. L'application **AP1** est l'application configurée par défaut.

Pour configurer une application prédéfinie :

1. Si le thermostat électronique est allumé, l'éteindre.
2. Allumez le thermostat électronique.
3. Dans les 30 secondes qui suivent la mise en marche du thermostat électronique, maintenir les touches **SET** et ∇ enfoncées pendant au moins 5 secondes, jusqu'à ce que **AP1** s'affiche.
4. Dérouler la liste d'applications **AP1**, **AP2** et **AP3** au moyen des touches Δ et ∇ .
5. Appuyez sur **SET** pour confirmer l'application sélectionnée.
NOTE : Appuyez sur \cup ou attendre le délai d'expiration de 15 secondes pour quitter.
6. Si la procédure se termine avec succès, l'affichage indiquera **YES**, sinon il indiquera **NO**.
7. Le thermostat électronique redémarrera.

es No es necesario configurar la aplicación del termostato electrónico para unidades de enfriamiento con una capacidad de enfriamiento menor o igual a 1000 W, con la temperatura expresada en grados Celsius. La aplicación **AP1** es la aplicación configurada de forma predeterminada.

Para configurar una aplicación predeterminada:

1. Si el termostato electrónico está encendido, apáguelo.
2. Encienda el termostato electrónico.
3. En los 30 segundos posteriores al encendido del termostato electrónico, mantenga pulsadas las teclas **SET** y ∇ durante al menos 5 segundos hasta que aparezca **AP1**.
4. Desplácese por la aplicación **AP1**, **AP2** y **AP3** con las teclas Δ and ∇ .
5. Pulse **SET** para confirmar la aplicación seleccionada.
NOTA: Pulse \cup o espere 15 segundos para salir.
6. Si el procedimiento se completa correctamente, en la pantalla se mostrará **YES**; de lo contrario, se mostrará **NO**.
7. El termostato electrónico se reiniciará.

de Der Einsatz des elektronischen Thermostats für Kühlgeräte mit einer Kühlleistung von bis zu 1000 W, deren Temperatur in Grad Celsius angegeben wird, muss nicht konfiguriert werden. Die Einsatzmöglichkeit **AP1** ist die standardmäßig konfigurierte Einsatzmöglichkeit.

So konfigurieren Sie eine voreingestellte Einsatzmöglichkeit:

1. Wenn der elektronische Thermostat eingeschaltet ist, schalten Sie ihn aus.
2. Schalten Sie den elektronischen Thermostat ein.
3. Halten Sie innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einschalten des elektronischen Thermostats die Tasten **SET** und ∇ mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, bis **AP1** angezeigt wird.
4. Blättern Sie mit den Tasten Δ and ∇ durch die Liste der Einsatzmöglichkeiten **AP1**, **AP2** und **AP3**.
5. Drücken Sie **SET**, um die ausgewählte Einsatzmöglichkeit zu bestätigen.
HINWEIS: Drücken Sie \cup oder warten Sie, bis der Timeout von 15 Sekunden abgelaufen ist, um den Vorgang zu beenden.
6. Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde, wird auf der Anzeige **YES** angezeigt, andernfalls **NO**.
7. Der elektronische Thermostat wird neu gestartet.

it Non è necessario configurare l'applicazione del termostato elettronico per unità di raffreddamento con una capacità di raffreddamento inferiore o uguale a 1000 W, con la temperatura espressa in gradi Celsius. L'applicazione **AP1** è l'applicazione configurata predefinita.

Per configurare un'applicazione preimpostata:

1. Se il termostato elettronico è acceso, spegnerlo
2. Accendere il termostato elettronico
3. Entro 30 secondi dall'accensione del termostato elettronico, tenere premuti i tasti **SET** e ∇ per almeno 5 secondi, fino a quando viene visualizzato **AP1**.
4. Scorrere l'elenco di applicazioni **AP1**, **AP2** e **AP3** utilizzando i tasti Δ and ∇ .
5. Premere **SET** per confermare l'applicazione selezionata.
NOTA: Per uscire, premere \cup o attendere il termine del timeout di 15 secondi.
6. Se la procedura viene completata correttamente, sul display viene visualizzato **YES**, altrimenti viene visualizzato **NO**
7. Il termostato elettronico si riavvia.

pt Não é necessário configurar a aplicação do termostato eletrônico para unidades de refrigeração com uma capacidade de refrigeração inferior ou igual a 1000 W, com a temperatura expressa em graus Celsius. A aplicação **AP1** é a aplicação configurada por predefinição.

Para configurar uma aplicação predefinida:

1. Se o termostato eletrônico estiver ligado, desligue-o
2. Ligue o termostato eletrônico
3. Dentro de 30 segundos desde que o termostato eletrônico foi ligado, mantenha premidas as teclas **SET** e ∇ durante pelo menos 5 segundos, até ser apresentado **AP1**.
4. Percorra **AP1**, **AP2** e **AP3** na aplicação utilizando as teclas Δ and ∇ .
5. Prima **SET** para confirmar a aplicação selecionada.
NOTA: Prima \cup ou aguarde até decorrer o tempo limite de 15 segundos para sair.
6. Se o procedimento for concluído com sucesso, o visor mostra **YES**, caso contrário mostra **NO**
7. O termostato eletrônico será reiniciado.

E.3 Set the Other Settings / Définir les autres réglages / Configurar el resto de ajustes / Festlegen der anderen Einstellungen / Configurare le altre impostazioni / Definir outras definições

en To remove the cooling unit from the equipment, consult the instruction sheet GEX8258701●●.

fr Pour démonter le climatiseur de l'équipement, consultez la notice de montage GEX8258701●●.

es Para extraer la unidad de enfriamiento del equipo, consulte la hoja de instrucciones GEX8258701●●.

de Informationen zum Entfernen der Kühleinheit aus der Anlage finden Sie im Anweisungsblatt GEX8258701●●.

it Per rimuovere l'unità di raffreddamento dall'apparecchiatura, vedere la scheda di istruzioni GEX8258701●●.

pt Remova a unidade de refrigeração do equipamento, consulte a folha de instruções GEX8258701●●.



Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison
France
www.se.com



Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom
www.se.com/uk

